

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.12.09 出刊 每週一發行

VOL. 261

  
DRAGON TOURS  
金龍旅遊



金龍旅遊團體旅遊處  
日本線協理

徐秉鈞

金龍旅遊團體旅遊處  
歐洲線協理

李朝旺

金龍旅遊團體旅遊處  
總經理

林英明

金龍旅遊團體旅遊處  
業務協理

趙大偉

金龍旅遊團體旅遊處  
美洲、島嶼線經理

張世棠

## 金龍旅遊

旅遊業老字號

2014全線展「新」!

歐洲線

「玩瘋德國」5大產品，  
目標送客2,000人次。

美加線

奧蘭多、波特蘭、  
華盛頓州產品全新上架!

日本線

持續開發全新路線，  
推廣季節限定產品。

郵輪線

郵輪團體、  
自由行產品全面推出!

P.39—P.42

2014年曆卡  
撕下即可使用

由住都大飯店、五福  
中國海峽、友泰提供



# 華航天天飛上海 每週56班 班次綿密

周末出發，約90分鐘，  
就能感受上海十里洋場的絕代風華，  
比在國內度假還輕鬆！

上海浦東/虹橋



**班次密集，行程自由搭：**兩岸往返每2班就有1班「大中華 攜手飛」，四航共用班號，回程航班互搭。  
**航網綿密，尊貴享禮遇：**大陸國內每週25,000航班，聯合累積哩程。兩岸三地31個重要城市貴賓室，歡迎超級精英會員使用。

**台北桃園—上海浦東航線，每週35班 (★為共享班號航班)**

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
桃園-浦東	CI 501	08:00	10:50	1234567
浦東-桃園	CI 502	12:05	13:55	1234567
桃園-浦東	CI 503	16:45	18:35	357
浦東-桃園	CI 504	18:50	21:40	357
桃園-浦東	CI 503	16:55	19:00	1246
浦東-桃園	CI 504	20:10	22:00	1246
桃園-浦東	CI 505	17:50	19:40	5
浦東-桃園	CI 506	20:50	22:40	5
★桃園-浦東	CI 8001	15:00	16:40	1234567
★浦東-桃園	CI 8000	12:30	14:00	1234567
★桃園-浦東	CI 8003	18:40	20:25	1357
★浦東-桃園	CI 8002	15:55	17:40	1357
★桃園-浦東	CI 8003	19:15	20:45	4
★浦東-桃園	CI 8002	16:20	18:15	4
★桃園-浦東	CI 8003	18:55	20:30	8
★浦東-桃園	CI 8002	15:55	17:55	8
★桃園-浦東	CI 8501	17:00	19:10	1234567
★浦東-桃園	CI 8502	14:15	16:10	1234567

**台北松山—上海虹橋航線，每週16班**

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
松山-虹橋	CI 201	12:30	14:15	123467
虹橋-松山	CI 202	14:20	16:15	123467
★松山-虹橋	CI 8005	17:15	19:20	1234567
★虹橋-松山	CI 8006	14:20	16:15	1234567
★松山-虹橋	CI 8021	11:30	12:50	257
★虹橋-松山	CI 8022	09:00	10:30	257

**高雄小港—上海浦東航線，每週5班**

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
高雄-浦東	CI 581	07:20	09:30	26
浦東-高雄	CI 582	10:45	13:00	26
高雄-浦東	CI 582	17:10	19:20	147
浦東-高雄	CI 584	20:20	22:35	147

詳情請上華航網站或各大旅行社洽詢



大中華攜手飛  
GREAT CHINA CONNECTION

## 華航年前香港航線達每週141班

### 「擁抱旅遊同業 感謝有您」香港線加碼送7-11禮券



面對冬季的來臨，華航也推出了「擁抱旅遊同業 感謝有您」，針對台灣地區旅遊同業淡季促銷案。產品內容不僅祭出華航集團台灣出發不限航線個人來回機票，香港線同業加碼再送7-11禮券！

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

目前中華航空每週飛往香港共138航班，其中台北—香港每週77班，台中—香港每週28班，高雄—香港每週30班（含華信航班），台南—香港每週3班。在台南—香港的部分，將於12/28起新增每週三、六的航班，屆時每週飛往香港將達141航班。



▲中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英（後排左2）與同仁、業者一同見證「擁抱同業 感謝有您」三部曲—華航百萬大抽獎活動。

為感謝同業們的支持，本次華航淡季促銷活動共分兩部份～

台灣地區出發之個人來回機票抽獎以及香港線同業加碼送7-11禮券，詳情如下：

#### 1. 華航集團（297及803）台灣地區出發個人來回機票抽獎

※活動期間：2013.11.18～2014.03.02

※目標對象：全台旅行社從業人員

※參加資格：凡於活動期間開立華航集團台灣出發不限航線個人來回機票（含精緻旅遊機票，開票日及出發日須在 2014.02.25前），並上網完成票號與相關資料登錄，資格符合者，即可參加抽獎。

※ 不適用票種：單程票，嬰兒票，團體票，AD/ID票，SA CODE開立之機票，華航官網開立之機票。

※登錄期間：2013.11.25～2014.03.02

※登錄網址：www.ci-lucky.com.tw

※抽獎日期：2013/12/5、2013/12/19、2014/1/2、2014/1/16、2014/2/6、2014/3/6。

共抽 6次，每次抽獎登錄截止日為該抽獎日當週的週日23：59，每次抽出 28名幸運兒。

※獎項：1萬元新光三越禮券6名、5000元新光三越禮券22名。（同一票號只限登錄1次，每次抽獎不重覆抽出）

抽出之機票必須符合贈送規定且該機票必須已搭乘後方可領獎，領獎時需提供身分證影本。

抽獎日期	登錄期間
2013/12/05	2013/11/25～2013/12/01
2013/12/19	2013/12/02～2013/12/15
2014/01/02	2013/12/16～2013/12/29
2014/01/16	2013/12/30～2014/01/12
2014/02/06	2014/01/13～2014/02/02
2014/03/06	2014/02/03～2014/03/02

#### 2. 香港線加碼送7-11禮券

※開票日期：2013/12/1～2014/1/10

※出發日期：2013/12/1～2014/1/15

※參加對象：凡開立華航台北～香港線不限艙等個人來回機票1張，即可獲贈1點。集滿5點即贈送7-11 200元禮券1張；集愈多送愈多！

※不適用票種：港轉，中停，嬰兒票，學生票，精緻旅遊，團體票，AD/ID票，SA CODE 開立之機票，華航官網開立之機票。

#### 聖誕節及跨年期間香港航線加班機訊息

行程	班號	起飛	抵達	日期
TPE—HKG	CI2907	05：15	07：00	12/23
	CI2937	03：55	05：40	12/25
	CI2909	04：00	05：45	
	CI2641	04：15	06：00	
HKG—TPE	CI2914	21：30	23：05	12/26
	CI2906	20：00	21：35	12/28
	CI2920	22：15	23：50	
	CI2636	22：40	00：15+1	
	CI2922	22：45	00：20+1	
	CI2904	21：30	23：05	12/29

#### 台南飛香港嘛！通之增班訊息

會員於搭乘本公司台南-香港來回航班時，得享有現行哩程累積及酬賓換獎等優惠。另特別規劃提供商務艙及高卡別會員加贈哩程活動，實施細節如下：

※實施對象：持商務艙 J/C/D/I/O（商務艙）票種或晶鑽卡/翡翠卡/金卡等應可享貴賓室權益之會員旅客。

※實施期間：即日起至2014/3/31 ※實施航段：TNN—HKG單程

※實施辦法：凡符合第1項之會員，旅客於實施期間搭乘TNN—HKG單程航段班機即可獲贈額外500哩的哩程數。

※台南—香港航班表：

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
台南—香港	CI7867	14：20	15：50	_2_5_7	B738 (8C150Y)	即日起～2014/3/31
		17：00	18：20	_3_6_		新增 (12/28起)
香港—台南	CI7868	11：40	13：00	_2_5_7		即日起～2014/3/31
		14：00	15：30	_3_6_		新增 (12/28起)



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航「台南—香港」將於12/28起新增每週幾班次？

(1) 1 (2) 2 (3) 5

## 長榮假期 精采商品紛呈奪目 嚴選巴黎、峇里島 韓國推出1日滑雪

撰文・攝影／王政 圖片提供／長榮航空

隨著旅遊市場日漸蓬勃發展，喜愛不受拘束方式出遊的客層也隨之大增，自由行的風氣與意識逐漸抬頭、盛行。長榮假期看準自由行的熱潮與龐大潛力，長久以來致力提供市場新穎的商品選擇，以長榮航空的綿密航點為操作根基，創造話題的同時，也成為同業銷售首選。此次特別針對峇里島與巴黎航線，推出全新精采的商品以供參考。

對於旅客而言，充滿度假氣息的峇里島，絕對是徹底放鬆身心靈的首選。長榮假期全新年度產品「看見藝術」系列，特別針對峇里島推出3天2夜的選擇，除了搭配機加酒、飯店早餐以及接送機外，手作體驗特別安排Bumbu Bali烹飪課程6小時。提到正統的峇里島式美食，Bumbu Bali絕對是大多峇里島居民的首選，Bumbu Bali由前知名飯店主廚成立，蒐集了峇里島民間、皇室的菜色，改良成適合西式餐點的用餐方式，再搭配上富有峇里島傳統風味，讓無數老饕著迷不已。長榮假期所安排的體驗課程將可親自前往烏布傳統市場採買食材，在名廚的教導下烹飪，最後享用自己烹調的峇里島美食作品，獨特的旅遊方式絕對讓許多旅客大呼過癮。

### 恣意暢遊巴黎 L' Open Tour 盡覽亮點

而對於想要恣意走訪巴黎的旅客，長榮假期則推出冬季特賣會～巴黎5天2夜，產品效期直至明年2月底。內容除機+酒外，更贈送L' Open Tour交通巴士券。L' Open Tour遊程包含4條不同的路線可供選擇，連續2天的效期，讓旅客在營業時間內皆可於各停靠點上下車，盡情遊覽巴黎包括巴黎鐵塔、巴黎聖母院、香榭麗舍大道、聖心堂、羅浮宮、凱旋門等主要景點。此外，長榮假期也推出倫敦、巴黎延伸行程3天2夜，行程更



▲（左起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課周柏錄、蔡岳廷、黃子修。

包含單程歐洲之星2等艙車票，讓旅客能夠更自由、自由的自由選擇不同點進出，不論是倫敦或巴黎進出，中間都可使用，讓旅客的行程更加多元、精采。

### Lady Lady二部曲 韓國線大方送好禮

Lady Lady旅行趣的系列商品甫推出便廣受旅客好評，為此韓國線特別推出二部曲，更贈送Etude House兌換券，旅客可前往首爾指定門市兌換香膏與護手霜各一。此外，長榮假期也推出全新自費行程～1日滑雪行程，旅客將可前往陽智Pine渡假村滑雪場，成人加價2,230元、兒童2,010元，便可享指定集合地點至滑雪場來回接送、中文導遊、滑雪用具（雪橇、雪杖、雪鞋）、中文基礎滑雪研習。

### 長榮航空增班、包機訊息

- 1.曼谷自12/2至明年3/29，增飛每週一、四航班，透過 BR201/202班號飛航。
- 2.韓國包機1/29、30由MD90執飛；1/30當日也提供A321機型執飛。
- 3.北海道包機由A330-200執飛，業者由可樂旅遊、大興、雄獅旅遊、東南旅遊、桂冠旅遊、五福、喜鴻、山富旅遊、燦星國際包裝，包括1/19、29、2/2打造5天商品，而1/23則推出7天商品。
- 4.岡山包機以MD-90執飛，由可樂旅遊、大興、雄獅旅遊、東南旅遊、桂冠旅遊、五福、喜鴻包裝，1/19、26、2/2、9推出5天商品，而1/23、30、2/6則包裝4天商品。
- 5.東京包機以A321飛航，日期包括1/25、26、27、30、31、2/1，操作業者包括可樂旅遊、大興、雄獅旅遊、東南旅遊、桂冠旅遊、五福、喜鴻。
- 6.韓國包機由A300-200執飛，於1/26、30出發，操作業者包括可樂旅遊、大興、雄獅旅遊、東南旅遊、桂冠旅遊、五福、喜鴻。
- 7.關島線以Hello Kitty 機操作，以A332飛航1/22、26、30，推出6天4夜的3包2(市場主流行程，業者包括可樂旅遊、彩繪、東南旅遊、世邦、桂冠旅遊、燦星國際、雄獅旅遊、五福、世宇、易遊網。
- 8.泰國線推出1/26、30、2/3出發的5天包機，已A330-200機型3包2方式午去晚回，業者包括可樂旅遊、東南旅遊、雄獅旅遊、五福、世邦、台中世興、高雄興國。

### 日法經典甜點上飛機



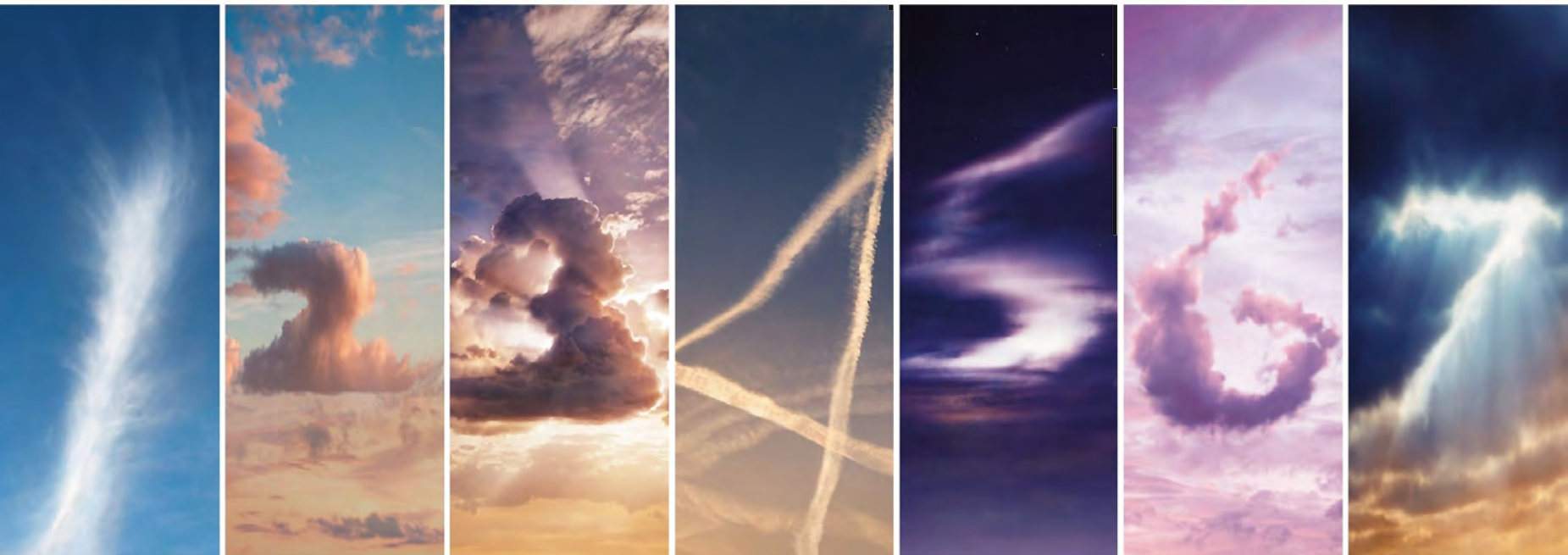
▲長榮航空自12月起分別於法國與日本航線提供Laduree馬卡龍、Yoku Moku原味雪茄蛋捲。

長榮航空自12月起，於法國巴黎及日本航線之商務艙分別提供法國Laduree尊貴甜點Macaron(馬卡龍)，及Yoku Moku原味雪茄蛋捲，以最道地、經典的當地甜品，款待機上旅客。2項經典甜點於12/1起同步上線，Laduree馬卡龍於BR88巴黎—台北航段中提供；Yoku Moku原味雪茄蛋捲則於台灣出發至羽田、成田、大阪、札幌、旭川、函館，以及羽田、成田、福岡、大阪返台的航班中供應。

# 高雄 東京

〈天天直飛〉

最 美 的 南 台 灣      最 近 的 全 世 界



**12月11日** 起  
長榮航空天天高雄飛東京

**歡慶開航 限時優惠**

個人機票：30天前網路預購 早鳥價**NT\$8,961**元起(未稅)  
長榮假期：3天2夜自由行**NT\$13,400**元起(未稅)  
限時加贈長榮航空小熊購物袋等限量好禮  
團體旅遊：東京5天4夜**NT\$25,800**元起(含稅)  
詳情請洽長榮航空www.evaair.com或各大合作旅行社



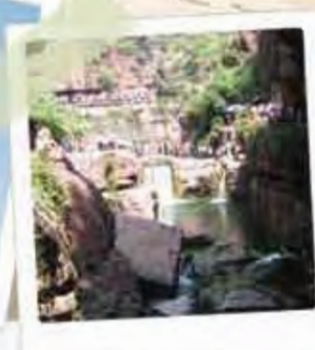
你的眼界 可以 轉動 世界 

I SEE YOU

# 河南

世界級石雕藝術寶庫龍門石窟

中原老家河南



## 【桃園出發】

- ◆河南超值遊》河南少林寺.龍門石窟.雲臺山風景區4日
- ◆風華雙古城》世界文化遺產.龍門石窟.兵馬俑.美食饗宴8日
- ◆精彩河南》康百萬莊園.雲臺山.龍門石窟5日
- ◆最愛中華》五星雙古都.龍門石窟.兵馬俑6日
- ◆古都雙城遊》嵩山少林寺.洛陽龍門石窟.西安兵馬俑5日

## 【高雄出發】

- ◆中國世家》河南少林寺.清明上河園.龍門石窟5日
- ◆風華雙古城》世界文化遺產.龍門石窟.兵馬俑8日

# 春節六連休

# 最後卡位戰

指名屬到蘋安系列最高減3千，  
再送日本蜜蘋果



## 馬上卡位 < CP值最高

### 《賞鮮玩遊輪》

- 愛上維多利亞.香港.三亞.下龍灣.峴港6日◎2/1

### 《獨家主題遊》

- 新春香港雙樂園.迪士尼除夕晚餐.富貴盆菜宴4日◎1/30
- 新春廣島戀關西.環球影城PARTY.米其林景點5日◎1/30.31

### 《歐洲添幅小》早鳥送小費

- 新春英國十好禮.愛丁堡.國鐵體驗.湖區彼得兔.史前巨石群9日◎1/28
- 新春義遊未盡.天空之城.歐洲雙列車.湖畔米其林.OUTLET9日◎1/28.2/1
- 新春五星德瑞.鐵力士山.雙米其林.黃金列車.波登湖10日◎1/28.30.31
- 新春雙飛俄羅斯.雪國破冰船.三大宮廷宴.大金環早去晚回10日◎1/30

## 馬上卡位 < 短線精選

### 《日本》

- 新春五星北陸.童話合掌村.新穗高纜車.惠那峽遊船.溫泉賞雪樂5日◎1/30
- 北海道流冰船.冰瀑祭.星野渡假村.溫泉玩雪五5日◎1/30.31 ; 2/1
- 新春東京(松山羽田).迪士尼.宮崎駿.愛之船.溫泉美饌5日◎1/30.31

### 《韓國》

- 玩瘋滑雪趣.潮玩韓國.樂天世界.立體幻覺館.浪漫結婚秀4日◎1/29
- 新春極麗韓國.雪嶽山.樂天世界.亂打秀.滑雪汗蒸幕5日◎1/31

### 《中國》

- 新春江南.烏鎮西湖春頌.上海時空秀5日(無自費)◎1/30.31
- 北京金面王朝.居庸關長城.世界遺產5日◎1/28.29.31

### 《東南亞》

- 無垠白沙戲藍天.曼谷喜來登.華欣.七岩5日◎1/30
- 馬新禧春.黃金棕櫚渡假村.世界文化遺產.金沙.環球影城6日◎1/29
- 蘭卡威.東方村.暨陽離島.檳城文化遺產6+1日◎1/31
- 關島天氣晴.太平洋島渡假村.美人魚公主號.自選酒店4+1日◎1/29.2/1



歐洲/遊輪線→每人送1千  
美國/加拿大→每人送5百  
大陸/關島線→每人送2百

旅遊金回饋活動至2014.2.28止，詳情快上可樂同業網

[b2b.colatour.com.tw](http://b2b.colatour.com.tw)



# 南航精選

## 冬遊神州 篇篇精采

機隊強 選擇多 服務佳



喜鴻 02-2504-2722

行家 02-2516-90

五福 02-2718-1237

山富 02-2551-88

鼎運 02-2517-2000

雄峰 02-2517-26





桂林山水5日  
**13,900** 元起

貴陽黃果樹6日  
**17,900** 元起

東北長白山·溫泉8日  
**21,900** 元起

湖南張家界鳳凰古城8日  
**14,900** 元起

中原·登封·洛陽·開封·雲台山6天  
**14,900** 元起

02 | 百威 02-2751-5775

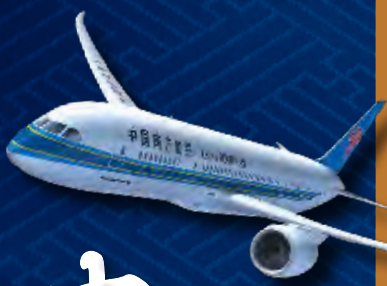
愛旅遊 02-6600-7988

66 | 華泰行 02-7736-6999

可樂旅遊 02-2567-6601

96 | 雄獅 02-8793-5488





# 中國南方航空 冬春 焦點



南航假期利用中國南方航空獨家擁有的南寧、桂林雙點進出，

打造市場上獨一無二的「南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽」

精選航班時間帶，優質產品規格，無論是初遊、重遊廣西的旅客都適合推薦！

## CHINA SOUTHERN FOCUS

# 南航假期 ~ 南寧·德天瀑布·通

## 獨家廣西全覽產品問世！雙點進出、囊括雙秀、

南航台北—南寧每週飛航二、四、六，去程班號CZ3046於台北時間16：35起飛、19：15抵達南寧；回程班號CZ3045於南寧12：45起飛、15：25抵達台北。而台北—桂林航線提供每週一、三、四、五、日執行，去程班號CZ3020台北19：55起飛、21：55抵達桂林；回程班號CZ3019桂林17：00起飛、19：00抵達台北。

「南航假期~南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽」產品，於今年12月正式上市，將於1/9首發！主張無購物、無自費，規劃於每週四出發，特地規劃南寧進、桂林出，取得最佳的航班時間，旅客在第8日還能走訪數個景點後登機返台。創新市場的大陸旅遊產品，歡迎業者多加支持。

### 不走回頭路行程 賞南寧、桂林精華景點

全覽產品中，利用南寧往北拉至桂林不走回頭路，將以往市場鮮少到達的廣西省會「南寧」代表性景點—中越跨國德天瀑布，號稱亞洲第一，世界第二跨國瀑布，寬100多公尺，高80多公尺，奔騰而下氣勢磅礴。另外，廣西著名的溶洞景觀也沒有錯過！「銀子岩」是許多陸遊專家最推薦的鐘乳石洞，洞內陡峭高聳的岩壁倒影在清澈的淺水面，造就宛如懸崖峭壁的奇特幻覺，是景區中最令人稱奇的「鏡中倒影」景觀。

結束南寧的行程後，將驅車前往享有「桂林山水甲天下、陽朔山水甲桂林」美譽的陽朔。在此將帶領旅客體驗「龍河漂流、魚鷹抓魚秀」，親身融入宛如畫軸的景色中，並欣賞傳統捕魚技巧。晚間，旅客將觀賞斥資約30億台幣的《印象劉三姐》，以灕江山水為背景，呈現當地人文風情、山水傳說。今日，特地安排下榻於地理超優的碧蓮江景酒店，旅客至陽朔西街僅需5~10分鐘。而在家喻戶曉的桂林景點，考量到去過的旅客較多，因此精選有船遊灕江、堯山、雙塔公園、獨秀峰等。其中，還規劃至市場上少見的「龍脊梯田」感受自然與古村寨的景致。在此也將安排觀賞《山水間秀》，感受桂林田園、少數民族之美。

### 無購物、無自費 超高規格享頂級食宿

南寧·德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽產品中，利用雙點進出優勢，給予旅客最充裕的觀光時間；訴求全程無購物，更讓旅遊內容及品質再提升。此外，遊程中不僅無自費項目，還將一般需要自費的按摩、《印象劉三姐》、《山水間秀》等活動一次涵蓋，讓旅客付一次錢，即可享受包羅萬象的活動。

除了全覽遊程吸睛外，在住宿、餐食安排上也絲毫不馬虎！在南寧、桂林兩大城特地升等國際5星品牌酒店，其他城市亦選擇當地最好酒店，提供旅客良好休息環境。

每當入住如，南寧萬豪酒店、桂林喜來登酒店等5星酒店，都特地安排旅客較早入住，體驗飯店內優異的硬軟體設備。在餐食的部分，全程午餐人民幣50元、晚餐人民幣100元，囊括道地風味餐。為了賦予餐食豐富性，更特地安排1晚品嚐酒店內的泰國菜料理，細心照顧每一位旅客的口味。



# 靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田·雙秀8日全覽

升等5星2晚、全程晚餐餐標100RMB 超高規格震撼市場

## 聽業者談南航 系列3

### 雄獅旅行社大陸港澳部產品企劃葉曉秦：

### 南航直航搭配內陸段，最具接待特殊團優勢。

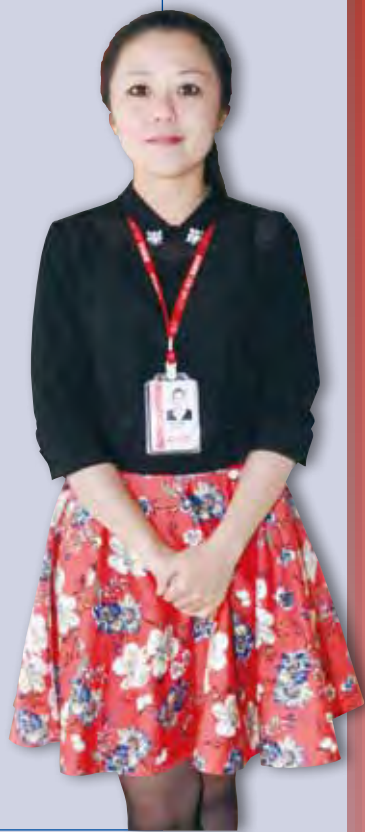
雄獅旅行社大陸港澳部產品企劃葉曉秦表示，中國南方航空身為全球第3大、亞洲第1大的航空公司，在兩岸航點、航次皆綿密，還有許多獨家航點，業者包裝最有彈性。另外，強大的內陸段優勢，透過直航+中段的聯程票價，在市場上極具競爭力。尤其是特殊團、企業獎勵團等規劃上，最便於業者利用。以雄獅旅遊曾經接待過的企業招待團為例，跨省份的旅遊路線，南航不僅有內陸段的便利，還有足以接待大團的容納量，因每週飛航班次密集，還可以順暢銜接回台航班。

在今年開通的新疆、張家界也再添產品路線豐富度。以張家界產品為例，搭配南航既有的長沙航點，將可規劃雙點進出產品，尤其能在

銷售旺季緩解長沙機位緊張的問題。新疆航線因為南航在疆內航線綿密，無論是北疆、南疆產品皆易於包裝，打造新疆一年四季皆可遊的市場。

#### 南航精選冬季產品篇

今年冬季在南航的支持下，有了大力的宣傳曝光管道，給予同業市場深刻的印象。透過制定實惠親民的團體價格，提供業者各自發揮的空間，有利使市場上的產品多元化，區隔各家的優勢，藉此帶動各個旅遊板塊。另外，除了南航精選冬季產品外，近期上架的南航假期~南寧進、桂林出產品，可謂為PAK最新力作，歡迎同業多加支持。



## 南寧、桂林相結合 全覽廣西非難事！

中國南方航空台北—南寧航班每週飛航週二、四、六，向來是FIT需求旺盛的市場，每班載客率達8成，且台灣旅客佔絕大多數；台北—桂林每週飛航一、三、四、五、日，則是全年不敗的旅遊航線。藉由桂林的吸引力，預計在每個月送客百餘人次。

今年冬天特地將2條航線首度正式結合，推出「南寧進、桂林出」的廣

西全覽8日的市場獨家產品，有別以往廣西省旅遊偏重桂林的包裝模式。

同屬於廣西片區的南寧與桂林，就如同台灣的高雄、台北，直線距離也相當。想要一次看到廣西的全貌，絕對不可以錯過這兩座大城市。透過雙點進出的安排，南航將既往南寧以散客為主的市場，增加了團體的成分，使得航線發展更加多元。

據了解，台北—南寧航線預計於明年度增班，提供業者更多操作空間。

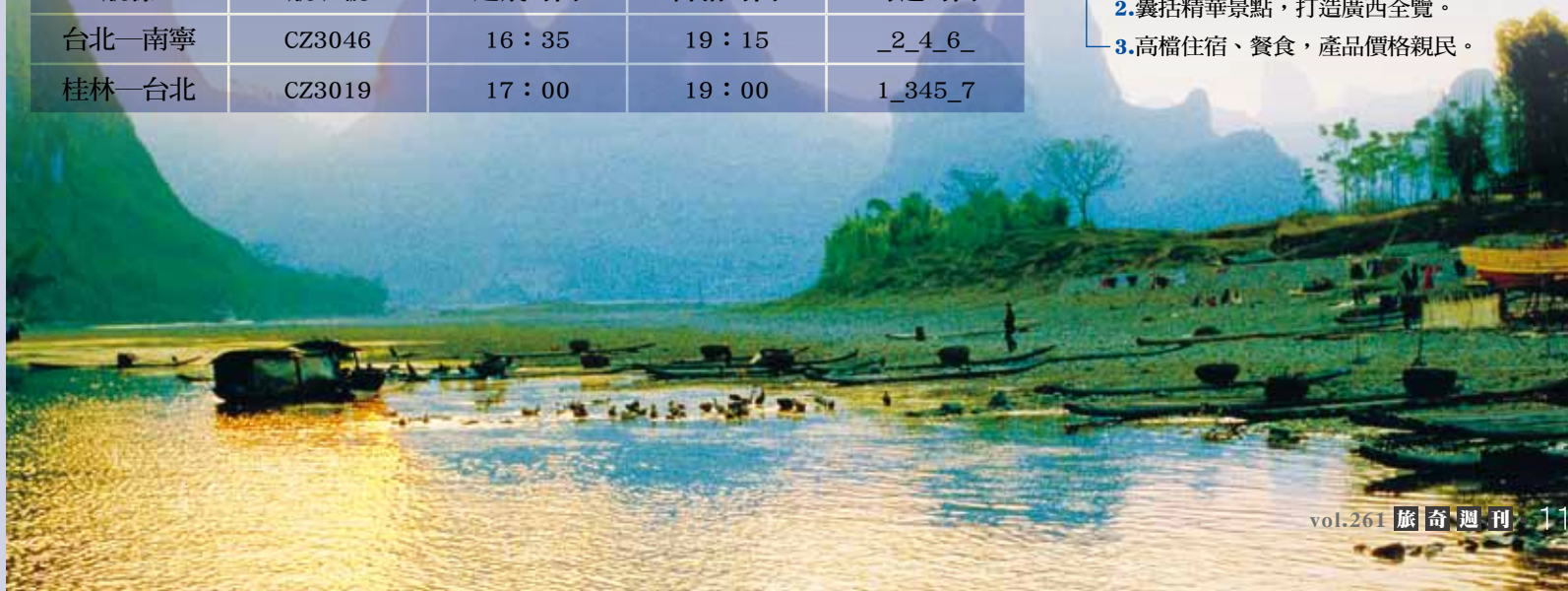
另外，桂林是全年度熱賣的旅遊航線，散客與團客比率約為4：6。今年大陸旅遊雖然稍受上半年度流感影響，但是桂林航線全年度表現依然與持平去年，平均每月送客1,300~1,500人次，每架次航班客座率約70%。

#### 【產品優勢】

- 1.市場獨家南寧、桂林雙點進出。
- 2.囊括精華景點，打造廣西全覽。
- 3.高檔住宿、餐食，產品價格親民。

南寧進、桂林出航班表

航線	航班號	起飛時間	降落時間	每週時間
台北—南寧	CZ3046	16:35	19:15	_2_4_6_
桂林—台北	CZ3019	17:00	19:00	1_345_7



# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 261

出刊日期：2013/12/09  
本期封面設計：曾繁淵

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／沈心怡  
執行副主編／孔彥蓉  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／馬維婷  
採訪編輯／林雅晉  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Rebecca shen  
Perci Kung  
John Wang  
Eric Lin  
Pony Ma  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

### 國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

企劃專員／羅以青

Doris Lo

企劃專員／薛勻

Hsueh Yun

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

### 網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴霓

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

週刊旅奇週刊 旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

- 03 中華航空 蟬連理想品牌第1名  
長榮假期 精采商品紛呈奪目  
大韓航空 北美線年票預購 開票送禮券500元  
新航假期 歐洲自由行 帶您尋找阿爾卑斯山少女  
達美航空 歡慶業績提前達陣 同業OUTING宜蘭1日遊  
瑞士航空 明年新增3航點  
中國南方航空 獨家廣西全覽產品問世

## ELITE 菁英團隊

- 26 金龍旅遊 旅遊業老字號全線展「新」  
金龍旅遊 舉辦4梯次廣島員工旅遊

## JAPAN 和風日本

- 30 華信航空首開 台中一大阪航線  
立山黑部台灣旅客人次史上最高  
希爾頓日本酒店50週年明年翻修  
旅展日本× JATA旅博 強強聯手向世界發聲

## 2014 EXPO 2014年曆卡

- 38 住都大飯店 廚皇上菜 會議廳配備升級  
五福 大陸線志在成為散客集中贏  
中國海峽董事長許淑玲打造大陸標竿旅遊有成  
友泰國際 搭乘南航體驗烏魯木齊X土耳其遊程

## CRUISES 遊輪專題

- 48 迎接遊輪的大航海時代  
公主遊輪—皇家公主號話題大 帝王公主號明年地中海下水！  
百威旅遊 3大遊輪商品驚豔登場  
東南旅遊 打造南極深度之旅  
山富旅遊 海洋航行者號 邀您體驗海上奢華

## DESTINATION 實地探訪

- 60 第32屆澳門銀河娛樂國際馬拉松圓滿落幕  
金遠東國際 金色吳哥系列帶您體驗中南半島

## TRADE TALK 旅業大小事

- 66 許揚哲當選全聯會第5屆理事長  
賀 可樂旅遊團體部副總經理高月美榮獲「2013 MVP經理人」殊榮  
觀光業婦女聯盟會12月與會員分享美麗

## CHINA 前進中國

- 72 山海金假期PAK 冬遊尊爵產品  
豪邁山東PAK 帶你山東過大年  
成都旅遊協會 來台舉辦南北推介會

## NOTICE 當週要聞

- 76 2014/3/7~10台灣國際觀光旅遊節登場  
復旦大學旅遊管理碩士班來台招生

# ★ 星光燦爛 盡在澳門喜來登

此刻來到澳門金沙城度假區，就有機會與來自美國夢工廠的卡通明星如《功夫熊貓》裡的主角阿波、《史瑞克》的男女主角史瑞克 & 費安娜公主、《馬達加斯加》的愛力獅等近距離接觸（欣賞遊行 & 共用早餐），加上金沙城度假區頂樓的「兒童世界Kid's Cavern」（全澳門最大玩具、糖果屋 & 童裝店）& 參觀「星光之橋」（由金沙城通往四季名品店空橋上，擁有數十位港中台名人如洪金寶、古天樂、舒淇等手印 & 簽名等印記）等，而渡過一個終生難忘 & 興奮的澳門假期！



Kung Fu Panda and all related characters and properties © 2013 DreamWorks Animation L.L.C.  
 ©2013 喜來登酒店及度假村保留所有權利。喜來登酒店及其相關標誌均為喜來登酒店及度假村國際集團或其成員之註冊商標。

## 報名「澳門喜來登酒店體驗夢工場套票」可享：

- A 夢工場好禮：每房贈送一份「體驗夢工場」好禮，隨行孩童另有加贈...
- B 早或午餐：每人可於「盛宴」餐廳內享用豐盛的自助式早餐或自助午餐...
- C 永業加贈行程：可免費參於「澳妙神奇」澳門世界遺產半日遊行程...
- D 好禮2選1：送去至香港或香港機場船票或每人澳幣百元金沙購物金...
- E 火鍋午餐：可享「鮮」餐廳火鍋午餐（住三晚加贈「喜柏」下午茶）...
- F 機場接送：備有免費Shuttle-Bus來往自機場&飯店門口、房內免費上網...
- G 其它贈品：澳門旅遊書 & 中文地圖【每房一份】（數量有限，送完為止）

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

澳門喜來登◎3天2夜起 機+酒自遊行(每人) **12,500**起 同業退佣豐厚

Apple Tour 永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990 桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
 蘋果旅遊 歡樂美夢 交觀綜2046 台中(04)2206-8800 新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
[www.go2apple.com.tw](http://www.go2apple.com.tw)

# 華航 蟬聯《管理雜誌》理想品牌第1名

## 持續引進新機 航空服務品牌五冠王

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／中華航空



▲華航公關室發言人副總楊子葆（右）自管理雜誌發行人洪良浩先生手中接過獎座。

中華航空於12/5獲頒《管理雜誌》「2014年台灣全區消費者心目中理想品牌調查排行榜」之「航空公司」品項第1名，此次是華航連續5年獲消費者評選為理想品牌，也是華航繼獲得《經理人月刊》「2013 影響力品牌大調查」航空類首獎、《30》雜誌2013年度「Young 世代品牌大調查」航空類「最愛使用品牌」第1名、《讀者文摘》雜誌「信譽品牌」金牌獎及《遠見》雜誌「傑出服務獎」國際航空類第1名後的第5項肯定。航空服務品牌五冠王的頭銜，實至名歸。

### 華航快訊

#### 華航空台北／吉隆坡航線航班取消通知

中華航空台北—吉隆坡（KUL）航線，自 2014/1/11 起取消 CI725/CI726 夜航班機。CNY' 14期間仍有3班 CI75/CI726維持正常飛航，航班訊息如下：

維持正常飛航	行程	班號	起飛	抵達
2014/1/28、1/31、2/4	TPE—KUL	CI725	20:10	00:50+1
2014/1/29、2/1、2/5	KUL—TPE	CI726	01:50	06:20

#### 慶祝華航生日～精緻旅遊12月份直客與同業優惠專案

※適用產品：現行年度及秋饌促銷全產品。

※減價金額：

HKG/MFM線：成人減價500元，兒童減價300元。

區域線(HKG/MFM除外)：成人減價1,000元，兒童減價700元。

長程線：成人減價2,000元，兒童減價1,500元，再加贈水晶相框每房1個，送完為止。

※開票日期：2013/12/01~2013/12/31

※出發日期：2013/12/01~2014/01/15（12/27、12/28出發除外）。

※適用業者：全省精緻旅遊代理商。

※注意事項本案除華夏會員折扣/會員哩程折抵售價外，不得與其他優惠減價案合併使用。

針對12月份開立 HKG DP 的業者贈送質感皮革提把旅行三折包，1房1份送完為止。

#### 華航精緻旅遊「展延開票期限」新功能上線

為強化精緻旅遊服務，即日起，華航CILINK e-HOTEL提供展延開票期限自動化平台，敬請多加利用。

謹將CILINK e-HOTEL 展延開票期限之路徑及展延規定說明如下：

**路徑：**

CILINK→精緻旅遊→e-HOTEL訂房管理→輸入訂位代號及相關資料→展延開票期限

**展延規定：**

原訂位代號之開票期限在出發日60個日曆天前無需下保證訂房，至多可展延至出發日前60個日曆天。

原訂位代號之開票期限或展延之開票日期進入60個日曆天內則需下保證訂房，最多可展延2次，每次7個日曆天，最晚必須是班機出發前1天。

取得保留房者不論開票期限是什麼時候均需全額保住，最多可展延2次，每次7個日曆天，最晚必須是班機出發前1天。

若未於開票期限內完成開立票券，系統將直接取消所有訂位、訂房（含保證訂房）。

#### 修訂ABACUS系統登錄華航企業會員卡指令

現行旅行同業欲輸入企業會員卡相關資料有2個途徑，可透過CILINK同業網站，亦也可透過ABACUS系統。

(一)謹將華航修訂ABACUS系統輸入企業卡卡號之指令說明如下：

**※輸入方式：**

3OTHSHK1△出發地抵達地航班編號等日期/1姓/名//CMBS/企業卡卡號企業卡序號-0

**※範例：**

3OTHSHK1 TPEVGO501M01MAY/1FENG/WENYU//CMBS/ZC7000874001-0

**※說明：**

(A) △ → 空格

(B) 航班編號 → 4碼班號（須補足4碼，如班號為909，前加0，請輸入0909）

範例：SSR OTHS CI HK1 TPEHKG0909L02DEC/1LEE/HUITING//CMBS/ZC7001008009

(C) 1姓 → 同定位記錄上「姓氏」欄位前的數字值

(D) 企業卡卡號 → ZC0000000，2英文字元+7字元

(E) 企業卡序號 → 001，3字元，企業卡之S/N號碼

(F) -0 → 固定值

(二)若透過CILINK同業網站輸入企業會員卡相關資料路徑如下：

(A) CILINK

(B) 你來我往

(C) 登錄企業卡編號

1. 點選登錄企業卡號

2. 輸入訂位代號按查詢後會出現該訂位代號相關資料

3. 選擇欲登錄的旅客及航段

4. 輸入企業卡後按登錄



# Amadeus 與韓亞航空 共同慶祝成功啟用 Altéa Suite

韓亞航空是北太平洋地區第一家採用 Amadeus 旅客服務系統的全服務型航空公司

**2013年12月2日泰國曼谷訊：**全球旅遊觀光產業的頂尖科技夥伴 Amadeus、以及透過服務傳達管理概念、貫徹安全準則、提升顧客滿意度的全球化航空公司 — 韓亞航空，今日共同慶祝該公司順利完成了 Amadeus Altéa Suite 系統的移轉作業。今後將由新系統妥善管理韓亞航空國際與國內班機之訂位、機位庫存作業與網站。

新系統的推出代表了韓亞航空成長策略的重要進展，韓亞航空計畫在完成 2013 年里程碑後，能繼續針對 2014 年及其後的成果預作規劃。新系統將確保顧客服務更上層樓，並提升業務運作效率，支援韓亞航空的成長策略。身為星空聯盟成員航空公司，韓亞航空將運用 Altéa Suite 強化航空公司夥伴之間的連結與資訊分享，使韓亞航空能為顧客提供順暢無礙的旅遊體驗。

韓亞航空商務客運部執行副總裁 Kwang Hee Ryu 表示：「我們很高興能採用新的系統，也希望顧客能立即感受到該系統的效益。我們與 Amadeus 密切合作，並且為了確保移轉作業圓滿成功而設立了專責團隊，實際成果令我們滿意不已。」

韓亞航空的 200 多個辦事處已全面採用 Altéa Suite，並已將 24 萬個航班、80 萬筆旅客訂位記錄 (PNR)、30 萬筆飛行常客資料與 20 萬張電子機票轉移至這套新系統。此外，已有超過 440 位韓亞航空服務人員接受訓練，這是該公司在 2011 年宣佈有意採用 Altéa 系統之後最大規模的專案之一。

Amadeus 亞太區航空公司商務部執行副總裁 Hazem Hussein 指出：「韓亞航空是北太平洋地區第一家採用 Altéa 系統的全服務型航空公司，此一絕佳範例顯示韓亞航空與 Amadeus 的合作及專案管理頗具成效。」

韓亞航空的顧客亦將因 Amadeus 的電子零售系統而受惠，系統特別強化了自助服務的功能，讓顧客在搜尋韓亞航空班機、瞭解特別優惠方案、兌換里程累計點數或重訂其他旅遊選項之際，能全程享有一致、流暢的消費體驗。

Altéa Suite 是一套旅客服務系統，全面改造端對端的顧客體驗與航班的離境流程，亦能自動處理航班時刻表、座位安排及重新訂位作業，以增進營運效率與績效、縮短旅客在機場的等候時間，並強化客戶服務品質。

## 韓亞航空 簡介

韓亞航空在 1988 年進入韓國航空業，當時僅有一架 B737 飛機。至 2013 年，我們雖然只有 25 年的營運歷史，卻有傲視群倫的成長。目前我們擁有 82 架飛機，客機營運範圍涵蓋 24 個國家、73 個城市與 91 條航線，貨機營運範圍則涵蓋 14 個國家、29 個城市與 26 條航線。韓亞航空在 2007 年 4 月首度榮獲「五星級」評等，此後已連續 7 年獲得此一評等。目前只有 7 家航空公司獲得 Skytrax 的五星級評等。韓亞航空亦榮獲 Air Transport World 2009 年「年度最佳航空公司獎」、Skytrax 2010 年「年度最佳航空公司獎」、Global Traveler 2011 年「年度最佳航空公司獎」、Premier Traveler 2012 年「年度最佳航空公司獎」，以及 Business Traveler 2012 年「年度最佳航空公司獎」。韓亞航空以全力提升客戶滿意度作為中心理念，成為第一家五度贏得「年度最佳航空公司獎」的航空公司，締造航空業歷史上前所未有的紀錄。韓亞航空將進一步促進機隊的現代化與強化各項服務，同時計劃自 2014 年起啟用 6 架 A380 飛機，並自 2016 年起啟用 30 架 A350 飛機。

## Amadeus 簡介

Amadeus 是全球領先的旅遊觀光業先進科技解決方案供應商。客戶群包括**旅遊供應商**（如：航空公司、旅館、鐵路公司、渡輪等）、**旅遊銷售商**（旅行社與網站），以及**旅遊消費者**（企業與旅遊管理公司）。Amadeus 集團全球員工約 10,000 人，分佈於馬德里（企業總部）、尼斯（研發）和愛爾丁（營運）以及全球 73 個 Amadeus 分公司中。

Amadeus 採行**以交易為基礎的商業模式**。截至 2012 年 12 月 31 日，全年營收為 29 億 1 千 3 百零 3 萬歐元，EBITDA 為 11 億零 7 百 7 拾萬歐元。

Amadeus 目前已在西班牙證交所掛牌上市，股票代號為「AMS.MC」並且是 IBEX35 指數的成員之一。

想了解更多 Amadeus 的詳細資訊，請造訪 [www.amadeus.com](http://www.amadeus.com)

## 2013年企業夥伴成長10% 預告2014接收新機展革新服務 華航直客之夜 HIGH翻百大企業

撰文·攝影／孔彥蓉·圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)中華航空台北分公司客服中心經理金康成、客運營業部經理華德麟、直客推廣部經理許力暉、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(前排左3)、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、台灣地區行銷協理李宜洲、台北分公司行銷企劃部經理王崇信、會計行政部經理黃慧娜。



2013中華航空企業夥伴聯歡會於12/6登場，於世貿聯誼社33樓席開25桌，共計200多家企業共襄盛舉。今年直客推廣部創造佳績，2013年百分百達標，且企業夥伴成長率達10%。

中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明表示，華航實施企業會員多年，感謝企業夥伴長期以來的支持。今年前3季營收逾1千億，預計今年將有盈餘。明年起將陸續接收新機，3、4、6月將接收波音738；7月接收A333；9~11月接收B777。除了機隊陣容更加堅強外，也將有一連串的革新計畫，請大家拭目以待。

中華航空台北分公司直客推廣部經理

許力暉表示，華航的企業客戶囊括台灣百大企業，今年企業客戶的收益良好，成長幅度達10%。華航直客推廣部掌握企業客戶最重視的「服務」，提供無微不至的客製化服務。除了企業客戶的一條龍服務外，直客推廣部還有醫療救援服務、異業合作等業務範疇，藉以創造

更大的營收及華航的曝光量。甫於阿姆斯特丹開完天合聯盟年度大會的中華航空台北分公司行銷企劃部經理王崇信表示，明年度天合聯盟主軸為「Customer Value」，將有多項給予乘客超值的服務，包括在開票系統等項目，都將更便利旅客需求。



▲中華航空台北分公司直客推廣部經理許力暉(白衣者)與部門同仁上台炒熱全場！



▲中華航空企業夥伴聯歡會現場氣氛熱騰騰，在現場發送迷你版黃色小鴨獲得好評。



## 韓亞航開拓高雄—仁川航線 美國線早鳥優惠出爐

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



韓亞航空12/21正式開航高雄到仁川航班

航段	航班	飛航時刻	飛航日	機型
KHH—ICN	OZ7125	16:10~20:05	3_6	A321
ICN—KHH	OZ7115	13:00~15:10	3_6	A321

韓亞航空以龐大的機隊架構起飛航世界的綿密橋樑，更將於明年度引進A380等機型，為同業提供更多元的操作選擇。韓亞航空為了提供旅客與同業更便利的操作系統，經歷2年的開發和龐大人員的投入，於11/17正式轉換成Amadeus的Altea Customer Management

Solution，作為新一代的旅客服務系統。目前包括韓亞航空在內的星空聯盟28家成員中，共計18家航空公司使用此系統。Altea Customer Management Solution在世界航空旅客服務系統的市場占有率為第一，品質和運營可信度等方面在業內都

獲得較高評價。隨著韓亞航空的轉換，在機場辦理登機手續時，旅客辦理手續時間將大幅縮短。此外，星空聯盟的會員之間可使用自動化系統的範圍也將擴大，有望縮短乘客的機場待機時間。看好台灣市場的潛力，韓亞航空將於12/21正式開航高雄到仁川航班，初期每

週飛三、六共2班。由於韓國長年在對於台灣旅客而言是旅遊首選之一，加上韓國前往台灣的旅遊人次大幅增長，對於同業銷售上更添契機與誘因；透過韓亞航空高雄—仁川航班，可包裝4、5天的行程，不論是冬季最受歡迎的滑雪行程，或是大肆血拼的商品，都可望輕鬆吸引旅客目光。

此外，看好美國旅遊市場的龐大潛力，韓亞航空特別針對美國多個航線，隆重推出早鳥專案大促銷，出發日為明年1/12~6/30(不含過年、寒假)，早鳥優惠期間為12/3至明年1/15，航點包括洛杉磯、舊金山、西雅圖、紐約、芝加哥、檀香山等，早開票早享優惠，歡迎同業洽詢韓亞航空特約票務中心(北極星、雄獅旅遊、東南旅遊、元和、永發、永利、信安)。



# 大韓航空 北美線年票預購讓您過年省很大

## 回饋同業送紅包 開票即贈500元7-11禮券

好禮送不完，好康一波波，大韓航空再度推出超值活動，要在寒冷的冬季中為旅遊市場注入一股暖流，提升冬季旅遊熱度，除了餽贈同業SOGO禮券，活動期間好康再加碼，開立北美預購年票即可獲得7-11禮券，2014年大韓航空將用滿滿的誠意和優質服務，繼續提供最完美的飛行體驗。

撰文／馬維婷·圖片提供／本刊圖庫

向來提供豐富的獎項，回饋予銷售業者的大韓航空，近期大手筆祭出各種禮券贈送活動，目前總共有3項好康活動正如火如荼的熱烈進行中，包含送出SOGO以及7-11禮券，最高可享5,000元的獎勵回饋，現又加碼祭出開立北美特惠年票再享500元7-11禮券的超值活動，搭配大韓航空優越的全球航次，為旅客以及業者製造雙贏優勢。

### 北美線預購年票特惠 開票就送500元7-11禮券

繼日前正式上線的2大回饋活動，現在大韓航空又推出了全新好康優惠，搭配最具有市場競爭力以及優勢的年票，規劃北美線年票預購方案，從即日起~12/31活動期間內，同業只要開立出發日期為2014/2/3~2014/3/31的北美預購年票，即可獲得500元7-11禮券，開越多送越多；在預購年票價格部分，飛往美加西的機票，若在出發前60天開票，Q艙可享有20,200元起優惠價，K艙則為24,400元起的優惠價；若在出發前30天開票，Q艙則享有23,600元起優惠價，K艙則為27,700元起的好康價格。飛往美加東的機票，出發前60天開票，Q艙優惠價格為24,000元起，K艙為29,000元起；出發前30天開票，Q艙優惠價格為27,000元起，K艙價格則為32,000元起優惠價。大韓航空的年票特惠一向備受旅客關注，此次再搭配業者的優渥回饋，在春節前夕為業者準備禮券獎金，勢必讓年票銷售更添助力。

### 大韓航空布拉格航點 為旅客打開東歐浪漫入口

大韓航空優越的冬季航班，經由韓國首爾仁川機場，中轉至世界各國，尤以捷克布拉格航點最受到旅客注目，藉由大韓航空的布拉格冬季航班時刻表，目前提供每週7班的飛航服務，直抵布拉格，此航點也是大韓航空的獨家優勢，能夠帶領各國旅客前往東歐這處充滿異國風情的國度。業者可運用此航線包裝9天或10天不等天數較長的商品。目前除了走訪有百塔之都的布拉格，怡然自得的走在遍布歐式氣氛中的古意巷弄中，感受當地的浪漫氛圍；還可品嚐享譽國際的歐式下午茶，獨享片刻悠閒時光。

#### 大韓航空禮券好禮連環送

好康

出發日期：即日起~12/31  
開立12/31前出發的任4段長程線機票，不分艙等即可獲得1,000元SOGO禮券

好康

出發日期：即日起~1/31  
開立乘坐商務艙機票  
飛韓國線送1,000元SOGO禮券  
飛美洲線（美加西、美加東、南美聖保羅）送5,000元SOGO禮券  
其他長程線（中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫）送3,000元SOGO禮券



▲大韓航空推出開立機票送SOGO禮券活動。

（若好康1、2兩項資格皆符合，則不重複贈送）  
（※以上乘坐商務艙搭配之好康活動，申請需3個工作天，請提早開票作業）

#### 大韓航空北美線年票預購

好康

北美線預購票價		出發前60天開票	出發前30天開票
美加西	Q艙價	20,200元	23,600元
	K艙價	24,400元	27,700元
美加東	Q艙價	24,000元	27,000元
	K艙價	29,000元	32,000元

同業於活動期間內開票，即可獲得500元7-11禮券  
開票日期：即日起~2013/12/31  
出發日期：2014/2/3~2014/3/31



▲大韓航空的北美線年票預購活動，業者開立機票即可獲得500元7-11禮券。

#### 大韓航空新訊

##### 大韓航空將為波音B737MAX新型客機添新零件

韓國旗艦航空公司大韓航空宣布將為波音B737MAX新型客機製造機翼核心零部件。



##### 大韓航空在韓國機場內增加外套寄存服務

從即日起~2014/2/28搭乘大韓航空從韓國飛往東南亞、夏威夷、澳洲等其他較溫暖國家的乘客，大韓航空皆貼心提供免費的外套寄存服務，乘客要前往熱帶國家時，可將厚重的大衣外套存放在仁川國際機場Hanjin Express櫃檯，可減少乘客的行李負擔，輕鬆享受旅行。在存放期間，乘客的大衣外套將受到服務人員最用心的照顧，不用怕會有任何毀損破壞之虞，乘客可免費存放一件外套5天，若超過期限，之後每日將酌收保管費2,500韓圓（約70元台幣）。

# 新航假期推出全新

## Sweet Holidays 歐洲自由行系列



### 瑞士的純真年代 尋找阿爾卑斯山少女

飛往瑞士如詩如畫的湖光山色，誰說只能跟團才能欣賞呢？新航假期全新產品「Sweet Holidays歐洲自由行系列」，不僅包含新航經濟艙來回機票、飯店住宿的基本組合之外，更貼心規劃主題體驗行程，旅客可親身深入造訪該國，沒有團體行動的時間壓力，遊覽景點輕鬆悠閒，更能體會歐洲當地風土民情，實現歐洲旅遊的夢想。選擇新航假期，旅客搭乘新加坡航空飛往歐洲，享受機上先進的設施與體貼入微的服務，更有航班密集、可不同點進出的優勢，讓您的歐洲之旅規劃更具彈性。新航假期特別企劃連載，本期為您介紹「瑞士蘇黎世6天3夜自由行—尋訪小天使假期」，遊賞阿爾卑斯山的自然風光。

撰文／王昭人 圖片提供／大登旅行社

**新**航假期秉持提供優質旅遊經驗的理念，今年主打「主題式體驗旅遊」，推出全新「Sweet Holidays歐洲自由行」的4種行程分別為法國巴黎、英國倫敦、義大利羅馬、瑞士蘇黎世，搭配新加坡航空的歐洲綿密航網，您可安排蘇黎世進—米蘭出或巴黎進—蘇黎世出的進階玩法，一次暢玩多國，增添精彩旅遊回憶。此外，新航假期服務人員可協助您額外訂購歐洲之星高速列車，在瑞士與歐洲各城市間移動，既舒適又便利。

#### 走進瑞士如畫美景 古鎮城堡&山間農莊



▲位於瑞士與奧地利間的小國列支敦士登首都瓦度士(Vaduz)，景色優美。

還記得兒時看過的卡通動畫《小天使》嗎？卡通背景裡，那些迷人的瑞士群山、湖泊、小羊……親自造訪的機會到了！新航假期特別規劃一整天的「小天使之旅」，就在阿爾卑斯山展開。「小天使海蒂」是19世紀瑞士作家喬安娜·史伯莉的名著，風靡全球讀者上百年，70年代在宮崎駿的改編下，動畫卡通生動呈獻了瑞士當地的風土民情與生活風貌，在歐洲與亞洲各國播映時都造成轟動，台灣也多次重播「小天使」，中譯為「小蓮」、原名「海蒂Heidi」的善良少女，雖是虛構角色，卻成為瑞士觀光的最佳代言人物。

來到海蒂的故鄉瑞士，首先前往蘇黎世遊覽，再沿著湖岸去拉珀斯維爾(Rapperswil)，這裡是位於蘇黎世湖東岸的美麗小鎮，漫步湖畔的梧桐樹林道，湖心小島雲霧繚繞，在阿爾卑斯山環抱下，前往高地山坡上的中世紀城堡，俯瞰湖光山色古鎮

風光，宛如置身天堂。穿過Ricken Pass，途中更可以看到阿爾卑斯山全景，到達美麗的杜根堡地區，那裏有美如畫卷的蔥鬱山谷。在微型公國列支敦士登(Liechtenstein)的首都瓦度士(Vaduz)，不需趕路，擁有充裕的時間可盡情遊覽。小天使故事中，主角們生活的Maifeld地區真實模樣，就在眼前。在夏天的幾個月中，可以參觀一下海蒂的村莊，步行去看看那些典型的山間小屋、村中的商店和許多小山羊，也可選擇參觀海蒂的小屋。在較寒冷的冬天裡，則改為參訪吐根堡地區(Toggenburg region)裡不同村莊的觀光，感受大自然和農村的悠閒步調，參觀完瓦爾登湖後回到蘇黎世，為1日遊畫下完美的句點。



▼蘇黎世湖畔的美麗古鎮拉珀斯維爾。

更多優惠訊息請造訪新航假期官網(siaholidays.com.tw)或洽詢新航假期總代理大登旅行社，台北(02) 5582-5528、台中(04) 3500-2289或高雄(07) 9511-858。

#### 瑞士蘇黎世6天3夜自由行—尋訪小天使假期 直售價兩人成行每人44,400元起(未稅)

- 1.新加坡航空 台北/新加坡/蘇黎世 經濟艙來回機票
- 2.蘇黎世飯店 3晚住宿(含早餐)
- 3.小天使之旅-海蒂的故鄉一日遊
- 4.新台幣200萬履約保證保險、200萬旅行責任險及10萬意外醫療險

# 美好旅行 就從新航假期開始



## 手作妳的Sweet Holidays

法國巴黎馬卡龍假期6天3夜

兩人成行 **45,300** 起(未稅) / 人  
經濟艙來回機票+巴黎飯店3晚住宿含早餐

英國倫敦下午茶假期6天3夜

兩人成行 **43,700** 起(未稅) / 人  
經濟艙來回機票+倫敦飯店3晚住宿含早餐

義大利羅馬披薩假期6天3夜

兩人成行 **40,000** 起(未稅) / 人  
經濟艙來回機票+羅馬飯店3晚住宿含早餐

瑞士蘇黎世小天使假期6天3夜

兩人成行 **44,400** 起(未稅) / 人  
經濟艙來回機票+蘇黎世飯店3晚住宿含早餐



新航假期「Sweet Holidays」提供機加酒的基本組合，更延伸包裝手作馬卡龍體驗、義式披薩美食饗宴、古典英國下午茶等獨特體驗行程，讓您除了感受新航高質感的飛行體驗外，更能享受愜意的甜美時光。更多詳情請洽新航假期台灣總代理大登旅行社siaholidays.com.tw或致電台北(02)5582-5528台中(04)3500-2289高雄(07)951-1858

**SIA Holidays**  
新航假期

**SINGAPORE AIRLINES**

價格適用至2014年3月31日止任房完畢。價格如有變動恕不另行通知。新加坡航空訂位櫃等為「N」類，機票效期1個月，可累積KrisFlyer里程數50%。回程可由新航其他歐洲航點出發。假期費用皆為每人報價且不含機場稅及兵險、燃油費。機票退原設定艙等客滿，飯店遇聖誕節、新禧慶年及大型會議展覽等特殊期間，報價將有所調整。請於訂購時與服務人員確認。票券開出後更改或取消，均有相關規定及應收費用產生，如因個人因素，請依照相關規定辦理，如因天災等不可抗力之因素導致更改或取消，另行以特殊情形辦理。

# 專訪 吉祥航空總裁趙宏亮

隨著吉祥航空正式加入台灣的航線，可望擴大台灣與上海兩地的經貿文化交流與合作，透過貿易、投資、審批的便利化，將有助於擴大兩岸之間的合作機會。也能提供兩岸搭建友誼、交流之橋，尤其隨著高雄—上海航線的開通，更能增進大陸旅客對南台灣的認識。

吉祥航空總裁趙宏亮表示，吉祥航空秉持著安全、精緻服務為最高經營理念，現已開通60餘條大陸國內航線、港澳地區航線，以及東南亞、東北亞國際航線，平均每年載客超過500萬人次。吉祥航空以上海虹橋機場和浦東機場為主要基地，朝向周邊熱門城市、國家輻射，打造最順暢的航線優勢。吉祥航空進攻台灣市場的決心強烈，目前以高雄—上海每週提供3個班次，以及台北—上海每週5個航班，搭起兩岸旅客往來的旅遊橋樑。

吉祥航空在目前市場定位，主要瞄準以公務、商務和商務休閒旅客為主，以服務取勝，提供旅客更優質的服務與信價比，價錢部分也將以十分優惠的票價增加吉祥航空的競爭力，培養更多忠誠客戶群。為了展現深耕台灣市場的決心，吉祥航空除了設置台灣分公司外，也開始招募台灣機組人員。針對吉祥航空台灣會員部份，也將提供旅客更多權益，包括購買機票1元人民幣即可兌換1積分，累積相當數目便可透過實折實抵的方式兌換機票或禮品。

針對國際市場部分，除了已飛航泰國曼谷、清邁、普吉島，以及韓國江原道、濟州島外，吉祥航空也將於年底開拓沖繩航線。未來也將採取策略聯盟方式經營台灣市場，讓市場能夠加深、加大，包括與業者合作操作團體行程，以及針對廣大台商部分的FIT市場加大力度。



JUNEYAO AIRLINES  
吉祥航空

## 吉祥航空 12/1 啟航典禮圓滿落幕 深入北高



▲(左2起)立法委員廖國棟、民航局副局長李萬里、上海吉祥航空總裁趙宏亮、桃園國際機場副總經理溫永松、旅行公會總會理事長姚大光。

秉持著安全、準點、精緻服務為最高經營理念，吉祥航空在目前市場定位，主要瞄準以公務、商務和商務休閒旅客為主，旗下擁有30多架A320系列新機型，平均機齡僅有2.5年，以超年輕的服務機型和優質團隊，為全球旅客進行完善的飛行服務。此次在12/1開通台北—上海航點的首航記者會典禮，吉祥航空總裁趙宏亮更率領大陸團隊，

特地乘坐首航飛機班次前來桃園，見證開啟兩岸的旅遊新契機。

### 開啟陸籍民航先例 繼往開來深入南北台

吉祥航空為第一家陸籍民營航空公司率先進台灣的首例，滬台航線由A320航班執行飛航服務，每班皆配有8個商務艙座以及150個經濟艙座位。今年陸

上海吉祥航空在今年11/1首航高雄—上海航線，開啟與台灣接軌的新紀元之後，緊接著又在12/1啟動台北—上海航線，吉祥航空挾帶著銳不可擋的氣勢，大舉進攻台灣旅遊市場，也宣告台灣航空業界的戰爭，將呈現越發百家爭鳴的白熱化狀態。

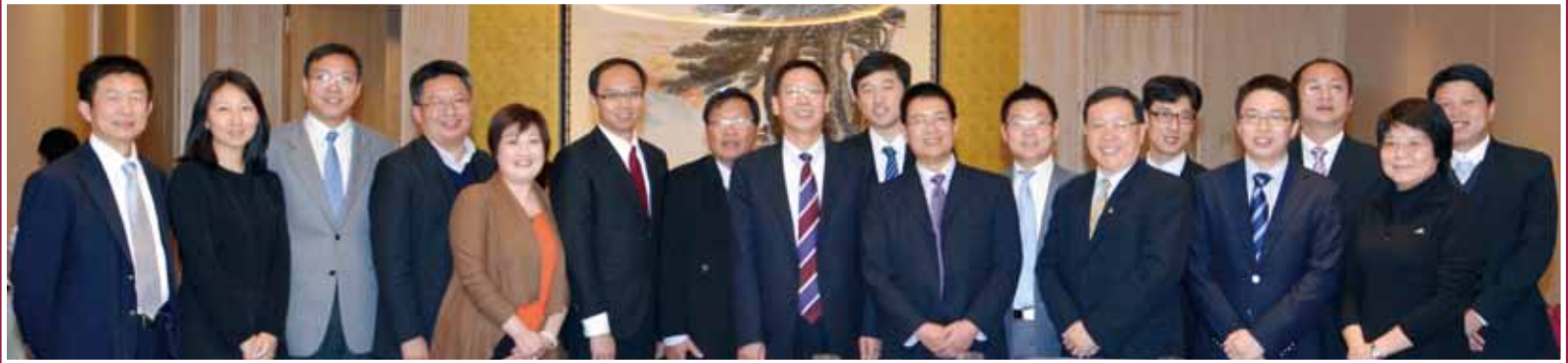
撰文·攝影/王政、馬維婷

客來台人數預計將可累積高達798萬人次，比去年成長了近9.15%，未來可望突破800萬旅遊人次大關，台灣旅遊對陸客有著強大的吸引力，因此近期內兩岸的各家航空公司也使出渾身解數，要來搶食這塊商機大餅。吉祥航空為了慶祝來台開航，也特別推出首發的前6個航班祭出超值的實惠票價，回饋旅客藉以刺激機位銷售，沒想到大受好評，其

## 吉祥航空台北—上海首航慶祝晚宴圓滿成功



▲(前排左起)航警局副局長柯昌良、吉祥航空台灣首席代表陳威、立委廖國棟辦公室執行長張騰龍、立台灣原住民族企業人協會理事長陳姿伶、吉祥航空總裁趙宏亮、長榮航空機場本部副總經理楊永恆、桃園國際機場公共事務室主任孫台祥、全聯會榮譽理事長姚大光、台灣省聯合會理事長蕭博仁；(後排左起)Abacus行銷副總經理蔡蕙仔、吉祥航空總經理助理孫培蘭、品保協會理事長許晉睿、移民署入出境事務大隊副大隊長陳建成、華航客運行銷處副總經理曹志芬、華航資深副總裁余劍博、吉祥航空行銷總監于成吉、華信航空副總經理張西光、長榮航空企劃室協理翟健華、台北市旅行公會副理事長丁萊、復興航空桃園站國際地服處協理鄭金中、中國海峽旅行社董事長許淑玲。



▲(左起)吉祥航空維修工程部總經理助理陶貴榮、中航信台灣分公司總經理張麗麗、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、世界通旅行社總經理林建宏、吉祥航空總經理助理孫培蘭、中國民航局運輸司申雁賓、哈比旅行社總經理呂經邦、吉祥航空總裁趙宏亮、中國東方航空台灣分公司客運銷售部經理熊磊、吉祥航空副總裁張建鋼、中國國際航空台灣分公司銷售部經理夏實輝、長榮航空運輸管理部協理宋海倫、吉祥航空維修工程部總經理助理鄭曉銘、吉祥航空國際處經理姜公武、廈門航空台灣分公司總經理陳揚華、中國南方航空經理陳映虹、海南航空台灣分公司副總經理譚偉。

# 台北—上海首航 氣勢如虹

## 開啟大陸民航先例



### A320機型特色

- ◆全新的空客A320飛機
- ◆乾淨舒適的機艙環境
- ◆超寬敞的座椅空間
- ◆舒適溫馨的顏色搭配
- ◆可提前預選座位服務
- ◆可口的免費餐食

首飛的航班客座率更達到了近100%的熱銷情況。

### 早鳥購票贈好禮 吉祥如意惠台灣

本次宣布台北—上海正式啟航，也祭出多項好禮促銷，好禮一：開航日起凡從台灣進入上海的旅客，購買指定艙位即贈浦東機場至市區的磁懸浮車票1張；好禮二：訂購吉祥航空台北、高雄兩條台灣航線的旅客，只要提前45天購票，即可買到最低單程1,050元（不含稅），和往返1,350元（不含稅）的超優

惠價格，同惠兩岸旅客搶先體驗吉祥航空優越且嶄新的飛行服務。

在12/1台北—上海首航典禮現場，除了吉祥航空總裁趙宏亮以及旗下同仁來台參與盛事，台灣代表包含民航局副局長、桃園國際機場副總經理以及旅行公會總會榮譽理事長等長官，也都親臨

現場，為開拓日後兩岸更多合作持續加溫。此外，趙宏亮也表示，未來將會引進A321最新客機，明年將朝向突破40架機隊規模為目標，也會持續將台灣相關航線增班為Daily努力，秉持「吉祥飛台灣 台灣更吉祥」的號召，將兩岸的國際大門拓得更寬廣更深入。

### 吉祥航空高雄／台北—上海航班表

航班號	航段	起飛時間	抵達時間	每週飛航
HO1316	高雄—上海浦東	14:50	17:00	_3_5_7
HO1315	上海浦東—高雄	11:45	13:50	
HO1310	台北—上海浦東	13:30	15:25	12_45_7
HO1309	上海浦東—台北	10:00	11:45	



◀(左起)立法委員廖國棟、上海吉祥航空總裁趙宏亮、旅行公會總會理事長姚大光。

▶(左起)民航局副局長李萬里、上海吉祥航空總裁趙宏亮、桃園國際機場副總經理溫永松。



# 香港航空 最優質商務艙陪您飛上雲霄

## 打造3萬英呎完美服務 輕鬆感受更年輕、很香港

在「更年輕、很香港」為經營理念的引導下，香港航空戮力將最好的帶上雲霄給予旅客。自2006年成立以來，香港航空便持續提供旅客最優質的空中服務，並且積極開拓新航點以滿足旅客多元需求，眾多的優勢也使得香港航空成為同業操作的最佳選擇。

撰文／王政 · 圖片提供／香港航空

香港航空除了提供同業與旅客最佳的飛航橋樑外，對於形象的行銷也是不遺餘力，除了贊助知名香港連續劇、拍攝微電影；或是與拉丁情歌王Julio Iglesias合作開設演唱會，都讓更多民眾認識到年輕有活力的香港航空。同時，2013年的香港航空也獲得「傑出企業策略大獎」、「非凡航空公司服務大獎」等多項桂冠加冕，在在肯定香港航空的卓越表現。

而於去年正式加入台灣—香港航線的香港航空，積極布局台灣市場，目前以每日台北4班、每週多達28班的充沛運能，提供旅客往來香港的旅客最佳選擇。由於以香港這國際樞紐為基地，因此旅客能透過香港航空輕鬆前往北京、上海、三亞等兩岸熱門旅遊地區；或是走訪曼谷、河內、峇里島、馬爾地夫等知名旅遊首選區，以



▲A330-300商務艙打造全平躺商務客艙座位。

地，因此旅客能透過香港航空輕鬆前往北京、上海、三亞等兩岸熱門旅遊地區；或是走訪曼谷、河內、峇里島、馬爾地夫等知名旅遊首選區，以



▲香港航空A330-200商務艙座椅可享155度的大幅伸展。

綿密的航線為同業擴大市場的胃納量。

香港航空以A330系列機隊為基底，透過平均機齡僅1年的20多架客機，給予旅客最舒適、便捷的旅程。香港航空的商務艙服務也深受旅客喜愛，目前包括兩岸航線中的台北、北京、浦東、虹橋、成都、海口、貴陽、杭州、南京、福州、南寧、桂林等航點；以及沖繩、曼谷、峇里島、馬爾地夫等國際航點，皆可享受到香港航空舒適、全面的商務艙服務。

### 感受商務艙非凡旅程 貼心服務盡享尊榮

香港航空為商務艙旅客提供完善的安排，讓旅客自抵達機場直至下飛機皆能感受不凡的體驗，包括商務艙登機櫃檯、金鵬金銀卡專屬貴賓室、免費托運行李可享23公斤X3件服務，以及優先登機與C、D、J艙等可享雙倍、Z艙可享130%飛行里程數累計等，在在顯見香港航空的用心。

而香港航空商務艙上，不但提供旅客精美的中西美食與美酒外，也可享受超過100部最新電影、電視節目、音樂與遊戲的機上娛樂系統，透過每位旅客專屬的觸控式螢幕，感受最舒適的飛航旅程。此外香港航空也提供空中免稅服務，旅客可於起飛前3天於網站搶先預定商品，而金鵬金、銀卡會員還可享額外折扣優惠。

### 香港航空商務艙超值特惠

為了鼓勵同業大力銷售商務艙，香港航空特別推出「台港商務艙超值價 飛去不可」活動，銷售日期自即日起直至明年3/31底止，單張票僅需7,500元起，而套票3張更僅需19,000元起便可搭乘（備註：套票單張6,333元需1次購買3張，一年內使用完畢），可謂物美價廉，歡迎同業大力推廣。

而針對香港航空大陸國內線與國際線部分，香港航空同樣祭出超值優惠，上海部分僅需12,000元起；而北京、曼谷航線則13,000元起即可出發。針對旅客喜愛的峇里島部分，更是推出16,000元起的優惠票價，銷售日期即日起直至明年6/30止，敬請同業把握良機。

## 香港航空機隊商務艙一覽表

### A330-300

座位數：292位

商務艙32位、排列1-2-1

服務航線：北京、上海、曼谷、台北

特色：全平躺商務客艙、座椅180度伸展、獨立電源插頭。

### A330-200V

座位數：264

商務艙：18位、排列1-2-1

服務航線：成都、福州、海口、杭州、南京

特色：全平躺商務客艙、座椅180度伸展、獨立電源插頭。

### A330-200

座位數：283

商務艙：24、排列2-2-2

服務航線：北京、上海、杭州、南京、福州、曼谷、台北、峇里島、沖繩

特色：座椅155度伸展、獨立電源插頭、獨立USB插頭。

### A320

座位數：152位

商務艙：8位、排列2-2

服務航線：上海、杭州、南京、南寧、福州、桂林、貴陽

特色：座椅155度伸展、獨立電源插頭、獨立USB插頭。

# 達美航空 年終感恩回饋OUTING

2013業績目標提前達陣 2014全新顧客體驗服務正式上線

為了歡慶2013年業績提前達陣，達美航空特於歲末舉辦感恩回饋OUTING，邀請合作多年的旅業夥伴同赴宜蘭，來趟悠哉的慢活1日遊，本次行程規劃用心精緻，同業們無不特地排開年底忙碌緊湊的行程共襄盛舉，在輕鬆愉快的氣氛中，互許來年更加精進，再創銷售高峰！

撰文·攝影／沈心怡



▲達美航空團隊（左起）達美航空客運區域業務經理汪翠雲、台灣區客運部行銷業務經理曹琪、客運業務部特別助理黃彥華、客運區域業務經理張宗豫、客運部助理郭惠瑄。  
▲達美航空舉辦年終感恩回饋OUTING，由達美航空台灣區客運部行銷業務經理曹琪帶隊，引領同業領略田野微風、享受在地食材的真滋味。



▲達美航空OUTING活動於12/4走訪宜蘭，午餐至當地知名手作無菜單餐廳玻璃屋，大啖當令時鮮。



▲旅遊同業共襄盛舉，熱情參與達美航空OUTING，圖為林美石磐步道。

美國免簽證效應發酵，增加台灣旅客赴美意願，活絡了沉寂一時的美國旅遊；達美航空選擇在2013年啟動一個長達5年的財務計畫，斥資14億美元展開一系列軟硬體新增擴建工程，階段性啟用，就是要旅客感受全新的搭乘體驗。銷售的旅遊同業也感受到這股魅力，齊心協力銷售的結果，讓台灣區在10月時已經達成全年業績目標，12月初更超過30%，值此舉辦OUTING別具意義，除了酬謝業者一年來的努力，也期許即將到來的全新年度，也有更上一層樓的表現。

## 最受推崇航空公司 顧客體驗再升級

連年獲獎不斷的達美航空，曾在3年內得到美國財星雜誌「最受推崇的航空公司」評價，身為天合聯盟的創始成員之一，達美不斷在飛航體驗上創新，近期除了推出優越經濟艙的全平躺座椅之外，還在紐約甘迺迪機場第四航廈啟用「達美飛凡貴賓室」，除了提供旅客頂級的服務與獨一無二的體驗，上方的Sky Deck戶外觀景露台擁有開闊的景觀視野，更可讓貴賓於休憩時坐看飛機起降，提供貴賓非凡的搭乘體驗。

### 服務新亮點

1. 紐約JFK機場T4完成16個國際線登機門、達美飛凡貴賓室及戶外露台。
2. T4與T2間每五分鐘1班接駁車。
3. 優越經濟客艙完成全平躺座椅。
4. 新增「亞洲銷售服務中心」00806651982／免費提供24小時中英文諮詢。

### 促銷新亮點

1. 為答謝同業並獎勵銷售，達美航空祭出回饋及好康以饗同業。即日起至12/20止，凡經達美航空指定旅行社，開立台灣至美國境內7大航點之來回機票(備註1)，皆可獲贈7-11禮券。「飛凡商務客艙」致贈2,000元禮券1張、「經濟艙」則致贈500元禮券1張，選乘「優越經濟客艙」再加碼致贈500元禮券1張，詳情及相關規定請洽達美航空指定代理旅行社。

備註1：7大航點為：紐約、亞特蘭大、明尼阿波利斯、西雅圖、波特蘭、芝加哥、華盛頓。

# 中國南方航空 與澳航簽署戰略合作協定

## 最快明年初新增澳新內陸10條航線

撰文／林雍晉

圖片提供／中國南方航空股份有限公司



▲南航與澳航雙方代表簽署戰略合作協議後互贈禮品並合影留念。

澳航是澳洲第一大航空公司，在澳洲擁有發達的航線網路，幾乎覆蓋澳新地區重點城市，也是世界上最早運行A380機型的航空企業之一。因此，南航可藉此將服務延伸至澳洲腹地，拓展廣州之路的廣度和深度，也能吸引更多澳洲旅客深刻體驗南航高品質服務，對於南航在澳新地區進一步拓展市場，更能大大增強品牌影響力。

南航集團公司總經理暨股份公司董事長司獻民認為，此次合作協定的簽

署，南航與澳航強強聯手、深化合作的序幕，雙方共同開拓國際航空市場，南航也將成為具國際規模的網路型航空公司。澳航首席執行官 Alan Joyce也表示，亞洲航空市場近年發展速度全世界最快，開拓後將共創雙贏局面，同時也為澳洲旅客提供了多樣化的選擇。

目前南航在澳新地區的通航點包括雪梨、墨爾本、布里斯班、柏斯以及奧克蘭，協定簽署後，阿德萊德、凱恩斯、坎培拉、黃金海岸等原先尚未開通正規

中國南方航空航點遍布世界各地，南航不僅是旅客運輸量、機隊規模亞洲第1、更是世界第3大的飛航團隊。南航於12月2日正式與澳大利亞航空簽署戰略合作協定，將針對市場拓展部份、飛行員交流、貨運等部份進行雙方合作，協定簽署之後，南航最快明年初新增10條澳新國內航線，「廣州之路」的版圖也將拓展涵蓋澳大利亞重點觀光城市。

航線的城市也將拓展啟用。除此之外，南航也將和澳航在廣州至雪梨、墨爾本、柏斯、布里斯班等4條主要航線以及廣州至昆明、烏魯木齊、福州、廈門等4條中國國內航線進行代碼共用合作。

### 南航透過代碼共用合作之 10條澳大利亞內陸航線

雪梨—布里斯班、雪梨—墨爾本、雪梨—凱恩斯、雪梨—坎培拉、雪梨—黃金海岸、雪梨—阿德萊德、雪梨—奧克蘭、墨爾本—阿德萊德、凱恩斯—布里斯班、墨爾本—布里斯班。

# 中國海南航空 榮獲WTA世界最佳經濟艙獎

## 北京—波士頓直達航線 開通中美交流新契機

撰文／林雍晉

中國海南航空憑藉著高品質客艙水準及維持多年的創新服務，繼今年度下半年獲得「2013年亞洲最佳經濟艙獎」及「2013年ITCA水星獎全球最佳客艙服務獎」，海航於11月30日又榮獲「2013年WTA世界最佳經濟艙獎」一大殊榮，連續獲得第3個世界級旅遊服務大獎。此外，海航也預計於明年6月20日開通北京—波士頓國際直達航線，除了拓展中國與北美航線網路，也為兩國政治、經濟、文化交流提升新的層次。

### 連獲世界級3項大獎 南航客艙服務獲肯定

針對海航的高品質服務獲獎提出的評價，WTA（World Travel Award）總裁暨創始人Graham E. Cooke表示實至名歸，海南航空培養的客艙服務品質可謂航空服務業之領頭羊，並期許海航能為國際商旅業界繼續締造高峰。海航北美行政總監Joe M. Chusid感謝國際專業人士與旅客對於海航持續努力堅持的高品質航空

服務不斷肯定，也期許海航能成為全球旅客首選，並持續提供高品質且創新的航空服務。

### 北京—波士頓直達將開通 拓展航路新版圖

繼多倫多、西雅圖及芝加哥後，根據海南航空計畫，波士頓將成為第4個北美地區通航點，擴大北美航線版圖。班期部分將規劃每週飛行4班，將採用波音787夢想客機，全新升級的硬體配備將帶給旅客最頂級的航空遊程。

自1993年起，海航打造航線遍布中國，更延展至歐美地區及非洲地區，開通國內外航線近500條，預計開通的波士頓緊臨紐約大城，是世界第12大城市經濟體，更是聚集了包括哈佛、麻省理工學院、波士頓大學等世界知名學府，其他重要產業還包括金融及保險業，國際直航的開通將為中美各方交流建立新的里程碑。



# 瑞士航空 明年新增3航點 開啟世界大門

## 機艙空間設備大改造 提升航程舒適度

撰文／林雍晉

瑞士國際航空網絡將持續拓展，明年起將新增3處航點，包括明年5月將開啟從蘇黎世直飛拉斯維加斯；另外2處新增航點將於明年夏天正式啟用分別是古巴首都哈瓦那及蘇格蘭首府愛丁堡。哈瓦那本身不僅僅是一個令人雀躍的城市，巴拉德羅海灘周圍的度假勝地也是旅程最佳去處；遊覽愛丁堡時就像身處在歐洲中世紀的城鎮，這裡還被聯合國教科文組織列為世界文化遺產之一，是開啟該國旅行的最佳首選。

### 瑞航服務受肯定 機艙更新設備提升舒適度

除了逐年增加國際航點，瑞航在2013年WTA（World Travel Award）旅遊獎更被評為「歐洲最佳商務艙獎」，這已是瑞航連續第三次獲獎，也是自2005年以來第5次相關的獎項。此外，從明年5月起，瑞航擁有的兩架A330飛機，飛機艙內硬體設備將進行全面提升。商務艙將配備新的全平躺充氣座椅，並且可以輕易轉換成一張兩公尺長的大床，讓航程中，旅客可以

體驗最頂級舒適的享受；經濟艙的座椅設計，也將增加15公分的腿部空間和多5公分座椅角度及任意選擇的酒精飲品，顯著提升機上舒適度。新的豪華經濟艙將設在經濟艙的前面，並將提供高品質且舒適的服務。

### 汰換舊機 綠能飛機創造新享受

除了原擁有飛機硬體提升，瑞航也積極開發新機型提升市場競爭力，瑞航預計於2015年龐巴迪宇航公司所出產的新CS100飛機，目前新CS100已於今年9月16日成功地完成了第一次飛行。瑞航是首家使用此全新飛機的客戶，並計劃將會逐步取代原有的Avro RJ100s。新CS100備有最新研發的飛機引擎、航空系統及造料技術，在利潤與環境相容性間設定新標準。相較於Avro，燃料消耗最多將減少至四分之一，迎合全球綠能產業趨勢。另外，新飛機所產生的噪音也只有其前身一半。

## 阿提哈德航空 明年6月增 阿布達比－蘇黎世航班

撰文／林雍晉 · 圖片提供／阿提哈德航空公司、本刊圖庫

阿提哈德航空日前公佈，自2014年6月1號起，將新增阿拉伯聯合大公國首都阿布達比往返瑞士第一大城蘇黎世的每日航班。蘇黎世也將成為阿提哈德航空除了日內瓦以外，第2個在瑞士的航點，而新增的阿布達比往返航線將比目前提供的服務提供更有效率的轉機時間。

阿提哈德航空公司是阿拉伯聯合酋長國國家航空公司。2003年7月，根據頒佈的皇家法令，成立阿提哈德航空公司，並以阿聯酋首都阿布達比作為總部所在地。2003年11月，阿提哈德航空公司正式開始運營。現在由金界旅行社擁有其台灣總代理。

此商品將採用空中巴士A330-A300飛行，並提供3種艙等服務，分別為8個鑽石頭等艙座位、32個珍珠商務艙座位、以及191個珊瑚經濟艙座位。欲了解詳細資訊請洽金界旅行社或上阿提哈德航空官方中文網站查詢。

### 2014年6月1日起，阿布達比－蘇黎世往返航班

航班	飛行日	起始地	目的地	起飛時間	抵達時間
EY073	每日	阿布達比	蘇黎世	02:05	06:50
EY074	每日	蘇黎世	阿布達比	12:05	20:25



## 香港航空 即日起更換服務電話

為提升香港航空整體服務的質量，有關代理及一般旅客的客戶服務與訂位票務相關之電話服務，自12/1起，將依機票使用之狀況，並視服務類別及對象進行如下服務說明：

1. 香港航空台灣區熱線服務電話轉為0080，提供部分已使用機票之旅客進行相關行程更改及查詢，請洽00801853033。
2. 原香港航空台灣分公司服務電話（02）2713-2212提供香港航空主力代理相關服務。旅客持有香港航空全程未使用機票者，請旅客逕向原訂位旅行社進行相關洽詢及更改作業。

撰文／王政



# 金龍旅遊

撰文／孔彥蓉 攝影／陳正國

「金龍旅遊」身為走過半個多世紀的老品牌，秉持著「熱誠、專業、創新」的企業理念，提供市場優質的旅遊產品而享譽旅遊界。迎接2014年，金龍旅遊將提供同業良好服務；對內也致力於人員教育訓練。兼具內外的經營模式，持續攀向業績高峰。

金龍旅遊在2013年初受訪時曾表示，2012年是播種的一年，而2013年將是收成的一年。果然，回顧金龍旅遊2013年度整體表現亮眼！「持續穩固品質、開發多面向旅遊線路，藉此擴大獲利層面」的模式，在營業額、人員配置、產品線路上均有斬獲。展望2014年，金龍旅遊團體旅遊處的歐洲線、日本線、美加線、郵輪線、業務部也已經準備好了！面對同業，也將自身的經驗與同業共享，盼與大家一同成長，並持續擦亮「金龍旅遊」這塊50多年的金字招牌。



## 團體旅遊處總經理 林英明

2014確立全線目標，深耕新舊客戶服務；對內持續擴編、教育，展現各部門實力。

金龍旅遊在2013年全體部門表現優異，在商務特別團的部分，佔金龍旅遊2013年近5成的營收；票務方面，身為多家航空公司的一手代理，亦創造出不錯的利潤。另外，隨著科技日新月異，電子商務部門堪稱為成長最快速的區塊，業績成長量較去年增長了20%以上，因此在2014年也將進行擴編，讓服務更加完善。不僅如此，對於員工一年共進行2次全台業務定期教育訓練，以及不定期教育訓練，期盼藉此相互學習進步。

展望2014年，金龍旅遊在各條路線皆已有明確目標。其中，在郵輪的預訂量已經超越2013年成績；利用外籍航空優勢，也包裝出非洲馬達加斯加、南非以及歐洲南法、西班牙、巴黎及巴爾幹半島產品。日本線的部分，期盼延伸「廣島ぶらぶらGO」之精神，持續開發此型態的團體旅遊模式。除了勤於耕耘產品面外，也將持續尋求與各大觀光旅遊單位合作。



## 團體旅遊處業務協理 趙大偉

2013日本線、歐洲線表現亮眼，2014美國線、郵輪為業務重點。

趙大偉表示，團體旅遊處業務部主要業務範疇為銷售系列產品，2013年的系列產品成績以日本線、歐洲線最佳；長程線則是平穩成長，雖然團量與去年差距不大，但是每一團的團員人數卻明顯增加，擴大了每一團的獲利空間；今年增加的非洲、肯亞、模里西斯等產品，使得市場面更加擴大。面對2014年，團體旅遊處業務部將強化美國線、郵輪線的銷售力度，依據每個時節交替，推薦給市場最值得選擇的旅遊產品。

金龍旅遊的同業與直客比約在5：5，目前在團體旅遊處近期共有將近70名業務，在今年教育訓練、實務雙重的學習下均已步上軌道。預期在鎖定中高端客源，保持高滿意度，改善行程細節等操作之下，達到區隔市場，提供同業優質的服務，使大家安心送客。



# 旅遊業老字號 2014全線展「新」!

**2014全線展「新」計畫**

歐洲線：「玩瘋德國」5大產品，囊括德國、東歐。  
 美加線：奧蘭多、波特蘭、華盛頓州產品全新上架！  
 日本線：持續開發全新路線，推廣季節限定產品。  
 郵輪線：郵輪團體、自由行產品全面推出！



## 團體旅遊處日本線協理 徐秉鈞

持續開發日本旅遊新路線，提供超優質服務。

今年日本全線大好，金龍旅遊日本線團體產品業績也增長了20%以上。徐秉鈞表示，金龍旅遊日本線經營6年多，對於細節的要求及掌握來自於金龍操作商務團的經驗，在食宿行娛樂環節緊緊相扣，讓旅客用五感體會金龍旅遊對於產品的用心，也因此深獲同業肯定。金龍也希望利用操作MICE的經驗與同業共享，如有任何團體客製要求，亦或是中高端產品皆可洽金龍旅遊。

徐秉鈞表示，展望明年的產品將著眼於「季節限定」，包括北海道、東北、東京輕井澤、大阪、南紀、廣島、九州、崎開得勝產品等。另外，今年推出「廣島ぶらぶらGO」顛覆市場操作模式，賦予廣島旅遊全新的定義；明年也將持續開發新路線，以客人需求為出發點，推薦市場創新且優質的旅遊產品。



## 團體旅遊處歐洲線協理 李朝旺

「玩瘋德國」系列產品，目標締造2千人佳績！

歐洲線今年成長幅度高達50%，其中表現最傑出的就是獲得金質旅遊行程的「神奇奧捷10日」。李朝旺表示，行程內容透明、導遊服務滿意、價錢合理是產品成功的要件。富有創意實惠的團費，使得金龍旅遊歐洲團有別於市場，旅客中年輕族群占比頗高。

在明年，歐洲線產品不僅要維護產品品質，更要持續精進。目前，2014年主軸「玩瘋德國」系列產品已經全數規劃完畢，計畫自2月開始出團，預估送客2,000人以上。此系列包括有「愛3峰頭德瑞10日」、「南德易遊10日」、「東西德10日（德東3大名城）」、「東北德10日」、「德東+東歐17日（5國）」共5款產品。李朝旺表示，德東+東歐17日主要是針對長青團所推出的產品，退佣豐厚高達1萬元以上，歡迎同業多加支持。



## 團體旅遊處美洲、島嶼線經理 張世棠

美國線產品展創意，美南、波特蘭、華盛頓州推新品。

金龍旅遊團體旅遊處美洲、島嶼線經理張世棠表示，在美國免簽的推波助瀾下，今年赴美團體旅遊成長30%，其中又以美加東產品表現最為亮眼。回顧今年市場上的美國旅遊產品多元傳統路線，因此明年度金龍旅遊將展現新意，提供市場豐富選擇。

在美西的區塊，如西雅圖、波特蘭，可打造雙點進出產品；並且依據不同時節規畫季節性產品，如賞花、鮭魚迴游等。除此之外，還有近年來熱門的郵輪產品，也能利用溫哥華、西雅圖雙航點操作。在美國南部的奧蘭多、加拿大南部，都將強調殖民文化色彩的風格；可賞花、擁有海岸線美景的華盛頓州也都將是明年重點，均顛覆以往推出市場少見的旅遊產品。另外，在夏威夷直航熱潮的帶動之下，也將獨家推出「2人成行自由行產品、提供行前景點安排」。



## 郵輪部副理 陳映華

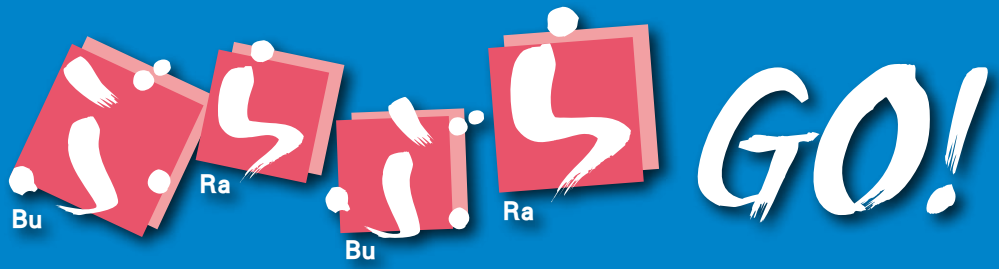
完善郵輪團體產品，歡迎同業共襄盛舉。

金龍旅遊代理歌詩達郵輪、海達路德（Hurtigruten）郵輪，加上長程線的操作資源與經驗，甫於2012年成立郵輪部門後，即見其業務範疇蓬勃發展。無論是在公司內部的員工訓練，亦或舉辦台灣北中南同業說明會。邀請有興趣的同業，以「歌詩達郵輪之旅」為名，一起販售郵輪產品。

陳映華表示，金龍旅遊長期以來提供市場優質的旅遊產品，培養出中高端旅遊客群，契合金龍旅遊在郵輪產品的目標族群。在2014年的郵輪產品規劃上，首要任務就是完善產品面，如地中海、阿拉斯加、中東、北歐、東南亞等團體產品。另外，因應現今的自由行風潮，利用金龍旅遊自身航空票務、飯店取得、商務操作等優勢，也可提供Fly+Cruise的代訂以及客製化服務。



# 広島



## 金龍旅遊

廣島縣商工勞動局觀光課  
全力支持 百名員工共襄盛舉！

撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫



▲金龍旅遊執行董事朱光志（左1）與同仁們一起造訪大鳥居！



NIKON D7100 F8.0 1/45 11-16mm F2.8 ISO200 2013-11-23 07:19



## 今秋廣島賞楓休閒 × 體驗創新團體旅遊

菁英團隊

ELITE

金龍旅遊於今年10月起舉辦員工旅遊，共計2梯次的關島、4梯次的廣島之旅。其中共計全省有百名員工參加金龍旅遊今年最新推出的「廣島ぶらぶらGO」產品。透過親身體驗，金龍旅遊的同仁們對於廣島ぶらぶらGO的產品理念更加清晰，並且肯定行程對於食住行遊購娛等面向安排。

### 了解廣島ぶらぶらGO精髓 歡迎全省旅遊同業諮詢

本次廣島ぶらぶらGO員工之旅，不僅是慰勞同仁長期以來對公司的付出努力；更重要的是，全省據點的服務同仁能夠了解廣島ぶらぶらGO的精髓，與全省旅遊同業分享產品的精華！



### 金龍旅遊A員工：吃超好，超乎團體水準！

廣島ぶらぶらGO的餐點包含廣島燒、拉麵、旬菜自助餐、咖哩飯、懷石料理、牡蠣餐等，選擇在當地知名餐廳用餐，讓同仁們吃得超開心。



### 金龍旅遊B員工：住市區，地理位置超便利！



在廣島市區將入住「麗嘉皇家飯店」，緊鄰SOGO百貨公司，而廣島城、縮景園、廣島縣立美術館、紙屋町路面電車站、本通購物街等景點。不像一般日本團體旅遊住宿較郊區，或是房內空間狹小，員工們一致給予高度評價！

### 金龍旅遊C員工：深度遊，體驗廣島首選！

搭電車遊廣島，每位同仁深刻了解廣島的地理位置、人文風情，對於日後產品安排規劃有一番新體認。透過廣島達人的帶路，大街小巷最值得推薦的店舖及城市特色一把抓！



### 金龍旅遊D員工：搭電車，融入在地生活！

非以往搭乘觀光大巴的觀光模式，在電車上可以與形形色色的在地民眾近距離接觸！景點安排、觀光時間以及車程交通的掌握上，再再顯示對於廣島縣商工勞動局觀光課與金龍旅遊通力合作的成功！

### 廣島ぶらぶらGO行程一覽表

**DAY1.桃園國際機場→廣島空港→廣島**  
抵達馬上來碗正宗日式拉麵，用味覺感受廣島第一站！

**DAY2.飯店→廣島城（天守閣）→路面電車（紙屋町→八丁堀→縮景園）縮景園→路面電車（縮景園→八丁堀）八丁堀午餐→路面電車（八丁堀→原爆館）平和紀念公園→自由活動→飯店**  
今天大家用雙腳巡禮廣島市區之旅，大家在廣島城玩得亦樂乎！連總經理楊琮霖都親自辦起武士呢！

**DAY3.飯店→路面電車宮島嚴島神社（大聖院、彌山、彌山纜車）→路面電車本通→路面電車紙屋町**  
來到世界文化遺產，是殺底片的好地方！日式風味濃郁的建築、街道等，還可以吃到最著名的牡蠣餐喔！

**DAY4.廣島→MAZDA MUSEUM→千光寺（觀賞瀨戶內海最佳景點）→島波海道→多多羅公園→飯店**  
吃在地風味、買特色伴手禮、參觀代表性景點外，今天大家來到了象徵廣島工業大城的MAZDA MUSEUM囉！另外，大家還參觀到了33年開1次的千光寺，快許願吧！

**DAY5.廣島→台北**

▼利用2 Day Pass可搭乘廣島路面電車以及赴嚴島神社的渡輪。



# 華信航空首開 台中—大阪航線

## 對應赴阪人次遽增 華航集團每週34班次飛往關西



▲台中首航儀式。右7華信航空董事長何漢業，右3起日本交流協會主任山田敬也、外交部中部辦事處處長萬家興、南投縣秘書長陳朝旺、彰化縣副縣長柯呈枋、台中市副市長黃國榮、台灣省政府副秘書長簡俊淦、台中航空站主任張瑞澍、財政部台中關務署關務長謝連吉。

2013年上半年台灣赴日旅遊人數已突破167萬人次，成長幅度高達153%。其中1月~9月前往關西的旅遊人數也較去年成長42.5%，關西的京阪神是日本觀光旅遊中，繼東京之後的第二霸主。加上日幣持續走貶，跨年及寒假的觀光人潮預期會持續走高。華信航空在11/27增開台中往返日本關西航班，每週二、三、五、六、日以E190客機飛航5個班次，飛航時間為3小時30分，提供104個座位。大阪首航班機AE286於11/27中午12:40由台中清泉崗國際機場起飛，前往大阪關西國際機場，除了機場的盛大首航儀式外，也貼心準備大阪首

航紀念高級鋼珠筆，致贈給每位搭乘日本大阪首航班機的旅客。

### 華航集團每周34班次飛往關西

華信航空董事長何漢業表示，華航集團目前台北飛航大阪每週有24個航班、台中5個航班及高雄5個航班，一共34個班次，提供約9,000個座位。華信航空對大阪航線深具信心，希望由目前每週5班、增加為每週7班，也會汰換成載客量更高的機型。此外，包括中彰投等地的中部地區腹地十分廣大，擁有許多美景，更有日系商社在此設廠經營，除了觀光之外，可望在商務、經濟等各方面

華信航空11/27開航台中—大阪航線，目前是台中唯一直飛關西機場的定期航班。看準赴日旅遊人次的成長，華信航空台中—大阪航線以E190客機飛航，一週有5班，這是繼去年4月直飛沖繩航線後，首度開通日本一線城市的航班。華信航空也由董事長夫婦領軍，帶領媒體搭乘首航前往關西地區進行4天3夜的實地考察。

與日本加深交流，雙方都能互惠。

### 商品包裝多樣化

為慶祝大阪開航，華信航空推出11/27至12/22出發2人成行，機票特惠價每位10,000元(未稅)；華航精緻旅遊推出台中—大阪3天2夜優惠價16,700元起(未稅)；開航首月促銷團體價至12月底5天4夜為19,800元起(含稅)。除了FIT商品外，目前市場上已有幾家旅行社推出台中出發商品，包括喜鴻、雄獅、可樂、東南等，在商品的包裝上，除了可加入話題性日劇半澤直樹的宣傳外，往東延伸至和歌山、往西至淡路島等地，甚至

### 半澤直樹外景地



大阪市區  
經典景點



▲戎橋旁的固力果招牌在劇中十分搶戲，是必拍人氣景點。

◀新世界的通天閣也多次出現在劇中。  
(圖片提供>大阪觀光局)

兵庫縣  
東六甲展望台



▲男女主角在東六甲展望台談心，這裡可是兵庫人的私房夜景景點。

兵庫縣舞子  
明石海峽大橋



▲明石海峽大橋為世界最長吊橋。

# 拓展中部觀光商務市場

撰文·攝影／徐意雯



▲華信航空董事長何漢業與首航乘客合照。



▲大阪首航台中儀式。左起台灣觀光協會所長林俊慧、國土交通省大阪航空局關西空港事務所次長古殿嵐、左4華信航空董事長何漢業、新關西國際空港株式會社代表取締役副社長春田謙、左8台北駐大阪經濟文化辦事處處長蔡明耀、大阪觀光局局長加納國雄、關西地域振興財團常務理事安竹素之、中華航空日本支社社長石炳煌。

是冬季限定的雪場等，都能在原有的關西商品中加入些許變化，吸引新客人甚至是重遊客。

## 半澤直樹熱潮 增加景點話題性

不管有沒有看過日劇半澤直樹，經典台詞相信許多人都琅琅上口：「以牙還牙，加倍奉還」。完結篇創下本世紀收視率最高42.2%，可說是近來最夯的一部日劇，前半部拍攝景點都在關西，包括梅田、道頓堀、通天閣等人氣觀光地。另外，位於兵庫縣舞子的明石海峽大橋、東六甲展望台等，也是劇中重要的取景地。

## 延伸順遊豐富商品行程

從中心點大阪出發前往西邊的兵庫或東邊的京都都非常方便，甚至是往南延伸至和歌山等，位於交通樞紐的大阪在行程的串聯上非常有彈性。跨過明石海峽大橋就可前往淡路島，當地海鮮非常有名，島上也有溫泉可泡湯。京都四季都非常迷人，尤其是紅葉季節，不論白天晚上都有不同的賞楓氛圍，讓人看不膩。

## 哈利波特2014年現身環球影城

環球影城繼2012年春天開啟新主題園區「環球奇境」後，明年也將自美國環球影城移植哈利波特主題園區，是亞洲唯一而且設備更加新穎，完整呈現劇中場景，包括食物及商店等，絕望讓人身歷其境。目前施工順利，已可遠眺城堡尖塔等造景，順利的話有可能在



(圖片提供／日本環球影城)

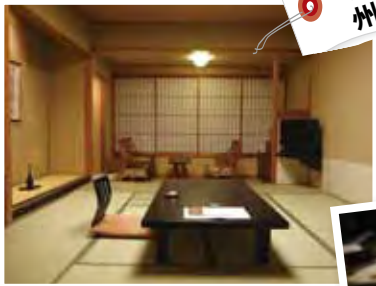
夏天就能對外開放。票價方面，在明年1月及4月都會做小幅調整，預計成人入場金額為日幣6,980元。

華信航空台中—大阪航線飛航表

航段	班機號碼	飛航時刻	飛航日
台中—大阪	AE286	12:40-16:10	.23.567.
大阪—台中	AE287	17:30-19:50	.23.567.

## 延伸順遊

兵庫縣  
新淡路別亭  
州本溫泉



▲溫馨舒適的房間，露天浴場可眺望海景。

▶神戶牛為日本三大和牛，在三宮的老店Royal Mouriya就能輕鬆品嚐。

兵庫縣  
美味神戶牛



京都龜岡  
樂樂莊



▲精緻的京美食讓人用眼睛及舌頭來品嚐料理。

▶順著保津川往下游，沿途都是紅葉美景。

京都  
保津川遊船



京都  
嵐山天龍寺



▲天龍寺寶藏院的夜間點燈吸引大批人潮欣賞。

# 立山黑部台灣旅客人數史上最高！

## 明年4/16阿爾卑斯山開山將再創新局

撰文／羅以青  
圖片提供／向日遊顧問公司



▲立山黑部的雪壁令人驚嘆。

2013年可說是日本旅遊市場最豐收的一年，在日幣貶值的加持下，以及日本觀光廳展開的日本旅遊活動，台灣前往日本的旅遊人數節節高升。再加上台北富山定期航班的開航，以及與富山縣攜手合作的觀光推廣事業，今年4/16~11/30立山黑部開山期間，前往立山黑部的海外觀光客高達14萬5,000人次，其中，光是台灣旅客就占10萬6,000人，較去年同期成長了161%，不僅位居海外旅客第一名，更遙遙領先其他亞洲國家。而中國、香港的旅遊人數雖然今年也是突破新紀錄，卻僅有15,000人次。另外，今年日本政府開始放寬簽證限制後，也順水推舟帶動了東南亞各國的旅遊人潮。

2013年立山黑部海外觀光客統計		
國家	人次	成長比
勝 台灣	106,000人	161%
韓國	10,500人	144%
中國·香港	15,800人	190%
泰國	8,100人	175%

### 日本年度盛事—立山黑部開山

位處豪雪地帶的立山黑部已於11/30進入長達半年的冬季封山期，明年預計在4/16盛大開山。開山期間雪之大谷將開放遊客行走期間，感受被兩側高聳雪壁包圍的震撼。另外，今年為雪之大谷20周年紀念，特別推出了「雪之迷宮」活動，明年5/10也將再次登場，感受迷失在雪白世界的新奇體驗。海拔2,450公尺的室堂則是到6月下旬都有開放「雪之迴廊」供遊客體驗玩雪樂趣。

## 岩手縣推廣冬季雪國旅遊魅力



▲岩手好好玩冬季宣傳網頁。

以岩手縣為背景的NHK晨間連續劇「小海女」，今年開播後便在日本掀起岩手縣的觀光熱潮。為了讓台灣民眾對岩手縣有更深入的认识，冬季將展開一連串的觀光推廣活動。自12月起岩手縣在台灣以全國性報紙搭配彩繪公車、網路宣傳等方式，積極向台灣民眾推廣冬季旅遊特色及溫泉、美食。岩手縣位於東北地區的豪雪地帶，冬季時不僅可欣賞雪景及進行雪上活動，還可以享受頂級前澤牛和泡溫泉賞雪景的樂趣，或是參加小岩井農場的冬季祭典，都能盡情感受日本雪國的旅遊魅力。

岩手好好玩觀光宣傳網址：<http://www.promotions.com.tw/iwate-winter/>

## 伊勢灣觀光宣傳開跑



▲伊勢灣周遊觀光宣傳網頁。

伊勢灣蘊藏了豐富的歷史文化與自然景觀資源，而且交通十分地便利，遊客搭乘伊勢灣渡輪就能輕鬆往返三重縣與愛知縣。為了在台推廣伊勢灣的觀光魅力，自12月起藉由報刊雜誌、網路等傳播媒體，主推搭伊勢灣渡輪周遊景點，以及海女小屋吃燒烤等體驗行程，並且只要搭乘中華航空即可直達名古屋中部機場，相當地方便。此外，三重縣最具代表性的觀光勝地，莫過於日本人信仰中心的伊勢神宮。今年正逢20年一度的遷宮儀式，為日本人一生必訪一次的朝聖景點。而愛知縣的伊良湖岬則擁有絕美的海岸線景觀，周邊景點是知名的戀人聖地，情侶們可前往許下對愛情的承諾。

伊勢灣旅遊宣傳網址：<http://www.promotions.com.tw/2013iseiwan/>

以上內容若欲知更多詳情，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。



日本

# 銀白冬季雪世界 岩手好好玩

**位** 於日本東北的岩手，進入冬季後換上雪白新裝，美麗的銀白色童話世界中，體驗滑雪、享受當地美食、溫泉泡湯樂之外，搭上暖爐遊船欣賞絕美山水景色，更別錯過日本本州最大的冬季祭典，岩手雪祭就在小岩井農場！



**▲岩手玩雪趣** | 體驗雪上樂趣，岩手擁有安比高原雪牧場、平石滑雪場等多種滑雪好去處。



**▲岩手山** | 屬於日本主要活火山之一，冬季壯闊的風景令人讚嘆。

**▲狹鼻溪**  
冬雪覆蓋下的溪谷宛如水墨畫卷，賞雪遊船同時可享用美味。

岩手縣歡迎  
台灣朋友的造訪！



2013年最新NHK晨間連續劇「小海女」，台灣目前於緯來日本台熱映中，拍攝取景地就在岩手縣，在日本掀起了一股觀光熱潮！



岩手縣吉祥物  
碗子兄弟

岩手·冬祭典

**▲小岩井農場雪祭**  
岩手雪祭，是日本本州最大規模的冬季祭典。大小朋友喜愛的冰雕、溜滑梯、雪上摩托車等多種體驗。



岩手·好好吃



**▲前澤牛**  
肉質柔軟且帶有淡淡甘甜滋味，到岩手必吃的頂級牛肉！

岩手·溫泉樂



**▲松川溫泉**  
沿著蜿蜒曲折的松川溪谷，峽雲莊的露天溫泉，硫磺泉香氣濃厚

可樂旅遊 (02)2567-6601  
www.colatour.com.tw

東南旅行社 (02)2523-9199  
www.settour.com.tw

イーハトーブいわて物語 | 岩手好好玩 | 搜尋

五福旅遊 (02)2718-8008  
www.lifetour.com.tw

喜鴻假期 (02)2504-2722  
www.bestfour.com.tw

桂冠旅遊 (02)2513-3016  
www.eztour.com.tw

雄獅旅遊 (02)8793-5488  
www.liontravel.com

大興旅行社 (02)2537-6666  
www.fahsintour.com.tw

山富旅遊 (02)2551-8866  
www.travel4u.com.tw

華泰旅遊 (02)2509-4888  
www.gloriatour.com.tw

燦星旅遊 (02)8178-3100  
www.startravel.com.tw

JTB台灣 (02)2562-7766  
www.jtbtaiwan.com

## 嚴防車荒！日本觀光廳辦研習會

撰文・攝影／薛勻



▲（左起）日本交流協會台北事務所經濟部主任（觀光擔任）山田敬也、觀光廳外客誘致室（招攬外國旅客室）田浦靖典、日本政府觀光局海外市場部次長神田辰明、觀光廳外客誘致室（招攬外國旅客室）室長多田浩人、株式會社ウイング（Wing）巴士部總經理澤井茂之／代表取締役増田孝充。

在日幣貶值、天空開放等大環境因素影響下，今年國人訪日人次屢創新高，預計今年將能突破200萬人次大關，與去年同期比更增加51%。在這股旅遊熱潮中，各地區之飯店房間與巴

士安排等問題也一一浮上檯面，其中又以北海道車荒問題影響最大，造成一股不小的騷動。為此，日本觀光廳特別針對未來訪日旅遊行程的規劃；租賃巴士情報、規範與建議，於12/5舉辦訪日旅遊行程規劃研習會，並邀請北海道租賃巴士業者一同參

予，希望記取今夏的教訓，避免問題再度發生。

日本政府觀光局海外市場部次長神田辰明表示，在明年的北海道市場接續今年的熱度，加上中國旅遊人次逐漸

回溫等因素影響下，預估北海道旅遊市場將會更加暢旺。為了防止今年夏季的車荒問題再現，觀光廳提出並統整出4大建議，分別為「與北海道巴士公司建立長期且穩定之合作關係」、「與通過品質認證制度的日本遊程承攬旅行社合作」、「提供巴士公司適當合理的價格」、「提早巴士與旅館之手配程序」。而針對日本觀光廳所總結出的建議，台灣旅遊同業則表示將會盡力配合，也提出台灣方面的2大訴求，包括「建立透明且完整的巴士租賃價格表」及「協力台灣同業統一窗口的建置」。希望能夠過台日雙方的配合，聯手預防車荒再起，並共同創造雙贏局面。

## 靜岡縣訪台 推機場周邊城市順遊

撰文／蔡雅雯 攝影／黃千珮



▲（左起）中華航空台北分公司業務副主任史舜儀、李隆華、靜岡縣台灣事務所長宮崎悌三、中華航空台北分公司日本線主任郭美君、靜岡縣觀光課長山梨利之、中華航空台北分公司業務副主任莊明田、靜岡縣觀光協會組長代理二本柳悟。



▲（左起）吉田町產業課主事田村美晴、島田市觀光課係長藪崎勝哉、御前崎市商工觀光課主任中田匠、牧之原市觀光空港課主事大倉神奈、袋井市產業振興課副主任津山美樹。

靜岡縣自華航開航定期航班以來，今年春天每周增班為4班，加上富

士山也在6月登錄世界文化遺產，人氣可說扶搖直上。靜岡縣日前特別率領富士山靜岡機場周邊的吉田町、島田市、御前崎市、牧之原市、袋井市，以

及台灣人最愛的東伊豆共同訪台推廣各市特色，養鰻小城吉田町有好吃鰻魚飯；島田市可搭大井川鐵道SL蒸汽火車，明年7月被稱為「秘湯中的秘湯」的川根溫泉飯店更將開幕；牧之原市是縣內最早的靜岡茶產區、御前崎市有美麗的濱海夕照、袋井市擬推生產寶礦力運動飲料的大塚工廠見學等等，希望同業在企劃商品時，可以多加利用。

## 希爾頓日本酒店50周年 明年起全新翻修

撰文・攝影／徐意雯

希爾頓酒店全球營運副總監 Timothy E. Soper 於12/5 帶領區域銷售總監池田正人及希爾頓日本各酒店經理訪台，表示



▲左起區域銷售總監池田正人、東京灣希爾頓酒店經理 Frederic Lucron、大阪希爾頓酒店經理 Herman J. Ehrlich、希爾頓酒店全球營運副總監 Timothy E. Soper、東京希爾頓酒店經理 Jamie Mead、名古屋希爾頓酒店經理 Craig Bonnor。

1963年第1間希爾頓酒店在東京開幕後，今年適逢50周年。從明年起將陸續翻修日本5間希爾頓酒店，包括東京、東京灣、大阪、名古屋及小田原。除了客房外，在公共設備方面也會投入1千萬美金整備，預計2015年將全數完工，以嶄新的面目迎接客人。而在沖繩地區，2014年及2016年則將新成立2間希爾頓系列酒店。

## JTB旅連富山／岐阜支部 感謝台灣送客

撰文・攝影／賴靖筑

JTB旅館飯店聯盟富山支部長濱田政利（第三排中）及岐阜副支部長川



村有平（第二排左2）率領17間飯店旅館業者來台舉辦感謝晚宴，並加深和旅行業者交流。濱田政利表示，今年台灣訪日旅遊人數大增，富山縣及岐阜縣業者也實質受惠於華航的台北—富山航線，邁入冬季如世界文化遺產的五箇山合掌村夜間點燈景觀及雪景露天溫泉等，富山與岐阜縣尚有眾多冬季魅力景點，歡迎同業繼續支持。

# 永利 攜手日航打造青森精采遊

## 過年暢遊蘋果的故鄉 前50人報名省4千

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫

青森位於日本本州最北端，透過津輕海峽與北海道相望，而其所匯集的豐富觀光資源，能夠輕易抓住旅客的目光。不論是四季皆可看到不同風貌的弘前城、奧入瀨溪流，或是體驗濃厚祭祀慶典的睡魔季，以及品嚐青森著名特產蘋果等，都讓無數旅客著迷不已。永利旅行社在日本航空的大力支持下，以充沛的一手機位，搭配青森的亮麗觀光資源，包裝出4個3天2夜的精采自由行，並針對過年行程打出報名前50名可享4千元的早鳥折扣，歡迎同業大力推廣。

永利旅行社專案經理丁瑋表示，行程特別運用日本航空國際與國內線航段，去程安排國內線轉乘至青森或三澤機場；回程則使用新幹線前往東京，來回交通不重複的巧思，讓旅客能享受最輕鬆、舒適的旅程。此外，行程設計有別於一般的機+酒，更安排精采的觀光行程，讓旅客的旅途更加豐富多元。

### 市區觀光超精采

針對期盼暢遊青森市的旅客，永利推薦入住青森車站前的飯店，並可享受永利貼心安排的景點安排，無論是參觀壯觀的睡魔之家 warasse，亦或是走訪古川市場，一次感受青森市區生活。在古川市場還贈送蓋飯兌換券，可依個人喜好選擇螃蟹、章魚等新鮮食材，讓旅客大飽口福。

### 入住南田與蘋果共浴

若想肌膚柔滑的愛美女性，則可選擇入住南田溫泉的行程，由於青森盛產蘋果，南田溫泉飯店Apple land的溫泉浴便標榜「蘋果浴」。泉中將一顆顆蘋果放入浴池，頓時香氣四溢、煙霧繚繞的氛圍讓人備感舒服。加上蘋果本身的保濕功效，讓蘋果浴成為吸引旅客的一大亮點。

### 冰雪世界體驗懷舊火車

針對冬季，永利也推出限定的暖爐列車之旅。津輕鐵道全長20.7公里，車廂充滿濃厚的懷舊感，成為冬日最受歡迎的交通工具。旅客將能在暖呼呼的車廂內，欣賞窗外急駛而過的美景，也能嘗試烘烤魷魚片，體驗獨特的火車之旅。

### 入住星野集團青森屋

若是喜歡高檔日式飯店體驗的旅客，則能選擇永利入住星野集團旗下青森屋，行程除了安排走訪奧入瀨溪流、十和田湖；最大亮點便是體驗青森屋的高規格款待，以及享受館內最著名的露天浴池一浮湯，由於建立於水池上，讓人有種漂浮在湖泊之中的錯覺，旅客在此可以感受森林的微風，傾聽瀑布的聲響，絕對讓到訪旅客陶醉、流連忘返。



▲旅客到訪青森可欣賞到壯觀的睡魔燈籠。

## 日本青森 冬の旅

❄️ 前50名報名，再折4,000元

暖爐列車 \* 極美雪景 \* 美人蘋果湯 \* 大啖美食

### 青森初體驗～

市區觀光・睡魔展覽・古川市場【還送購物金喔！】 19,999起

### 蘋果美人遊～

蘋果溫泉・入住南田溫泉・蘋果料理・弘前城 24,188起

### 青森屋極上之旅～

入住青森屋・古牧溫泉・八甲田纜車・頂上樹冰・百人酸之湯 25,588起

### 日劇暖爐列車行～

暖爐列車・暖爐便當・津輕三味線・睡魔展覽 20,588起

另有日本航空 山形縣主題自由行 盡覽藏王樹冰 冬日絕世美景

永利旅行社 (02)2503-8955/2506-6252

交贈給2052  
品保北0142

www.sweettour.com.tw



Japan. Endless Discovery.  
日本，精彩無限





◀長門峽四季皆適合旅客到訪。

# 三多、東豪 帶您一睹日本祕境~山口

## 走進懷古時光隧道 全新精選商品力薦同業

長久以來，日本一直是台灣遊客最喜愛的旅遊地之一。而在多次旅日後，面對挑剔的旅客，如何端出更吸睛的商品以滿足旅客的需求，便成為許多同業的重要課題。持續走在市場前頭的三多旅遊與東豪旅行社，特別針對日本山口縣打造市場獨家商品，帶領旅客感受完美融合現代與古風的山口之旅。

撰文／王政·圖片提供／山口縣旅遊指南、西の雅常盤

**對**於許多操作日本線的同業而言，東豪與三多可為銷售的最佳背書，不論商品的質與量皆為佳作，加上商品性質領先於市場前頭，對於旅客而言更能刺激購買慾。日本長期為台灣旅客心頭好，近年來更因日幣匯率調整、雙方開放天空等多項誘因刺激，使得旅客重遊的機率大增。為了提供同業更多元的選擇，三多旅遊董事長廖豐盛與東豪旅行社總經理陳東隆特別多次前往日本山口縣考察，並透過自駕的方式，深度體驗山口的人文與歷史文化。

陳東隆表示，經過多次調整後，東豪與三多以數十年來操作日本市場的獨到眼光，精心規劃整趟旅程的走訪線路；加上國泰航空與山口縣政府大力支持，以及飯店業者與山口觀光コンベンション協會作為強力後盾，隆重推出5天4夜的冬季山口縣歷史巡禮遊程，12/17的首發團更打出同業22,900元起（含稅）的驚人售價，目前銷售已達7成之多，顯見旅客的喜愛程度，歡迎同業大力推廣。

### 走進歷史隧道 感受古今完美結合

陳東隆指出，山口縣因為開發較晚，因此能夠保留最原汁原味的古代日式氛



▲擁有海上阿爾卑斯之稱的青海島。

圍，旅客能在此欣賞古代諸侯所遺留、保持完整的百年日式建築，感受這個孕育出伊藤博文、佐藤榮作、安倍晉三、菅直人等9位日本首相的寶地，或是前往改變台灣歷史的馬關條約簽署地~下關，豐富的歷史人文透過東豪、三多安排的專業領隊口中說，絕對讓旅客津津有味。

而山口縣的自然風光同樣讓旅客目不暇給，不論是名列日本3大鐘乳石洞之一的秋芳洞、擁有海上阿爾卑斯之稱的青海島，走訪春賞櫻、夏清涼、秋紅楓、冬雪白的長門峽；或是前往山口古代中心地區萩城，漫步在萩城外護城河東面城下町充滿歷史痕跡的小路，體驗彷彿穿越時空般的歷史氛圍，感受那最原汁原味的古日本。若是賞櫻的季節到來，走訪在充滿古代風味的街道上，還可欣賞到古代諸侯舊址所培養的百年櫻花樹，更是別有一番風味。

為了給予旅客最佳的旅遊品質，行程特別選擇入選2013年百選飯店的常盤飯店，透過飯店的高品質服務與軟硬體設施，讓行程的質量整體大幅提升，加上飯店提供充足的房間與優惠價格，使得產品的售價能夠相較市售包裝更低，也讓同業銷售的舞台更加寬廣。

### 產品包裝優勢

1. 航空公司、山口縣政府、飯店業大力支持，同業操作具保障。
2. 精選日本2013年度百選旅館，提供旅客最高品質的住宿條件。
3. 推出市場最低22,900元優惠價格，打造市場最強勢話題。

### 多方鼎力相助 打造市場最佳商品

陳東隆強調，由於產品以山口豐富旅遊資源為操作基底，搭配航空公司所提供的一手機位，以及飯店給予優惠的房價，讓同業在銷售上更添保證。由於旅客的變化需求相當多元，產品也可因應同業進行調整，不論是飯店的規格、餐食的層級等項目，皆可滿足旅客的需求，為同業打造最客製化的商品。目前除12/17的首發團外，1月份因應日本節日眾多因素則推出2團，而年後2月份起固定4團出發，售價也僅23,900元起。在東豪與三多的金字招牌保證下，搭配具吸引力、高品質的山口經典行程，可望為同業開創全新的銷售契機，再創日本市場新高峰。



▲來到歷史遺跡保留完善的山口縣，旅客將能感受彷彿走進古日本時光隧道的錯覺。

#### 東豪旅行社

電話：(02) 2708-6690

地址：台北市安和路2段78號8樓

#### 三多旅遊

旅遊同業電話：(02) 2536-8656

地址：台北市中山區松江路274號7樓

歷史巡禮 & 美景遊賞

# 山口

Yamaguchi

山口縣

全新規劃  
精緻和風行程

歡迎蒞臨  
日本山口縣



日本三大名塔—國寶瑠璃光寺五層塔



長達1780公尺的跨海大橋「角島大橋」，欣賞沿途潔白沙灘與西長門海岸美景。



擁有「海上阿爾卑斯」美譽的斷崖絕壁，位於山口縣北部的青海島景色壯麗。



湯田溫泉鄉是山口縣內的溫泉勝地，免費體驗的開放式足湯，讓旅客隨時隨地感受溫暖。



## 維新之都 日本百選雙溫泉、萩市古街、海上阿爾卑斯五日遊

- ◆ 走訪古典街道，體驗精緻和風之旅
- ◆ 入住旅館百選【西之雅常盤溫泉飯店】，享受露天風呂泡湯樂
- ◆ 特別安排居酒屋燒烤美食+大口暢飲

12/17首發團 同業價 **22,900** 元起

2014年出發日期 1/18、2/8.15.22 同業價 **23,900** 元起



白狐の湯

造訪山口的台灣旅客，穿上日本和服開心合影留念。自西元1877年開始營業的山口市茶亭，特別提供輕鬆自在的和服體驗，讓您感受日式文化。



特別感謝 日本山口觀光コンベンション協會 · 國泰航空公司 全力贊助

**MASCOT** (02)2708-6690  
東豪旅遊 www.tonghao.com.tw

**SCOPE TOUR** (02)2536-8656  
三多旅遊 www.scope.com.tw

# 住都大飯店 餐飲設備全面升級

## 金牌廚皇料理+頂級聲光享受 打造5星飯店品質

撰文／林雍晉·圖片提供／住都大飯店



▲住都大飯店中餐主廚李鴻章  
2013/11/15~17前往廣州  
參加首屆世界(粵菜)世界廚  
皇大賽榮獲金牌獎。

### 蘇乾亮

住都大飯店國際行銷總監  
暨旅館旅行業國際行銷協會理事長

位於桃園的住都大飯店，憑藉著便利的交通與高品質服務，擁有526間完善、舒適的客房，成為無數同業舉辦大小活動及操作行程上第一首選，各方旅客的回應也是佳評不斷。

住都大飯店在餐飲方面也備受肯定，曾獲獎無數的住都大飯店中餐主廚李鴻章，除了今年在「2013世界廚王台北爭霸賽」勇奪廣東組季軍，11/15~17更前往廣州參加首屆世界(粵菜)世界廚皇大賽榮獲金牌獎，為住都的餐飲服務品質掛上最大保證。

為提供同業與旅客最優質的服務，包括提升飯店品質，以會議設備為例，不論軟硬體設備皆全面提升，燈光音響也煥然一新，將帶來提升各大活動品質的聲光效果，客房地毯也進行全面更換，讓到訪的旅客享受到最頂級休憩環境，帶動客源回流率的增高。

對於旅遊業界給予住都大飯店的長久支持，蘇乾亮表示，對交通部觀光局暨各公協會及各inbound業者致上真摯的謝意，更特別感謝全聯會榮譽理事長姚大光，一路上持續給予住都極大的提攜與照顧以及對旅遊業界的貢獻，也讓住都能見度逐年提升。期許住都大飯店能持續精益求精，提供最高規格的飯店服務，成為旅客與同業的首選。

# 五福 大陸線志在成為散客集中贏

## 中高低產品齊備 震撼價格顛覆想像



▲(左起)五福旅行社大陸線線控經理何詠靖、協理林齊棟、五福旅行社大陸線副總經理蔡孟宗、線控經理陳莉亮、線控沈致廷。

五福旅行社擁有長榮航空、中國南方航空、中國國際航空、國泰航空等充沛機位，依據各家航空公司優勢規劃最高貴不貴的产品，今年在桂林、北京、九寨溝與江南產品均表現優異。

面對2014年，五福歡迎旅遊同業，善加利用五福的機位資源，不論是直航、中轉，亦或是內陸聯程等機票皆可操作，有任何需求均可提出。另外，善加使用機位優勢也

五福旅行社大陸線深耕已久，為了順應市場的潮流，針對每條路線推出高中低檔產品，期盼發揮既有優勢，並且與同業保持良好的互動。五福大陸線的同仁也呼籲市場，無論是機位需求、散客充團、客報團等，均歡迎洽詢。

撰文·攝影／孔彥蓉

顯示在产品包裝上，各個路線規劃有高中低3款產品，迎合各客層需求。

目前五福主力產品有江南、北京、昆明、桂林、東北、貴州、長沙、九寨溝等路線，透過多元化的操作模式，有利於區隔各款產品市場。五福也率先預告，門檻較低的產品將祭出市場想像不到的價格，請同業拭目以待。

### 高端產品訴求

五福利用多家航空公司的機位優勢，與長期累積的操作實力，將持續提供市場高貴不貴的产品。第1、打造全系列「無自費」產品；第2、採用品牌酒店；第3、餐食精緻化，餐標提升至人民幣40~150元間；第4、精選購物點，不僅將縮減購物站，也將挑選值得信賴及精緻的店家，各線也備妥無購物的產品可供市場選擇。依據各個旅遊目的地的不同，安排最優質的产品內容，如北京、桂林、張家界皆採用3排座椅遊覽車，給予旅客舒適享受。

# 住都大飯店

## Chuto Plaza Hotel



重金打造頂級燈光、音響設備  
極緻奢華的宴會氣氛，廣受嘉賓好評

台灣精緻飯店首選



住都大飯店 董事長  
邱祥桂 誠意推薦

### 走進怡然自得·享受極品服務

- 精緻套房** 526間各式精緻套房，滿足商務、觀光休閒人士多樣需求
- 極品美饌** 延攬知名主廚李焜煌、李鴻章，設計垂涎佳餚，享譽桃園
- 大宴小酌** 大小型宴會廳，提供婚宴喜慶、謝師宴、尾牙、春酒各式需求
- 會議服務** 先進的視訊、商業設備，專業的雙語服務，提供最佳洽商場所
- 健康休閒** 4樓國際健康俱樂部，擁有國際級游泳池、健身房、男女三溫暖、迴力球、花式撞球等休閒設施，並設有酒吧、高級西餐廳、VIP包廂、提供休閒運動兼輕食餐飲的現代生活風



熱烈歡迎您!!! 感謝Inbound 港澳·星馬·泰國·印尼·韓國·日本·歐美·陸客及國旅市場業者指定住宿旅館

五福旅遊 LIFE TOUR

福氣中國

優質產品

全系列無自費

#### 華北、山東

- ◆ 北京頂級5日【萬達索菲特、無購物、無自費、M餐廳下午茶】
- ◆ 山東豪華全覽8日【5星喜來登、無購物、無自費】

#### 華南

- ◆ 桂林頂級5日【5星、長線船、無購物、無自費】
- ◆ 桂林龍脊梯田古壯寨頂級6日【5星、長線船、三排車】

#### 福建

- ◆ 真愛廈門鼓浪嶼土樓4日【艾美3晚、無自費】

#### 雲南、貴州

- ◆ 貴州黃果樹、苗寨、鎮遠豪華8日【畫舫夜船遊古鎮】
- ◆ 昆大麗雪山玉湖騎馬雙飛8日【茶馬古道深度遊、無購物、無自費】

#### 張家界、江西

- ◆ 張家界靖港古鎮豪華6日【無購物、無自費】
- ◆ 張家界·天門聖境頂級8日【無購物、無自費】
- ◆ 江西、廬山、景德鎮、鄱陽湖豪華8日【無購物、無自費】

#### 華東、黃山

- ◆ 至尊江南頂級5/6日遊【超5★JW萬豪、贈雙秀、無購物、無自費】
- ◆ 黃山奇境頂級5日遊【5★西海兩晚、徽韻秀、無購物】

#### 絲路、西藏

- ◆ 絲路雙飛豪華8日【凱賓斯基酒店、敦煌莫高窟、天山天池、月牙泉、騎駱駝】
- ◆ 神秘西藏聖城8日【青藏鐵路軟臥、羊卓雍措、布達拉宮、無購物】

#### 東北

- ◆ 五星東北哈爾濱冰雪節、長白山鏡泊湖、二人轉8日【無自費、無購物】

#### 河南

- ◆ 5★古都河南豪華8日【少林寺、龍門石窟、黃河氣墊船、雲台山、無購物】
- ◆ 5★西安頂級8日【華山纜車上下、兵馬俑、夢回大唐秀、法門寺、無購物、無自費】

#### 四川

- ◆ 環線九寨溝三秀8日 ◆ 雙飛九寨溝三秀頂級8日

#### 三峽

- ◆ 長江三峽~黃鶴樓、三峽人家風景區含單程索道荊州古城8日

代理各家  
航空公司





# 住都大飯店 2014 馬到成功

日	一	二	三	四	五	六
			1 元旦	2 初二	3 初三	4 初四
5 小寒	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九	10 初十	11 十一
12 大雪	13 十三	14 十四	15 十五	16 十六	17 十七	18 十八
19 十九	20 大寒	21 廿一	22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五
26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 除夕	31 大年初一	

日	一	二	三	四	五	六
					1 年初二	2 初三
3 年初三	4 年初四	5 年初五	6 年初六	7 年初七	8 年初八	9 年初九
10 年初十	11 年初十一	12 年初十二	13 年初十三	14 年初十四	15 年初十五	16 年初十六
17 年初十七	18 年初十八	19 年初十九	20 年初二十	21 年初二十一	22 年初二十二	23 年初二十三
24 年初二十四	25 年初二十五	26 年初二十六	27 年初二十七	28 年初二十八	29 年初二十九	30 年初三十

日	一	二	三	四	五	六
						1 二月初八
2 二月初九	3 二月初十	4 二月十一	5 二月十二	6 二月十三	7 二月十四	8 二月十五
9 二月十六	10 二月十七	11 二月十八	12 二月十九	13 二月二十	14 二月廿一	15 二月廿二
16 二月廿三	17 二月廿四	18 二月廿五	19 二月廿六	20 二月廿七	21 二月廿八	22 二月廿九
23 二月初一	24 二月初二	25 二月初三	26 二月初四	27 二月初五	28 二月初六	29 二月初七

日	一	二	三	四	五	六
					1 三月初一	2 三月初二
3 三月初三	4 三月初四	5 三月初五	6 三月初六	7 三月初七	8 三月初八	9 三月初九
10 三月初十	11 三月十一	12 三月十二	13 三月十三	14 三月十四	15 三月十五	16 三月十六
17 三月十七	18 三月十八	19 三月十九	20 三月廿	21 三月廿一	22 三月廿二	23 三月廿三
24 三月廿四	25 三月廿五	26 三月廿六	27 三月廿七	28 三月廿八	29 三月廿九	30 三月初一

日	一	二	三	四	五	六
					1 四月初一	2 四月初二
3 四月初三	4 四月初四	5 四月初五	6 四月初六	7 四月初七	8 四月初八	9 四月初九
10 四月初十	11 四月十一	12 四月十二	13 四月十三	14 四月十四	15 四月十五	16 四月十六
17 四月十七	18 四月十八	19 四月十九	20 四月廿	21 四月廿一	22 四月廿二	23 四月廿三
24 四月廿四	25 四月廿五	26 四月廿六	27 四月廿七	28 四月廿八	29 四月廿九	30 四月初一

日	一	二	三	四	五	六
						1 五月初一
2 五月初二	3 五月初三	4 五月初四	5 五月初五	6 五月初六	7 五月初七	8 五月初八
9 五月初九	10 五月初十	11 五月十一	12 五月十二	13 五月十三	14 五月十四	15 五月十五
16 五月十六	17 五月十七	18 五月十八	19 五月十九	20 五月廿	21 五月廿一	22 五月廿二
23 五月廿三	24 五月廿四	25 五月廿五	26 五月廿六	27 五月廿七	28 五月廿八	29 五月廿九

日	一	二	三	四	五	六
						1 六月初一
2 六月初二	3 六月初三	4 六月初四	5 六月初五	6 六月初六	7 六月初七	8 六月初八
9 六月初九	10 六月十	11 六月十一	12 六月十二	13 六月十三	14 六月十四	15 六月十五
16 六月十六	17 六月十七	18 六月十八	19 六月十九	20 六月廿	21 六月廿一	22 六月廿二
23 六月廿三	24 六月廿四	25 六月廿五	26 六月廿六	27 六月廿七	28 六月廿八	29 六月廿九

日	一	二	三	四	五	六
						1 七月初一
2 七月初二	3 七月初三	4 七月初四	5 七月初五	6 七月初六	7 七月初七	8 七月初八
9 七月初九	10 七月十	11 七月十一	12 七月十二	13 七月十三	14 七月十四	15 七月十五
16 七月十六	17 七月十七	18 七月十八	19 七月十九	20 七月廿	21 七月廿一	22 七月廿二
23 七月廿三	24 七月廿四	25 七月廿五	26 七月廿六	27 七月廿七	28 七月廿八	29 七月廿九

日	一	二	三	四	五	六
						1 八月初一
2 八月初二	3 八月初三	4 八月初四	5 八月初五	6 八月初六	7 八月初七	8 八月初八
9 八月初九	10 八月十	11 八月十一	12 八月十二	13 八月十三	14 八月十四	15 八月十五
16 八月十六	17 八月十七	18 八月十八	19 八月十九	20 八月廿	21 八月廿一	22 八月廿二
23 八月廿三	24 八月廿四	25 八月廿五	26 八月廿六	27 八月廿七	28 八月廿八	29 八月廿九

日	一	二	三	四	五	六
						1 九月初一
2 九月初二	3 九月初三	4 九月初四	5 九月初五	6 九月初六	7 九月初七	8 九月初八
9 九月初九	10 九月十	11 九月十一	12 九月十二	13 九月十三	14 九月十四	15 九月十五
16 九月十六	17 九月十七	18 九月十八	19 九月十九	20 九月廿	21 九月廿一	22 九月廿二
23 九月廿三	24 九月廿四	25 九月廿五	26 九月廿六	27 九月廿七	28 九月廿八	29 九月廿九

日	一	二	三	四	五	六
						1 十月初一
2 十月初二	3 十月初三	4 十月初四	5 十月初五	6 十月初六	7 十月初七	8 十月初八
9 十月初九	10 十月十	11 十月十一	12 十月十二	13 十月十三	14 十月十四	15 十月十五
16 十月十六	17 十月十七	18 十月十八	19 十月十九	20 十月廿	21 十月廿一	22 十月廿二
23 十月廿三	24 十月廿四	25 十月廿五	26 十月廿六	27 十月廿七	28 十月廿八	29 十月廿九

日	一	二	三	四	五	六
						1 十一月初一
2 十一月初二	3 十一月初三	4 十一月初四	5 十一月初五	6 十一月初六	7 十一月初七	8 十一月初八
9 十一月初九	10 十一月十	11 十一月十一	12 十一月十二	13 十一月十三	14 十一月十四	15 十一月十五
16 十一月十六	17 十一月十七	18 十一月十八	19 十一月十九	20 十一月廿	21 十一月廿一	22 十一月廿二
23 十一月廿三	24 十一月廿四	25 十一月廿五	26 十一月廿六	27 十一月廿七	28 十一月廿八	29 十一月廿九

桃園市桃鶯路398號 www.chuto.com.tw

TEL : +886-3-3766-177 · FAX : +886-3-3612-545

## 五福旅遊 LIFE TOUR

## 2014

## Happy New Year

# 五福迎春

1	January					
			1 元旦	2 初二	3 初三	4 初四
5 小寒	6 初六	7 初七	8 初八	9 初九	10 初十	11 十一
12 大雪	13 十三	14 十四	15 十五	16 十六	17 十七	18 十八
19 十九	20 大寒	21 廿一	22 廿二	23 廿三	24 廿四	25 廿五
26 廿六	27 廿七	28 廿八	29 廿九	30 除夕	31 大年初一	

2	February					
					1 年初二	2 初三
3 年初三	4 年初四	5 年初五	6 年初六	7 年初七	8 年初八	9 年初九
10 年初十	11 年初十一	12 年初十二	13 年初十三	14 年初十四	15 年初十五	16 年初十六
17 年初十七	18 年初十八	19 年初十九	20 年初二十	21 年初二十一	22 年初二十二	23 年初二十三
24 年初二十四	25 年初二十五	26 年初二十六	27 年初二十七	28 年初二十八	29 年初二十九	30 年初三十

3	March					
						1 二月初八
2 二月初九	3 二月初十	4 二月十一	5 二月十二	6 二月十三	7 二月十四	8 二月十五
9 二月十六	10 二月十七	11 二月十八	12 二月十九	13 二月二十	14 二月廿一	15 二月廿二
16 二月廿三	17 二月廿四	18 二月廿五	19 二月廿六	20 二月廿七	21 二月廿八	22 二月廿九
23 二月初一	24 二月初二	25 二月初三	26 二月初四	27 二月初五	28 二月初六	29 二月初七

4	April					
						1 三月初一
2 三月初二	3 三月初三	4 三月初四	5 三月初五	6 三月初六	7 三月初七	8 三月初八
9 三月初九	10 三月十	11 三月十一	12 三月十二	13 三月十三	14 三月十四	15 三月十五
16 三月十六	17 三月十七	18 三月十八	19 三月十九	20 三月廿	21 三月廿一	22 三月廿二
23 三月廿三	24 三月廿四	25 三月廿五	26 三月廿六	27 三月廿七	28 三月廿八	29 三月廿九

5	May					
					1 四月初一	2 四月初二
3 四月初三	4 四月初四	5 四月初五	6 四月初六	7 四月初七	8 四月初八	9 四月初九
10 四月十	11 四月十一	12 四月十二	13 四月十三	14 四月十四	15 四月十五	16 四月十六
17 四月十七	18 四月十八	19 四月十九	20 四月廿	21 四月廿一	22 四月廿二	23 四月廿三
24 四月廿四	25 四月廿五	26 四月廿六	27 四月廿七	28 四月廿八	29 四月廿九	30 四月初一

6	June					
						1 五月初一
2 五月初二	3 五月初三	4 五月初四	5 五月初五	6 五月初六	7 五月初七	8 五月初八
9 五月初九	10 五月十	11 五月十一	12 五月十二	13 五月十三	14 五月十四	15 五月十五
16 五月十六	17 五月十七	18 五月十八	19 五月十九	20 五月廿	21 五月廿一	22 五月廿二
23 五月廿三	24 五月廿四	25 五月廿五	26 五月廿六	27 五月廿七	28 五月廿八	29 五月廿九

7	July					
						1 六月初一
2 六月初二	3 六月初三	4 六月初四	5 六月初五	6 六月初六	7 六月初七	8 六月初八
9 六月初九	10 六月十	11 六月十一	12 六月十二	13 六月十三	14 六月十四	15 六月十五
16 六月十六	17 六月十七	18 六月十八	19 六月十九	20 六月廿	21 六月廿一	22 六月廿二
23 六月廿三	24 六月廿四	25 六月廿五	26 六月廿六	27 六月廿七	28 六月廿八	29 六月廿九

8	August					
						1 七月初一
2 七月初二	3 七月初三	4 七月初四	5 七月初五	6 七月初六	7 七月初七	8 七月初八
9 七月初九	10 七月十	11 七月十一	12 七月十二	13 七月十三	14 七月十四	15 七月十五
16 七月十六	17 七月十七	18 七月十八	19 七月十九	20 七月廿	21 七月廿一	22 七月廿二
23 七月廿三	24 七月廿四	25 七月廿五	26 七月廿六	27 七月廿七	28 七月廿八	29 七月廿九

9	September					
						1 八月初一
2 八月初二	3 八月初三	4 八月初四	5 八月初五	6 八月初六	7 八月初七	8 八月初八
9 八月初九	10 八月十	11 八月十一	12 八月十二	13 八月十三	14 八月十四	15 八月十五
16 八月十六	17 八月十七	18 八月十八	19 八月十九	20 八月廿	21 八月廿一	22 八月廿二
23 八月廿三	24 八月廿四	25 八月廿五	26 八月廿六	27 八月廿七	28 八月廿八	29 八月廿九

10	October					
						1 九月初一
2 九月初二	3 九月初三	4 九月初四	5 九月初五	6 九月初六	7 九月初七	8 九月初八
9 九月初九	10 九月十	11 九月十一	12 九月十二	13 九月十三	14 九月十四	15 九月十五
16 九月十六	17 九月十七	18 九月十八	19 九月十九	20 九月廿	21 九月廿一	22 九月廿二
23 九月廿三	24 九月廿四	25 九月廿五	26 九月廿六	27 九月廿七	28 九月廿八	29 九月廿九

11	November					
						1 十月初一
2 十月初二	3 十月初三	4 十月初四	5 十月初五	6 十月初六	7 十月初七	8 十月初八
9 十月初九	10 十月十	11 十月十一	12 十月十二	13 十月十三	14 十月十四	15 十月十五
16 十月十六	17 十月十七	18 十月十八	19 十月十九	20 十月廿	21 十月廿一	22 十月廿二
23 十月廿三	24 十月廿四	25 十月廿五	26 十月廿六	27 十月廿七	28 十月廿八	29 十月廿九

12	December					
						1 十一月初一
2 十一月初二	3 十一月初三	4 十一月初四	5 十一月初五	6 十一月初六	7 十一月初七	8 十一月初八
9 十一月初九	10 十一月十	11 十一月十一	12 十一月十二	13 十一月十三	14 十一月十四	15 十一月十五
16 十一月十六	17 十一月十七	18 十一月十八	19 十一月十九	20 十一月廿	21 十一月廿一	22 十一月廿二
23 十一月廿三	24 十一月廿四	25 十一月廿五	26 十一月廿六	27 十一月廿七	28 十一月廿八	29 十一月廿九

同業網址 <http://b2b.lifetour.com.tw>

交觀綜2023號 品保高字 0059號

公司及同業團體部服務電話 (02) 2718-8008

桃園(03)332-1178  
彰化(04)729-8112  
高雄(07)323-1155

新竹(03)531-5668  
嘉義(05)228-7666  
屏東(08)733-5222

台中(04)2326-6222  
台南(06)236-5522



# 2014 金馬 迎新象



<b>一月</b>	<b>二月</b>	<b>三月</b>	<b>四月</b>
<b>五月</b>	<b>六月</b>	<b>七月</b>	<b>八月</b>
<b>九月</b>	<b>十月</b>	<b>十一月</b>	<b>十二月</b>

## 好運奔騰

**中國海峽旅行社(台灣)**  
 服務電話 (02)5588-5888 / 5581-6666



**台北國旅旅行社**  
 服務電話 (02)2509-6699

## 友泰旅遊 · 馬到成功

2014 Happy New Year

<b>1</b> January	<b>2</b> February	<b>3</b> March	<b>4</b> April
<b>5</b> May	<b>6</b> June	<b>7</b> July	<b>8</b> August
<b>9</b> September	<b>10</b> October	<b>11</b> November	<b>12</b> December



**友泰旅遊**  
 www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓  
 5F, No.80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.  
 電話 TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119

# 新東北大聯盟

北朝鮮+東北三省遼寧省、吉林省、黑龍江省  
找新東北大聯盟獨家專賣店



黑龍江省



北朝鮮



陝西省



遼寧省



絲路



吉林省



南北疆

飛航中國大陸各航線航空公司專業代理



中國海峽旅行社  
TAIPEI 台北國旅旅行社

## 物超所值 = 友泰旅遊

### 全歐洲系列

- 中西歐 荷比法8天 義瑞法10/11天  
荷比法瑞義12天
- 北歐 北歐峽灣6國12/13天  
北歐峽灣冰島13/16天
- 東歐 奧捷8/10天  
德奧捷斯匈11天  
克斯10/12/13天
- 俄羅斯 俄羅斯8/10天  
俄羅斯 波羅的海三小國10/12天
- 南歐 西班牙10/12天  
西葡10/12天  
西葡摩15/17天

### 中東 中亞

- 中東 土耳其9/10/11/12天  
埃及 尼羅河 郵輪10天
- 中亞 伊朗10/14天  
喬治亞10天

### 南亞 非洲

- 南亞 印度7/8/9天  
印度 尼泊爾13/14天
- 非洲 南非10/12天  
肯亞8/10天

### 郵輪

- 歌詩達中東郵輪10天 加勒比海北歐郵輪11天
- 嘉年華地中海郵輪15天 阿拉斯加郵輪12天



Luxury  
Holiday

友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓  
5F, No.80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.  
電話TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119

# 中國海峽 董事長許淑玲打造大陸標竿旅遊有成

2014緊抓東北、北朝鮮買氣 拓展陝西、新疆、絲路人氣路線

撰文／歐彥君



▲(左起)中國海峽旅行社董事長許淑玲、台灣省旅行社商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、西安中旅總經理左瑩。



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲，認真的女人最美麗。

中國海峽旅行社董事長許淑玲向來有「東北王」稱號，憑藉著代理多家中國民航和台灣各大航空公司票務的絕佳優勢，一步一腳印踏遍大陸東北三省各個角落，返台結合創新的產品規劃，強推各種大陸東北商品，廣受兩岸同業好評，銷售成績相當亮眼；累積多年經驗及憑藉敏銳的市場嗅覺，中國海峽與「新東北大聯盟」PAK成員持續深耕大東北，延伸2013買氣，2014乘勝追擊，除了東北、東北+北朝鮮，她帶著今年帶領百人大團前進陝西考察以及考察新疆的熱情和心得，看好大西北路線的旅遊前景，將推出陝西、新疆、絲路等旅遊路線，挾帶2013年累積的超強人氣、銷售氣勢以及經過她審慎評估的產品規劃，預料新產品將能持續銷售熱度，提供同業市場最具獲利的大陸線產品。

東北三省旅遊市場在台灣能有如今不可多得的推廣成績，不僅是東北大聯盟齊心努力的成果，也是許淑玲多年來辛勤耕耘的收穫。她踩遍東北各區景點，深入評估、面面俱到；也在不同的季節前往考察東北四季旅

遊的特色，力求多變；更與當地相關單位誠懇交流，以成績證明一切，每當旅遊團需要協助時，她也總能在第一時間放下一切，趕抵現場，親力親為；多年來腳踏實地做生意的硬功夫，獲得極大的肯定，也贏得同業的信任與敬重。許淑玲表示，這決不是一般以成本及獲利考量所能堅持下去的，必須具備對產業的熱情、堅持以及信念。

值得一提的是，台灣旅行商業同業百家旅行社12月中由陝西省旅遊局主辦、西安中旅、中國海峽(台灣)旅行社協辦，邀請台灣省旅行社商業同業公會總會、台灣省旅行社商業同業公會聯合會、中華兩岸旅行協會，組團前往陝西省冬季考察8天，此團是今年陣容最龐大的考察團，業者達180位、媒體20家。陝西考察結束後，許淑玲馬不停蹄地在12/20組團前往大連東泉假日溫泉瀋陽棋盤山5日考察、12/26吉林省旅遊局邀請台灣旅行商及媒體前往吉林冬季查干湖冬捕暨延吉第一屆冰燈長白山萬達渡假村8日遊考察，許淑玲總是率先付出、不問收穫的性格，贏得無數喝采及建立深遠的人脈網。

# 友泰國際 暢遊土耳其6大必去景點

開創優勢 搭乘南航體驗烏魯木齊X土耳其遊程

撰文／林雍晉



▲被美國國家地理雜誌評為全球十大美景之一，土耳其的卡帕多奇亞，在此來趟熱氣球自由行，觀賞壯麗的峽谷風光，已成一種旅遊時尚。

## 產品銷售優勢

1. 搭乘南方航空，飛航時間更具效率！
2. 土耳其搭配絲路—烏魯木齊遊程，創新且突破市場觀念。
3. 6大必去文化景點規劃，給旅客最完整的行程路線。
4. 提供最多的出發日期以及最充足的機位，安排行程更彈性。

為與市場做出區別，友泰利用中國南方航空的優勢，特別設計「烏魯木齊絲路搭配土耳其」極具創新的商品，先從台北直飛新疆烏魯木齊，特別加碼贈送烏魯木齊市區觀光，讓旅客身處絲路終點，體驗新疆少數民族的神秘氛圍，再從烏魯木齊飛往伊斯坦堡，帶領旅客遊玩土耳其必去6大景點。

番紅花城，被聯合國教科文組織評選為「人類文化遺產城市」，這裡保留著最完整鄂圖曼式建築，遊歷過程猶如停駐在另一個時空的古鎮，空氣中到處瀰漫著濃厚的鄂圖曼氣息，是來到土耳其絕對不能錯過的文化景點之一。明年度的規劃上，友泰積極規劃各文明古國遊程，預計推出充分帶有神秘色彩的伊朗商品，體驗傳統的伊斯蘭文化，也是同業不可忽視的亮點行程之一。

友泰國際旅行社長期耕耘操作土耳其遊程，相對於同業市占率相當可觀。這次友泰規劃土耳其行程將安排最完整的行程路線，帶領客人遊玩土耳其的6大必去景點，包括特洛伊遺址、番紅花城、伊斯坦堡舊城區、精靈之鄉-卡帕多其亞、首都-安卡拉以及棉花堡-巴穆卡麗。友泰也緊抓2014年寒假及過年檔期，提供最多的出發日期、最充足的機位及非常彈性的安排，能讓旅客能用最輕鬆的態度去親身體驗那神秘的土耳其藍。

# 風采旅遊 寒假打出日本親子牌

## 全5星級產品趁勝追擊 締造亮眼業績

寒假假期將至，擅長操作日本各線商品的風采旅遊，為把握寒假期間的親子客群，再創日本旅遊市場巔峰，今年特別針對寒假期間在日本各線打造親子旅遊商品，目前日本線推出東京、大阪、沖繩、北海道、四國與南紀等6大產品。此外，風采旅遊也規劃高規格的韓國商品提供同業進行銷售。

撰文／林雍晉 攝影／薛勻

### 產品包裝優勢

1. 掌握親子市場導向，精準鎖定客群。
2. 日本各線遊程內容多元，上山下海一應俱全。
3. 期間限定加碼，旅遊旺季也能很超值。



▲（左起）豐采旅遊東北亞線副理鄭秀玲、團體部經理丘安和、總經理蔡承傑、副董事長張惠盛、業務部經理謝明宋。

日本市場今年度表現亮眼，為抓住緊接的寒假及春節假期旅遊熱潮，風采旅遊也特別針對「親子客群」，安排各大主題樂園、水族館、動物園、牧場等遊程，住宿規劃上更安排入住溫泉旅館，讓旅客身處在最富日式古意風情的住宿環境。在飛航安排上，提供了旅客最輕鬆流暢的旅遊交通路線。此外，為提供多元的旅遊，除了日本各線，也精心規劃包裝東北亞的韓國優質商品，在旅遊業績上增添「風采」。

### 東京大阪沖繩親子歡樂遊 精采遊程準備就緒！

風采旅遊針對東京、大阪及沖繩特別推出以親子為主題的套裝行程。在東京方面，搭配全日空台北—成田航線之早去晚回班機，使旅客時間更充份。旅程安排包括遊覽東京迪士尼樂園、八景島水族樂園的「橫濱八景島樂園」等樂園之旅，並入住長岡溫泉的三樂之宿溫泉旅館，玩樂之餘還能盡情泡湯放鬆身心與品嚐美味冬蟹料理。

大阪方面也同步推出親子5日商品，

景點安排包括日本環球影城、海遊館、神戶六甲山滑雪場等適合親子旅遊之景點。此外，更加碼安排關西的世界文化遺產、米其林3星景點「清水寺」與「金閣寺」探訪。

為讓旅客在寒假期間也能享受陽光沙灘美景，風采旅遊推出「陽光沖繩海洋超值4日遊」親子套裝行程，讓旅客搭乘復興航空至日本最南端，體驗熱帶島嶼風情。遊程將安排沖繩海洋紀念公園中的東亞第一且最大水族館「沖繩美之海水族館」，欣賞可愛海豚秀及眺望珊瑚七色海。

### 享受寒冬假期 暢玩銀白北海道

北海道為今年度日本線旅遊人氣之冠，風采旅遊也特別北海道設計親子遊程。搭配復興航空的北海道多航點進出，設計出多種親子旅遊路線選擇。其中安排尼克斯海洋公園與雪上活動，並入住平成館飯店，享受精緻會席料理。遊程也規劃參觀日本票選第一名動物園—旭山動物園，可近距離觀賞北極熊、海豹及企鵝。冬季期間最具代表性

的北海道破冰船遊程，配合進出航點及交通線路規劃，提供旅客豐富又新奇的冰上之旅。

### 漫遊四國南紀 深入日本文化氛圍

在南紀地區的遊程中除了造訪有2000年歷史且為知名神社之一的伊勢神宮，廟宇的道路上洋溢著莊嚴的氣氛。

此外，風采旅遊特別安排入住白濱梅樽飯店與浦島溫泉飯店。在四國商品方面，入住特選溫泉旅館3晚，更安排市場上較獨特景點—高知縣的最後祕境四萬十川，旅客將搭乘觀光遊覽屋型船順流遊覽，親身感受四國最純粹的自然與幽境。

### 炫亮韓國 主打全5星高規格旅遊

風采旅遊也特別針對韓國推出全程5星的高品質產品—「炫亮5星韓國～冬季滑雪·SPA·BIBAP秀5日」，遊程除了安排雪上活動外，體驗高檔硫磺溫泉及SPA設備之外，餐食部份安排旅客大嗑人蔘雞、石鍋拌飯、韓式烤豬肉等韓國傳統美食。行程更安排遊客欣賞韓國知名大秀「BIBAP拌飯秀」，表演內容生動爆笑，您絕對不能錯過。



▼日本沖繩。

# 愛戀

# 北海道

凡參加  
1/01-2/28  
行程送



多功能  
防風寒帽



防滑鞋套

函館百萬夜景  
螃蟹美食溫泉 **5**日

# 27900起

復興航空  
TransAsia Airways  
60th Anniversary  
直飛北海道  
(函館)(旭川)(釧路)(帶廣)(千歲)

## 出發日期

12/30.31

1/1.2.3.4.6.7.8.9.10.11.12.14.15.16.20.25.26.27  
28.29.30.31

2/1.9.10.12.13.14.15.16.18.19.22.23.24.25.26.27

- 我們的車隊：全年度專屬車隊配合、保證天天有車
- 我們的導遊：公司自有導遊群，提升專業服務品質
- 我們的飯店：札幌 <保證入住> 全日空、京王  
登別 <保證入住> 馬可波羅  
函館 <保證入住> 平成館
- 我們的餐食：札幌 日式燒肉、三大螃蟹吃到飽、日本酒、啤酒、飲料無限暢飲  
小樽 GRAND PARK飯店內歐式自助午餐  
登別 溫泉宴會自助餐、螃蟹吃到飽、現煎牛排、精緻生魚片  
(再加送白色戀人冰淇淋)  
函館 [旬彩御膳] 正宗12品會席料理  
(再加送每人一顆北海道特產蝦夷鮑魚陶板燒)

全台  
獨有

函館 [旬彩御膳]  
正宗12品會席料理  
再加送每人一顆  
北海道特產蝦夷鮑魚陶板燒

風采旅遊  
www.pv-travel.com.tw  
豐年旅行社

台北市建國北路一段80號9樓A室  
TEL: (02) 2515-0990 FAX: (02) 2509-3690

## 旅展日本×JATA旅博 強強聯手向世界發聲 日本觀光旅行EXPO 2014正式始動！

編譯／薛勻 圖片提供／旬刊旅行新聞



▲(左起)日本旅行業協會會長菊間潤吾、日本觀光振興協會會長山口範雄。

日本觀光振興協會會長山口範雄與日本旅行業協會會長菊間潤吾於11/8在東京展開雙方會面，針對旗下所各別舉辦的「旅展日本」及「JATA旅博」2大日本旅展進行統合，並對外共

同發表「日本觀光旅行EXPO」計畫之聲明。由「旅展日本」及「JATA旅博」所結合而成的「日本觀光旅行EXPO」將於2014年正式始動，並預定於2014/9/25~9/28舉辦，共為期4天。屆時「日本觀光旅行EXPO」將會是亞洲最大型的旅遊博覽會，山口範雄與菊間潤吾也表示，未來將會藉由此旅遊博覽會的舉辦，為日本的觀光強力向世界發聲。

山口範雄指出，透過此次「旅展日本」及「JATA旅博」的統合，將以All Japan的形式積極開拓世界旅遊市場。菊間潤吾則表示，很高興能在2020年東京奧運舉辦前，將「旅展日本」及「JATA旅博」2大旅遊盛事合而為一，並發揮其加乘效果。也希望能藉由「日本觀光旅行EXPO」的舉辦，能夠大幅提升日本在亞洲地區中的觀光地位。並將「日本觀光旅行EXPO」打造為亞洲

觀光動向情報站、日本觀光新魅力宣傳所，成為一處能夠集結多國旅遊人士在此商談、交換情報的平台。此外，山口範雄與菊間潤吾也點出觀光產業與異業連結、結合在地以及對外發信能力的重要性。並表示「日本觀光旅行EXPO」將不只侷限於日本國內，在海外旅遊部分也期望能與日本政府觀光局(JNTO)合作，並將日本政府觀光局所規劃舉辦的旅展共同納入「日本觀光旅行EXPO」的展覽內容當中。

目前「日本觀光旅行EXPO」預計將於2014/9/25~9/28在東京國際展示場舉辦，共規劃出5項旅展環節，包括觀光會議、觀光展示、商談會、事業表彰與前夜祭。將由山口範雄擔任「日本觀光旅行EXPO組織委員會」之委員長，而設置於組織委員會之下的執行委員長則由菊間潤吾擔任。

## 輕井澤自由行利器「輕井澤Free Pass」！

編譯／薛勻 圖片提供／旬刊旅行新聞



▲能夠自由搭乘電車、巴士遊覽輕井澤的輕井澤Free Pass。

長野縣輕井澤觀光協會於4/1所推出「輕井澤Free Pass」發售至今好評不斷，主打能夠自由搭乘電車、巴士的便利功能相當適合國人來一趟自由輕

旅行。使用「輕井澤Free Pass」不但能夠無限次搭乘小諸~輕井澤區間的信濃鐵道電車及町內巴士，還能夠與即將於2015年春天通車的北陸新幹線搭配，進而強化輕井澤地區的觀光事業。而今年春天，伴隨著「輕井澤Free Pass」的推出，也實現了輕井澤觀光協會與町、商工會、旅館同業、交通事業者等異業合作的願景。

目前所推出的「輕井澤Free Pass」共有1日券及2日券，能夠使用的指定鐵道區間包括信濃鐵道「輕井澤一小諸」區間，(最長單程價格為470日元)；

巴士則有草輕交通的「輕井澤站一峰之茶屋」(860日元)、西武高原巴士「輕井澤站一鬼押出園」等共3條路線(1,180日元)、輕井澤町內循環巴士共3條路線(200日元)。價格方面，「輕井澤Free Pass 1日券」的價格為2,500日元；「輕井澤Free Pass 2日券」則為3,600日元，兒童可享有半價優惠。目前，信濃鐵道的輕井澤站、中輕井澤站、御代田站以及小諸站皆有販售「輕井澤Free Pass」。試賣期間為期1年，至2014/3/31前皆正常販售。

## 瞄準海外客群 沖繩旅遊力薦中、英導覽人員

編譯／薛勻



◀隸屬平田觀光的2位英語導覽服務人員。

身為沖繩八重山離島觀光的主力領導品牌的平田觀光至今已有41年的長久歷史，不僅操作沖繩離島旅遊經驗豐富，客群更涵蓋個人旅客、團體旅遊等。因應越趨暢旺的沖繩旅遊市場，日本政府觀光局(JNTO)更特別指定平

田觀光的本社事務所為「Visit Japan詢問所」，提供在沖繩旅遊之外國遊客觀光旅遊的各項服務。目前「Visit Japan詢問所」內皆有精通英文及中文的服務人員常駐，除了帶給外國遊客更多便利外，也提升了沖繩旅遊市場的易遊度。

# 駿馬奔騰迎新春

# 富立賀歲獻優惠

春節出遊趣，早鳥享優惠  
 兩人同行，第2人最高可減**8,000元**  
 機位有限，早買早享受！

**1/18** 星期六

超值北越	\$20,300
尊爵北越	\$22,800
北越移動VILLA	\$23,900
雪的北海道	\$33,900(滿)

**1/19** 星期日

北海道破冰船	\$35,900
超值北越	\$19,800
尊爵北越	\$22,300
北越移動VILLA	\$23,500
探索吳哥5日	\$19,900
尊爵吳哥5日	\$25,900

**1/20** 星期一

北海道破冰船	\$35,900
大阪環球影城	\$29,900
超值北越	\$19,800
尊爵北越	\$22,300
北越移動VILLA	\$23,500

**1/21** 星期二

大阪環球影城	\$29,900
超值北越	\$19,800
尊爵北越	\$22,300
北越移動VILLA	\$23,500
探索吳哥5日	\$19,900
尊爵吳哥5日	\$25,900

**1/22** 星期三

超值北越	\$20,300
尊爵北越	\$22,800
北越移動VILLA	\$23,900
中越秘境超值8日	\$26,000(滿)
雪的北海道	\$35,900

**1/23** 星期四

北海道破冰船	\$36,900
探索吳哥5日	\$20,900
尊爵吳哥5日	\$26,900

**1/24** 星期五

大阪環球影城	\$30,900
超值北越	\$20,300
尊爵北越	\$22,800
北越移動VILLA	\$23,900
宿霧超值5日	\$20,800
宿霧豪華5日	\$27,400
宿霧與熱氣共舞超值	\$22,400
宿霧與熱氣共舞豪華	\$24,400

**1/25** 星期六

北海道破冰船	\$36,900(滿)
探索吳哥5日	\$20,900
尊爵吳哥5日	\$26,900



**1/26** 星期日

北海道破冰船	\$35,900(滿)
--------	-------------

**1/27** 星期一

尊爵吳哥5日	\$30,800
--------	----------



**1/28** 星期二

大阪環球影城	\$42,800(滿)
北越移動VILLA	\$38,800(滿)
尊爵吳哥5日	\$40,900(滿)
(含傲美吳哥雷射燈光舞廳秀)	

**1/29** 星期三

大阪環球影城	\$42,900
北越移動VILLA	\$38,800
尊爵吳哥5日	\$40,900
(含傲美吳哥雷射燈光舞廳秀)	
菲律賓~克拉克5+1日	\$26,900
長灘PR直飛豪華5日	\$33,900
長灘PR直飛樂活5日	\$32,500

**1/30** 星期四

北越移動VILLA	\$42,800
長灘島5J轉機	\$34,900
巴拉望5J轉機	\$35,900
長灘PR直飛豪華5日	\$43,900
長灘島PR直飛樂活5日	\$42,500
港城三秀雙樂園4日	\$19,800




**1/31** 星期五

北海道破冰船	\$59,900
尊爵北越	\$40,800
北越移動VILLA	\$43,800
尊爵吳哥5日	\$38,900
(含傲美吳哥雷射燈光舞廳秀)	
長灘島5J轉機	\$36,900
菲律賓~克拉克5+1日	\$28,800
長灘PR直飛豪華5日	\$43,900
長灘PR直飛樂活5日	\$42,500
九高滑雙勾雙舟5日	\$30,900
上蘇杭5日	\$26,900
廈門土樓鼓浪嶼	\$22,900
港城三秀雙樂園4日	\$19,900
香港自由行3日	\$15,900
宿霧超值5日	\$39,900
宿霧豪華5日	\$46,900
宿霧與熱氣共舞超值	\$40,900
宿霧與熱氣共舞豪華	\$43,900

**2/1** 星期六

北海道破冰船	\$51,900
尊爵北越	\$35,800
北京古蹟踏雪5日	\$24,900
長灘島5J轉機	\$35,800
菲律賓~克拉克5+1日	\$27,900




**2/2** 星期日

北海道破冰船	\$45,900(滿)
大阪環球影城	\$37,900
尊爵吳哥5日	\$36,900
(含傲美吳哥雷射燈光舞廳秀)	




**2/3** 星期一

北海道破冰船	\$38,900(滿)
尊爵吳哥	\$33,900(滿)
(含傲美吳哥雷射燈光舞廳秀)	

**2/4** 星期二

探索吳哥5日	\$22,900
--------	----------

**2/5** 星期三

雪的北海道	\$38,900
超值北越	\$20,300
尊爵北越	\$22,800
北越移動VILLA	\$23,900

**2/6** 星期四

北海道破冰船+雪景	\$35,900
探索吳哥5日	\$19,900
尊爵吳哥5日	\$25,900

\* 以上報價皆含稅票(不含台胞)、機位數隨時會有增減與動，歡迎來電洽詢

# CRUISES

亞洲已經成為遊輪成長速度最快的市場，除了由台灣出發航次熱門外，由中國出發停靠台灣各大港口的產品，也在日前正式公佈。

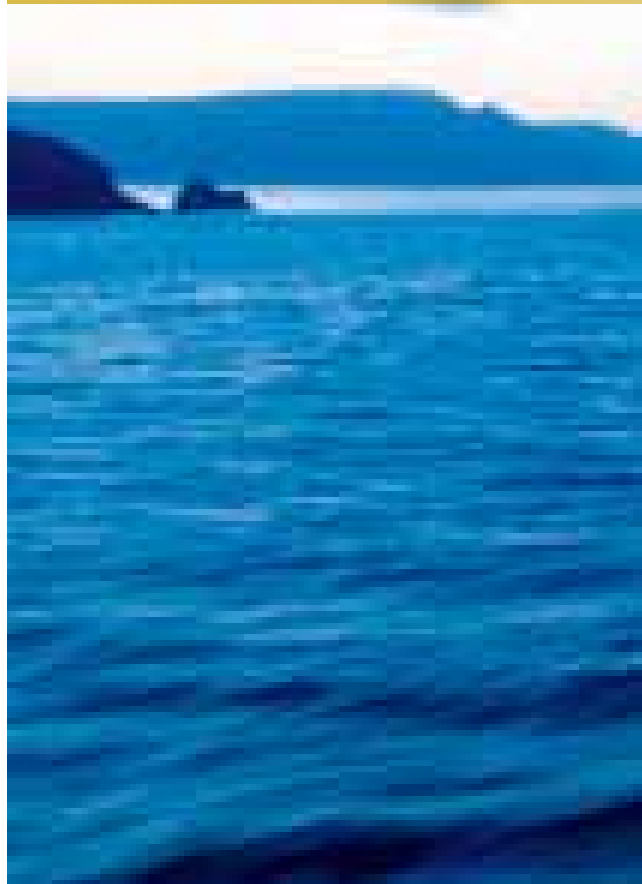
市場預期未來中國大陸出發，串聯台灣、東北亞，亦或是東南亞的產品將趨於多元。而在台灣市場銷售已久的Fly Cruises的產品，北美阿拉斯加航程在美國免簽帶動下成長幅度大；地中海、愛情海則成為近來最熱門的航程；而金字塔頂端客層青睞南北極等特殊航程，也相對帶動市場業者操作意願。

除此之外，搭遊輪首重郵輪的選擇。因此，此次遊輪專題也將介紹各大國際遊輪的推薦船隻，讓您一次了解近期遊輪的風格方向，並且最獨家有特色的設計喔！



# 迎接遊輪 2013遊輪停

## 國際遊輪船隊重裝上陣



## Hot Topic 1. 台灣最夯Fly Cruises產品轉移，「地中海、愛情海航程」奮起！

長年來，台灣消費者首選的Fly Cruises產品大多為阿拉斯加，但據業者表示，近1、2年來Fly Cruises最大佔比的航程已由「地中海、愛琴海」取而代之，阿拉斯加居於第2位。不過因為美國免簽的帶動，阿拉斯加遊輪產品的成長率依舊亮眼。

特別值得一提的是，有別於以往大多長達10多天的航程，各大國際遊輪紛紛推出短天數的產品，迎合大眾對於度假時間的接受度。另外，業者指出，目前金字塔頂端的旅客不僅追求豪華遊輪的享受，獨特性強的航程更對他們有著強大吸引力。

目前搭乘郵輪最熱門航程：

- 1.地中海、愛琴海
- 2.阿拉斯加
- 3.波羅的海
- 4.北歐挪威峽灣
- 5.歐洲或英倫三島
- 6.南美阿根廷、智利峽灣
- 7.新英格蘭楓葉之旅
- 8.加勒比海

## Hot Topic 2. 全球最大郵輪平台AVOYA進軍台灣，30大郵輪品牌任君挑選！

AVOYA TRAVEL為北美地區最大的郵輪訂位系統，旗下有近600家結盟的旅行社，從AVOYA的訂位系統，可以擁有全世界超過35家郵輪公司及船隊。2013年起，指定郵輪天下為其在台灣的合作夥伴，補強台灣業者訂購全球各大郵輪的便利性，滿足各類旅客的需求。



# 的大航海時代！

## 靠台灣艘次成長率達73%

陣！ 餐食進化·設施更炫·國際表演 旅客5感全面體驗



### Hot Topic 3. 陸客遊台模式起革新！ 福建開啟以台灣為主題新航線

11/21歌詩達遊輪與中國國旅（福建）公司簽訂2014年包船合同，確定歌詩達「維多利亞號」將以福建廈門為母港，將於2014/3/11啟程，航程預計於台灣高雄、基隆、花蓮、台中4個港口停靠。以台灣為主要航線的4個航次，預計載客人數近1萬人。

除此之外，以上海為母港，航程至「台北—琉球—北京—濟州—釜山—大連—天津—上海」等，由大陸出發結合台灣與東北亞的航程產品，有望在未來廣泛推出。

### Hot Topic 4. 中國積極打造國際遊輪中心， 東北／南亞受惠！

中國大陸2012年共接待國際遊輪262艘次，同比增長17.5%，接待遊輪出入境遊客50多萬人次。其中，從中國沿海城市出發的國際遊輪142艘次，同比增長49.5%，遊輪出入境遊客25萬多人次。預估在2020年，遊輪市場對中國經濟的貢獻將達到510億元。目前，



中國已有上海、廈門、天津、三亞、青島、舟山等10多個沿海城市建成或者正積極建設國際遊輪中心，預計大幅帶動東北亞、東南亞的遊輪經濟，是全球遊輪旅遊發展最快的新興市場。

### Hot Topic 5. 亞洲遊輪邁向大眾化， 預估2015年前年均成長率6%~9%

自2014年1、2月及5~7月，共計有14艘全球知名的遊輪公司與台灣業者合作，聯合包船，預計可帶動3萬5千名台灣旅客。亞洲遊輪市場正蓄勢待發，旅客人次在2015年以前將維持年成長率在6%~9%，成長最為顯著者尤其集中在大陸、南韓及台灣等亞太市場。

### Hot Topic 6. 2013年台灣遊輪成長率達73%， 明年來台遊輪上看230艘次

據基隆港務局公司表示，今年遊輪停靠台灣各港的艘次成長率達73%，今年大型國際遊輪停靠台灣港口達214艘次，明年來台遊輪上看230艘次。為了吸引各大遊輪來台，觀光局也於去年出台「交通部觀光局推動國外遊輪來台獎助要點」，獎勵計算方式包含以航次、入境旅客人次計算，其適用日期至2015年底止。除此之外，台灣港務中心也斥資41.43億元籌建「高雄港埠旅運中心」，並已於11/9於高雄港19及20號碼頭舉辦動土典禮，台灣遊輪市場發展可期。



## 公主遊輪 皇家公主號話題大 帝王公主號明年地中海下水！



**黃超勇**  
公主遊輪台灣分公司業務部經理

公主遊輪台灣分公司行銷公關高得璋表示，公主遊輪在北美10年沒有打廣告，但是高水準的船隊表現，透過旅客的口耳相傳造就亮眼成績。在今年14萬噸的旗艦船「皇家公主號」下水時，邀請到劍橋公爵夫人暨凱特王妃出席新船命名儀式及首航；明年其姊妹船「帝王公主號」下水，將服務於地中海地區，而皇家公主號將服務於北歐。

高得璋指出，公主遊輪向來以「愛之船」以及「大船的設施與價格、小船的細緻與享受」作為訴求。皇家公主號是2008年後首艘打造的新船，規格上大幅提升，例如中庭比原有公主遊輪大50%、玻璃步道SeaWalk、燈光水影秀、精緻小餐廳等，帶給登船旅客嶄新體驗。



### 皇家公主號Profile

噸位數：141,000噸 甲板樓層：19層 載客數：3,600人 首航日期：2013/6/13（帝王公主號將於2014年6月下水）

**精選特色一覽：**  
海上通道SeaWalk：從第17層甲板延伸出在海平面上方128英尺，沿船身邊緣延伸28英尺的玻璃地板走道，體驗刺激又新奇的設施。  
燈光水影秀：頂層甲板增設熱帶島嶼燈光水影秀，利用甲板上噴水、燈光效果，打造成與白天截然不同的氣氛，化身時尚舞池。  
陽台艙房達80%：除了設施精進外，皇家公主號在艙房的風格上也有所改變，房間色系明亮精緻外，還有80%的艙房擁有陽台。

## 皇家加勒比國際遊輪 48項娛樂設施 亞洲史上最大豪華遊輪

皇家加勒比國際遊輪看準亞洲消費力崛起，2007年起將版圖拓展到亞洲，率先在新加坡成立分公司，深耕亞洲市場，不僅掌握亞洲旅客的消費習性，提供最貼近亞洲旅客喜愛的航程和頂尖服務，更成為最了解亞洲旅客的國際豪華遊輪公司，品牌形象深植人心。

2014年皇家加勒比國際遊輪將再度以14萬噸的「海洋航行者號」迎接台灣旅客，有了前兩次的經驗加持，在2014年度一口氣推出3個航次，可滿足市場的需求。皇家加勒比國際遊輪的投入，帶動起基隆上下船的風潮，也堪稱為台灣接待經驗最豐富的豪華遊輪公司。



**呂秉聰**  
皇家加勒比國際郵輪及精緻遊輪  
國際代表台灣區副總經理

### 海洋航行者號Profile

噸位數：140,000噸 甲板樓層：15層 載客數：3,114人 整修日期：2009年5月

**精選特色一覽：**  
48項娛樂設施—耗資168億元台幣打造，是亞洲史上最大豪華遊輪，有高達48項娛樂設施以客為尊的服務，無論小朋友皆適合。  
4層挑高購物大道—擁有亞洲唯一海上溜冰場與挑高4層樓的購物大道。  
夢工廠體驗—特別與「夢工廠」合作，可與功夫熊貓、史瑞克、與馬達加斯加等卡通人物近距離接觸，今年全新加入「芭比系列」。

## 精緻遊輪 時尚奢華為主軸 強調以客為尊的服務

精緻遊輪是遊輪世界中，唯一以時尚奢華為設計主軸的遊輪。不論是硬體設備特色，或是活動內容，都是同樣的發想角度，就是要讓旅客深刻感受精緻遊輪將設計、奢華及創新提升到新高度的獨特性。

### 精緻遊輪系列船隊特色一覽：



**得獎餐點：**由知名主廚Jacques Van Stade擔綱。  
**個人服務：**專注細節、直覺，以客為尊的服務。  
**船上娛樂規劃：**在設備先進的劇院中上演大型秀，在現代設備場地舉辦現場音樂會，還有精緻生活包含各種有趣味性、樂趣性，讓旅客有煥然一新感受的活動、遊戲與音樂。

## 荷美遊輪

亞洲式設計迎合市場需求 明年推出米其林餐



**王雅惠**  
荷美遊輪台灣總代理副總經理

荷美遊輪台灣總代理副總經理王雅惠表示，近年來亞洲市場興起，荷美遊輪也在新阿姆斯特丹號、歐羅丹號上增設有針對亞洲旅客的設施。例如新阿姆斯特丹號上創新的水療設施；歐羅丹號上多樣化的Tamaind亞洲餐廳，擁有中、日、越、南洋等亞洲美食。

除了遊輪外在條件齊全，在服務上也相當講究。王雅惠指出，荷美遊輪對於船上活動相當要求，不僅航程每日的表演都不一樣，還曾經獲得國際肯定，也曾協助過其他遊輪業者規劃船上活動項目。此外，荷美郵輪在細節服務展現得淋漓盡致，如特地選擇擦手毛巾，而非使用擦手紙，提供旅客優越的搭乘體驗。



### 歐羅丹號 Profile

噸位數：86,000噸 甲板樓層：11層 載客數：2,104人 首航日期：2008年7月

#### 精選特色一覽：

明年攜手米其林—明年歐洲地中海、波羅地海航程上，將與米其林大師Jonnie Boer攜手推出米其林。乘客僅需支付訂位費美金69元，即可享有物超所值的餐點。頂級餐具享尊榮—第2晚宴廳Pinnacle Grill，訂位費10~30不等，即可使用Bvlgari餐具、Frette亞麻桌巾、Riedel水晶杯，享用美饌。表演活動多元化—荷美遊輪提供舞蹈教學如，探戈、華爾茲等，每日的表演也全然不同。旅客可以親身參與課程，也可以觀賞如百老匯的大型演出。

## 歌詩達郵輪 甫於今年重新裝修 嶄新服務打造專屬台灣產品

為了搶攻台灣市場，歌詩達郵輪特地了解台灣旅客喜愛出遊目的地，特地依據台灣旅客特別青睞日、韓兩國，針對台灣旅客量身打造。自基隆港上下船的航程貼近台灣市場的需求，在2014年將安排維多利亞號來台，規劃有6/25及7/6的「鹿兒島、長崎6天」、7/11的「鹿兒島、長崎、釜山7天」共3個出發日。

### 維多利亞號 Profile

噸位數：75,000噸 甲板樓層：14層  
載客數：2,394人 整修日期：2013年10月

#### 精選特色一覽：

今年全新裝潢—2013年10月重新裝潢，歐式風格兼具現代及精緻度，將帶給台灣旅客嶄新的體驗。  
全球知名Spa—歌詩達更引進全球知名的Samsara Spa，這是目前郵輪中最大的健康中心之一，曾於2008年榮獲美國郵輪網站評論為創新暨高品質的「Best Spa」。  
購物提供30日價格保證—時尚購物區域，提供旅客享有「30日價格保證」。



**莫興群**  
歌詩達郵輪集團  
亞太及中國區副總裁

## 麗星郵輪 20多年豐富經驗領航台灣市場



**盧冠群**  
麗星郵輪台灣區總經理

麗星郵輪台灣區總經理盧冠群表示，為了提供市場更多元的選擇，針對冬季與過年商品部分，麗星郵輪特別推出三亞、婆羅洲的Fly Cruises系列商品。以婆羅洲商品為例，便運用全新裝潢的寶瓶星號領航，帶領旅客一次串聯東馬沙巴、汶萊以及砂勞越等地區，而三亞部分則運用雙子星號走訪三亞、越南下龍灣、峴港，行程亮點之一便是以郵輪進入下龍灣，感受俯瞰下龍灣的獨特感受，搭配充滿度假氛圍的三亞、豐富歷史人文的峴港。此外，麗星郵輪也將於明年推出精采的澎湖花火節商品，以明年5/25、6/15出發的澎湖4天3夜共2個航次，讓旅客一次解決交通與食、宿等問題。而不同於市場大多重北輕南，麗星郵輪的高雄商品也自11月份開始銷售，讓全台更多旅客能享受到麗星的魅力。



### 處女星號 Profile

噸位數：76,800噸 甲板樓層：13層  
客房數量：980間 載客量：1,960人

麗星郵輪處女星號明年長駐香江  
麗星郵輪明年將把目前旗下噸位最大的處女星號調度至香港，並於明年4月至10月將從香港出發，延伸至台灣包括基隆、台中、高雄、花蓮的航次，以及海南島及下龍灣航程。

# 全球公主，專業銷售！



太陽公主號

Sun Princess · 7萬7千噸

北海道·俄羅斯巡遊9天

早鳥優惠價 **74,900**元起

札幌·小樽·函館·釧路·知床半島巡航·網走·庫頁島



鑽石公主號

Diamond Princess · 11萬6千噸

日本·韓國經典名城11天

早鳥優惠價 **76,900**元起

金澤·合掌村·天橋立·境港·釜山·慶州·鹿兒島



皇冠公主號

Crown Princess · 11萬3千噸

阿拉斯加冰河灣12/15天

早鳥優惠價 **111,900**元起

唯一同時進入冰河灣國家公園及學院冰河灣

全球頂級遊輪  
銷 | 售 | 聯 | 盟

百威旅遊  
02-2751-5775

可樂旅遊  
02-2567-6601

雄獅旅遊  
02-8793-5488

太陽公主號 · 鑽石公主號 · 皇冠公主號 · 皇家公主號 · 帝王公主號....

誰能給您全球最頂級的公主遊輪行程？ 唯有 [全球頂級遊輪銷售聯盟]



皇家公主號

Royal Princess · 14萬1千噸

北歐波羅的海 · 俄羅斯15天

早鳥優惠價 **212,000**元起

獨家深入北歐波羅的海六國



帝王公主號

Regal Princess · 14萬1千噸

地中海全覽 · 帝國禮讚15天

早鳥優惠價 **219,000**元起

2014全新下水,唯一暢遊東西地中海



巨匠旅遊  
02-2581-0988

世邦旅遊  
02-2511-1158

行家旅遊  
02-2515-9002

尊榮假期  
02-2581-3581

# 百威旅遊 3大遊輪商品驚艷登場

百威旅遊將運用

歌詩達旗下維多利亞號打造多項精采行程。



## 好評不斷2/14加開菲律賓路線 杜拜、歐洲同樣吸睛

撰文／王政  
圖片提供／百威旅遊

在世界各地已行之有年的遊輪風氣近幾年逐漸吹進亞洲，隨著國際遊輪公司陸續開拓前往亞洲的航線，逐漸刺激亞洲數十億人口所帶來的龐大商機。以操作遊輪商品享譽市場的百威遊輪，特別精選3條遊輪路線，為同業帶來銷售的全新選擇。

累積豐富經驗的百威可謂台灣遊輪市場的重要推手，不論是操作長程線的Fly Cruises系列商品，抑或是台灣出發的歌詩達遊輪，都為業者帶來龐大的商機。加上出團量最大、成團率最高、保證同業可享豐厚銷售利潤等「3最」，成為同業銷售上最佳的後盾。

隨著亞洲遊輪市場越發成熟，台灣所蘊藏的潛力也逐漸被開發。百威旅遊歐洲線經理趙至全表示，百威特別嚴選歌詩達

系列遊輪，帶領旅客暢遊杜拜、歐洲、越南、菲律賓等地區，以充滿義式風格的歌詩達，讓旅客享受高檔奢華的海上之旅。

### 維多利亞超熱銷 加開2/14航次暢遊菲律賓

由於過年寒假時段為團體旅客出遊的大宗，百威特別於運用歌詩達旗下維多利亞號進行包裝，於過年初二2/1、寒假2/10等時段，打造出5、6天的精采商品，透

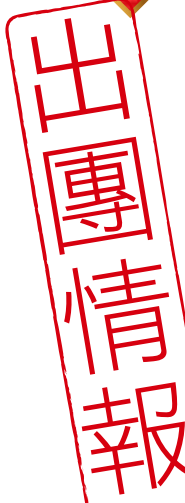
過香港上下船的安排，5天將暢遊三亞與越南下龍灣，6天商品還可體驗中越峴港的美好風光。



由於銷售相當熱烈，因此百威特別加開2/14同樣以維多利亞號香港出發的航次，打造「香港·馬尼拉·長灘島6天之旅」，行程將走訪菲律賓首都馬尼拉以及深受旅客喜愛的長灘島，加上維多利亞號斥資1億元打造的奢華內裝，將讓旅客在旅程之中更加舒適、暢快。此外，百威也

# 百威旅遊

## 長程線

歐洲·美加·古文明·頂級遊輪



Sat · 六	Sun · 日	Mon · 一
<p>1/18 美加東尼加拉瀑布13天(雙點進出) <b>109,900</b>起 印度9天(2段國內) <b>61,900</b>起</p> 	<p>1/19 夏威夷自由行6天 <b>34,900</b>起 夏威夷愛之船6天 <b>42,900</b>起</p> 	<p>1/20 東德10天(柏林、德勒斯登) <b>88,900</b>起 美加東尼加拉瀑布12天(雙點進出) <b>103,900</b>起</p>
<p>1/25 夏威夷四島遊輪10天 <b>152,900</b>起 美加東尼加拉瀑布13天(雙點進出) <b>109,900</b>起 印度9天(2段國內) <b>71,900</b>起 印度7天 <b>58,900</b>起</p>	<p>1/26 夏威夷·雙島7天(2段國內) <b>85,900</b>起 夏威夷愛之船+PCC 7天 <b>79,900</b>起 印度7天 <b>60,900</b>起</p>	<p>1/27 美西優勝美地雙樂園10天 <b>81,900</b>起 美加東尼加拉瀑布12天(雙點進出) <b>103,900</b>起 印度9天(2段國內) <b>72,900</b>起 印度7天 <b>60,900</b>起</p>
<p>2/1 (初二) 夏威夷四島遊輪10天 <b>152,900</b>起 美西雙樂園9天(1段國內) <b>83,900</b>起 美西優勝美地雙樂園9天 <b>81,900</b>起 歌詩達遊輪東南亞6天 <b>44,900</b>起 印度9天(2段國內) <b>70,900</b>起</p>	<p>2/2 (初三) 美西雙樂園9天(1段國內) <b>83,900</b>起 美西優勝美地雙樂園9天 <b>81,900</b>起 印度9天(2段國內) <b>68,900</b>起 印度7天 <b>58,900</b>起</p>	<p>2/3 (初四) 東德10天(柏林、德勒斯登) <b>88,900</b>起 印度9天(2段國內) <b>66,900</b>起</p>



台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-



## 產品包裝優勢

1. 運用歌詩達系列遊輪，帶領旅客輕鬆出海。
2. 多項商品一次出爐，帶領同業共創榮景。
3. 市場反應熱絡，加開航次擴大同業獲利空間。

01. 旅客可搭乘重達11萬噸的太平洋號走訪西地中海，徜徉包括馬賽等知名景點。  
02. 因應市場反應熱烈，百威旅遊特別加開維多利亞號2/14航次，帶領旅客暢遊菲律賓。

將運用維多利亞號打造暑假熱門檔期共4個航次，6天為6/25、7/6出發，帶領旅客一睹長崎與鹿兒島的美景；而7天行程則可選擇6/30與7/11的航次，除了同樣暢遊日本外，更增加了釜山的航線，雙國遊的特色同樣吸睛。

### 感受杜拜奢華氛圍 早鳥再享最高折扣1萬元

而市場眾多遊輪商品中，百威Fly Cruises長程線的系列行程同樣廣受旅客好評。針對中東路線，百威特別推出杜拜上下船的「杜拜·阿曼·阿拉伯灣豪華9天」，透過10萬噸的幸運號航行，大幅省下旅客拉車時間，讓行程更加豐富。行程不但打出全包式的服務，更安排旅客全程入住2人1室的陽台艙，讓旅客能輕鬆享受尊崇旅程。行程將一次走訪杜拜、阿布達比、馬斯開

特，以及乘坐三角帆船暢遊哈薩伯；並且走訪全球最大室內主題樂園～法拉利樂園，以及世界第1高建築哈里發塔。此外，行程最大亮點便是百威精心安排旅客前往杜拜帆船、酋長皇宮、亞特蘭提斯，以及亞曼尼等頂級飯店，一睹杜拜聞名全球的奢華氣息，並且這4大飯店中品嚐飯店享譽全球的自助餐點，絕對讓旅客大呼過癮。

### 暢遊地中海 前10名旅客再享多重好禮

針對過年香港出發的行程外，百威針對1/31初一熱門時段，也推出「經典地中海 vs 義·法·西之旅11天」的精采之旅，透過歌詩達11萬噸的太平洋號，帶領旅客一次暢遊西地中海諸國。

趙至全表示，百威長久以來秉持回饋旅客的理念，特別針對前10名報名的旅客，

不但可享每人1萬元的現金折扣外，再送價值近7千元的萬國行李箱，讓旅客好禮享不完，也為同業製造更多利潤。行程不但走訪南法名城亞維農、地中海第1大港馬賽、世界遺產五漁村，以及哥倫布故居熱那亞。此外，百威也特別帶領旅客暢遊時尚之都米蘭，體驗歐洲獨有的迷人時尚氣息。



Tue · 二

1/21

南德楚格天空步道10天 **84,900**起  
 德瑞10天(少女峰、當天抵達) **93,900**起  
 印度9天(2段國內) **64,900**起  
 印度7天 **49,900**起

1/28

德瑞10天(少女峰、當天抵達) **93,900**起  
 南德楚格天空步道10天 **87,900**起  
 印度9天(2段國內) **72,900**起  
 印度7天 **62,900**起  
 尼泊爾9天(1段國內) **55,900**起

2/4

奧捷微旅行 8天 **92,900**起

Wed · 三

1/22

捷克9天全覽(布拉格五星) **76,900**起  
 夏威夷·雙島7天(2段國內) **85,900**起  
 夏威夷愛之船+PCC 7天 **79,900**起  
 美加東尼加拉瀑布12天(雙點進出) **103,900**起  
 走自己的路9天(捷克半自遊) **60,900**起  
 印度7天 **49,900**起

1/29

阿拉斯加極光列車8天 **127,900**起  
 夏威夷愛之船+PCC 9天 **82,900**起  
 印度7天 **62,900**起  
 義大利Shopping 10天 **94,900**起

2/5

夏威夷愛之船+PCC 7天 **76,900**起  
 夏威夷·雙島7天(2段國內) **82,900**起  
 捷克9天全覽(布拉格五星) **73,900**起

Thu · 四

1/23

美南邁阿密10天 **111,900**起  
 義大利Shopping 10天 **92,900**起  
 印度9天(2段國內) **68,900**起  
 印度7天 **52,900**起

1/30

美南邁阿密10天 **111,900**起  
 印度9天(2段國內) **72,900**起  
 印度7天 **60,900**起  
 尼泊爾9天(1段國內) **55,900**起

2/6

美加東七大名城10天 **75,900**起  
 美南邁阿密10天 **111,900**起

完售

Fri · 五

1/24

捷克9天全覽(布拉格五星) **76,900**起  
 阿拉斯加極光列車8天 **130,900**起  
 美西優勝美地雙樂園10天 **81,900**起  
 歌詩達遊輪杜拜9天 **129,900**起  
 走自己的路9天(捷克半自遊) **60,900**起  
 印度7天 **54,900**起

1/31

阿拉斯加極光列車8天 **130,900**起  
 歌詩達遊輪地中海11天 **121,900**起  
 歌詩達遊輪杜拜9天 **139,900**起  
 捷克9天全覽(布拉格五星) **79,900**起  
 印度7天 **58,900**起

2/7

歌詩達遊輪杜拜9天 **132,900**起  
 阿拉斯加極光列車8天 **130,900**起  
 捷克9天全覽(布拉格五星) **73,900**起  
 走自己的路9天(捷克半自遊) **58,900**起

# 東南旅遊 打造南極深度之旅

## 華人包船暢遊南極 挑戰金字塔頂端客層目光

撰文／王政  
圖片提供／東南旅遊

在廣大的旅遊客層中，總有一批高端的旅客，已完成到達無數國家的紀錄，市場上一般的旅遊行程已無法滿足他們的需求。對於這些位於金字塔頂端的客層，如何精準的抓住他們目光、創造無限商機，相信南極肯定是最佳的選擇。



▼旅客到訪南極將可欣賞到龐大的企鵝群。

▼南極擁有氣勢磅礴的冰山，絕對讓旅客大呼不虛此行。

南極旅遊對許多旅客來說是個遙不可及的夢想，不但前往方式困難、所費不貲也是造成許多人望之卻步的原因，不但讓旅客對南極印象模糊，也使得南極蒙上一層神秘的色彩。為了讓台灣旅客能夠更加了解南極的旅遊特色，累積53年操作經驗的東南旅遊，破天荒首次投入南極旅遊市場的操作，運用華人包船的多元優勢，為同業提供銷售的全新選擇。

東南旅遊副總經理李樹軍表示，南極可謂地球上最冷寂的一片淨土，經過億萬年冰封、杳無人踪，卻擁有極為美麗的地理景觀與特殊生態，讓到訪的旅客留下難以抹滅的回憶。為了讓台灣旅客能打造終生難忘的回憶，東南特別與北京Local攜手合作，選用南北極探險旅遊的專家夸克公司（Quark Expeditions）旗下的海鑽石郵輪，打造「南極3島攝影巡禮20天」，並專以華人市場為主要銷售客層，讓旅客輕鬆航向南極。行程最低直售價532,000元起，若於1/30前報名，還可享送小費的早鳥專案；

加上保證出團、同業退佣豐富的優勢，相信對於銷售上將更添助力。

### 頂級軟硬體設備加乘 專業級遊輪旅客更安心

李樹軍表示，於2012年全新裝修的海鑽石郵輪，是目前南極最豪華的高級遊輪之一。重達8,282噸的海鑽石郵輪，最大載客量為189位貴賓，以15.5節的航速，以及郵輪獨特的設計，為旅客大幅減少航行的時間及省卻暈船所帶來的不適。

此外，海鑽石郵輪上配有景觀大廳、泳池、戶外燒烤餐廳、健身房、圖書館、交誼廳等寬敞舒適的公共設施與舒適的客房；加上郵輪為華人包船模式，因此在餐飲與溝通上也毫無障礙與適應問題。此外，郵輪上特別配有科學家隨團，能在徜徉於南極時，細細為旅客講解南極的奧妙。旅客為了給予旅客更安全的行程，東南也特別為每位出發的旅客購買高額保險，讓旅客安心暢遊南極。

### 戮力打造精采行程 感受南極3島無盡魅力

李樹軍指出，由於南極最適合旅遊時間點為12月至隔年3月，此後便進入更加寒冷的季節；加上此時小企鵝已孵化、成長，旅客將能欣賞成千上萬的龐大企鵝群，因此東南特別打造專屬於台灣旅客、3/5出發的團體，行程將透過阿根廷首都布宜諾賽勒斯前往南極，中途還可享有市區觀光，體驗南美的獨特魅力。當旅客啟程前往南極，將前往南設特蘭群島、南極半島，並且前往位於喬治王島的長城站，該處不但風光亮麗，更是海豹、海鳥與企鵝的聚集地。行程也將前往艾秋島欣賞成群的帽帶企鵝、巴布亞企鵝，並且走訪威廉敏娜灣感受壯闊的群山與冰川，以及暢遊雷麥瑞海峽與彼德曼島，絕對讓旅客大呼過癮。



▲東南旅遊特別選用8,282噸的海鑽石郵輪，船上應有盡有的設施，將給予旅客舒適的南極之旅。

同業享優惠  
My Cash大放送

[b2b.settour.com.tw](http://b2b.settour.com.tw)



# 南極 不再遙不可及....



2014帶您體驗一場南極奇航之旅!



## 探索南極 美國海鑽石號

Quark Expeditions

華人包船南極三島極地巡禮20日

2014/03/05 保證出團

直售價  
雙人艙 532,000 起 僅此一團

**SET** 東南旅遊

Settour

同業行銷部 台北 電話：02-2523-9199

桃園 電話：03-333-3101

中壢 電話：03-4268-678

新竹 電話：03-5331-476

台中 電話：04-2225-6199

彰化 電話：04-722-8777

羅東 電話：03-957-7578

# 海洋航行者號 邀您體驗海上奢華

14萬噸獨家多元設施 滿足3~80歲旅客需求 撰文／孔彥蓉 圖片提供／山富旅遊

搶搭遊輪風潮，您掌握到選擇遊輪的秘訣了嗎？山富旅遊與皇家加勒比國際遊輪在今年3度攜手，共計3個航次，推出長短天數齊全的產品。不僅如此，船上號稱可滿足3~80歲旅客需求的軟硬體設施，宛如帶領旅客走進一處海上豪華度假村！

山富遊輪去年推出的皇家加勒比遊輪旅客的滿意度達9成5，今年的詢問度也相當高，目前已有不少艙房已滿，呼籲同業把握銷售時機！

山富旅遊操作遊輪已有多年經驗，擁有豐富的資源，明年於亞洲市場將從基隆港出發的3個行程，未來也會舉辦同業說明會，歡迎同業一起學習，為遊輪市場創造一個良好環境，進而讓消費市場對遊輪旅遊更著重於「玩遊輪」，再延伸搭配陸上行程。

山富旅遊遊輪暨美加線營運經理黃鈺堯表示，海洋航行者號在高檔次的艙等定價也更親民，希望能讓旅客用平實的價格享受高檔的遊輪服務。經過近年來的推廣，台灣旅客對於遊輪已有一定的概念，期盼業者能一同教育消費者，挑選最優質、最適合旅客與親朋好友的遊輪品牌。

## 都會娛樂 融入時尚休閒

當您蒞臨海洋航行者號，踏上了海上之旅的同時，依然可以享受在陸地旅遊的快感！除了夜總會、皇家娛樂場、爵士俱樂部等都會場域外，還有海洋航行者號引以為傲的皇家購物大道，滿足您的購物慾。

## 主題多元 置身精采體驗

為了滿足大朋友、小朋友的需求，海洋航行者號提供多樣化的運動設施、主題體驗。例如，夢工廠、歷奇海灘、攀岩場等。

### 讀 皇家購物大道 化身海上流行達人

來到海洋航行者號的皇家購物大道，獨家長達150公尺、4層樓挑高的購物大道，顛覆以往遊輪上必須分層購物，且購物空間較受限制的問題。旁擁有多家購物商店、酒吧跟咖啡廳，從早到晚都可以在此感受如同身在都市般的風情，將是您一展血拼功力、時尚裝扮的好去處！

除此之外，在特定時間也會舉辦特賣會、嘉年華遊行，連遊輪上的狂歡派對也是在此舉辦。夜間在此與親朋好友小酌一番，還無須擔心酒駕問題喔！



### 讀 夢工廠體驗 與動畫明星近距離接觸

海洋航行者號和夢工廠合作，甫於去年推出的夢工廠體驗，集結史瑞克、馬達加斯加、功夫熊貓等知名動畫明星，只要預約登記，就可以與他們共進早餐，亦或是參與歡樂的遊行時光，近距離接觸卡通明星的風采！今年，夢工廠體驗再創新力作，推出全新芭比系列，讓旅客可以沉浸在粉紅的芭比世界。



## 豐富設施 享受相聚時光

與親朋好友一同旅遊是最快樂的事情，海洋航行者號擁有冰宮、劇院、日光浴場、聖光教堂等設施，可供旅客共度相聚時光。

## 世界美食 滿足您的味蕾

海洋航行者號擁有多樣化的餐廳、Cafe可供選擇。無論是氣派典雅的主餐廳、自助餐式的帆船咖啡廳、義大利式的波多菲諾餐廳、美式漢堡餐廳強尼火箭、皇家購物大道上的漫步快餐吧等，讓您在航程中遍嘗異國美食。

### 讀 冰宮Studio B 欣賞國際級溜冰秀

是的，您不是來到小巨蛋冰宮，而是海洋航行者號獨家擁有的海上冰宮（Studio B）！在這個冰宮中，您可以與同伴們免費租借溜冰配備，還能一同欣賞國際級的花式滑冰秀，留下畢生難忘的回憶！



### 讀 超氣派主餐廳 品味5星級饗宴

海洋航行者號的餐食不僅多元，最值得介紹的就是「主餐廳」氣派典雅的設計了！主餐廳利用3、4、5層船尾的空間打造，中央是挑高大廳及旋轉樓梯，巨大華麗的水晶吊燈照映下，相當華麗氣派。豪華晚宴即刻展開，從前菜、湯、沙拉、主菜、甜點、咖啡及茶，任君挑選，稍晚更有艷麗動人的歌舞表演於船頭挑高3層的豪華劇院演出。



## 海洋航行者號超級比一比！

- 總噸數：140,000噸~比現今最大的航空母艦還大！
- 最大載客數：3,100人~規劃2人1室，比市場4人1室舒適！
- 船身長寬：長311公尺、寬48公尺~長度直逼高雄85大樓！
- 甲板樓層：14層~活動空間、容納量為亞洲之最！

## 海洋航行者號基隆出發產品／目標客群

- 基隆—沖繩—基隆3日：目標上班族、小資族群
- 基隆—福岡—長崎—基隆6日：主打大眾化市場
- 基隆—長崎—別府—神戶—基隆8日：銀髮族客群為主力



山富  
旅遊

# 要選最好更要最大

安全 · 平穩 · 奢華 · 舒適

選擇皇家加勒比就是皇家  
海洋航行者號

獻上  
**14**萬噸  
禮遇



## 皇家專屬



皇家購物大道

全長120公尺、挑高5層樓，氣派十足，各樣免稅名牌精品皆可在船上選購，為亞洲獨一無二的海上購物大道。



夢工廠

在遊輪內，與夢工廠動畫人物中最受喜愛的角色《馬達加斯加》、《史瑞克》、《功夫熊貓》及其他角色動畫人物一起出遊！



世界美食

船上餐飲提供寰宇特色風味餐，而挑高3層的華麗主餐廳，可容納1900人，華麗氣派盡享舒適用餐氣氛。



冰宮 Studio B

可容納700位觀眾，亞洲唯一海上冰宮，以最先進的聲光設備，讓您觀賞世界級的溜冰表演，船上也準備了溜冰鞋出借給乘客。



皇家大劇院

最盛大的劇團，在光炫的舞台上欣賞來自世界各地的國際級表演。

2014年05月09日 出發

基隆 長崎 別府 神戶 基隆 8天7夜

同業價 **37500**起

2014年05月16日 出發

基隆 沖繩 基隆 3天2夜

同業價 **27500**起

2014年05月18日 出發

基隆 福岡 長崎 基隆 6天5夜

同業價 **30500**起

2013

實地探訪

DESTINATION

# 第32屆澳門銀河娛樂國際馬拉松

## 6,000名選手共襄盛舉 多元性主題引領旅遊風潮

撰文·攝影／梁靜儀

澳門年度備受矚目的運動盛事「澳門銀河娛樂國際馬拉松」於12／1清晨5點在奧林匹克體育中心運動場開跑。本屆吸引了全世界47個國家，共6,000名選手參賽，其中包括主辦單位特別邀請的20多個國家知名好手一同共襄盛舉。踏入第32年的澳門國際馬拉松已成為年度壓軸體育活動之一，主辦單位表示9月開放報名，在短短的1個月就已全部額滿。



▲2013第32屆澳門銀河娛樂國際馬拉松賽共6,000名選手參賽，活動熱鬧登場，圓滿落幕。



▲(左起)澳門田徑總會副理事長暨國際馬拉松賽事主任陳步倩、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥。



▲澳門旅遊局公關顧問林鴻祥特別在慶功宴上與來自台灣的馬拉松選手合影。

### 澳門之 綠色文創之旅

澳門近年積極發展文創實力，許多文化創意透過旅遊講座、藝文展覽及多媒體互動等方式，讓更多澳門文化、道地美食、特色活動可以更活躍地呈現在眾人眼前。澳門新興的文創之旅，讓人可以更深入的瞭解澳門所擁有的文化內涵。想感受不一樣的澳門，不妨為自己安排一趟澳門綠色文創之旅吧！

台灣人瘋馬拉松，一路跑向海外！看準這股「瘋潮」，澳門旅遊局公關顧問林鴻祥表示，為了滿足台灣路跑愛好者，澳門旅遊局與旅行社大力促成，藉由包裝馬拉松比賽團體旅遊行程，帶動上百名的台灣參賽者前進澳門參與一年一度的國際盛事。跑者中還包含台北路協會理事長曹忠及新北市議員陳明義亦參加半程馬拉松比賽，為賽事增添風采。除此之外，澳門旅遊局與旅行社也推出了多元的主題性旅遊，例如：耶誕跨年、夢工場主題、煙火節、綠色文創之旅、國際格蘭披治大賽等主題，希望藉此吸引更多台灣旅客看見不一樣的澳門。

### 吸引國際遊客跑進澳門 次次賽程路線皆不同

澳門國際馬拉松競賽主任陳步倩表示，每年澳門馬拉松的比賽路線都不同，這是為讓運動員在每次的比賽中都有不同的感受與體驗。今年賽事路線特別安排途經：澳門旅遊塔、嘉模聖母教堂、觀音蓮花苑、主教山小堂等知名景點。不同以往的是今年賽事首次採用封閉賽道，主要是為了確保參賽者的安全，讓運動員可以更安心的發揮全力。今年賽事共分為全程馬拉松（42.195Km，限1,000名）、半程馬拉松（21.0975Km，限2,000名）及迷你馬拉松（4.2Km，限3,000名）3項。本屆最精采的莫過於全程馬拉松冠軍的肯亞運動員，以2小時12分43秒刷新大會紀錄。此外，舉辦單位還準備了耆英盃，頒發給全場最年長完成賽事的76歲加拿大運動員。



#### 國父紀念館

國父紀念館是一座回教摩爾式建築，館內保存展示國父親筆真跡以及與家人留影的珍貴照片。

#### 大賽車博物館

澳門是亞洲地區首次舉辦格蘭披治賽的地方。館內曾列了歷史以來的賽車款式，最為特別是1963年的Ford T古董車。格蘭披治賽是澳門每年的一大盛事，大賽車博物館讓旅客可以近距離了解、體驗賽事風華與魅力。



#### 葡萄酒博物館

館內酒窖及葡萄酒製程的小型模型，可以讓我們不需要飛到遙遠的歐洲釀酒國度，也能了解當地的生產環境。館內也有販賣不同種類的葡萄酒，喜歡品嚐美酒的旅客絕對不能錯過。

#### 澳門旅遊塔

在遊遍澳門後，最後別忘了到澳門旅遊塔上360度欣賞全澳門之美。喜歡刺激旅客們也可以嘗試旅遊塔上的高空彈跳以及空中漫步，保證讓人留下刺激又難忘的回憶。



Celebrity X Cruises®

精緻遊輪

www.celebritycruises.com.tw

— 隨心所欲 航向世界 —  
地中海 · 阿拉斯加 · 北歐

加勒比海 · 亞洲 · 澳洲 · 紐西蘭 · 夏威夷 · 南極 · 巴拿馬運河 · 南美洲 · 加拉帕戈斯群島

精緻遊輪首次推出！東地中海 7 晚行程

阿拉斯加、地中海 遊輪艙房特價 優惠中!!



全新打造頂級遊輪【精緻水映號Celebrity Reflection】

享受Aqua Class水療級套房，讓世界以您為中心的尊榮服務，提供極致完美的度假時光

皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪 國際代表台灣區 | 台北市長安東路二段108號10樓1004室

電話：(02) 2504-6402 | 傳真：(02) 2504-6386 | 網址：www.celebritycruises.com.tw

# 金遠東國際金色吳哥系列

## 體驗

# 中南半島

## 金邊歷史源流 波哥古城探奇

實地探訪

DESTINATION



王治民

金遠東國際旅行社總經理

### 柬埔寨觀光資源豐富

金遠東國際旅行社總經理王治民表示，柬埔寨旅遊因吳哥窟而著名，除了吳哥窟的神秘古文明，柬埔寨還擁有許多豐沛的觀光資源。柬埔寨的歷史發展源於金邊，實地走訪一座城市去了解一個國家，這是旅行所帶來的益處。波哥國家公園對於台灣旅客來說非常陌生，園區內保留許多法國殖民柬埔寨的古城村落遺址，加上位處高海拔，氣候涼爽宜人，非常適合探險、登山及騎自行車等活動。至於磅遜港，因低度開發，保留了非常天然純淨、質樸無污染的海岸及沙灘，喜愛在海島悠閒度假的旅客，千萬不能錯過。

### 機位充足 6人成團

面對旅遊旺季，金遠東國際旅行社與多家航空業者配合，機位充足，6人即可成團，非常吸引年輕族群自組出團。目前金遠東最新產品包裝分成5日遊【金邊→波哥→西哈努克(磅遜港)→金邊】及8日遊【金邊→波哥→西哈努克(磅遜港)→吳哥窟→金邊】。5日遊適合喜愛陽光、沙灘、短期海島度假及再訪柬埔寨的旅客，8日遊則是增添探索吳哥窟古文明，對於初次到訪柬埔寨的遊客，這是一項非常多元豐富且完善的套裝行程。

金邊

Phnom Penh



▲塔仔山上的四面佛寺廟。

### 產品景點特色簡介

#### 《塔仔山》Wat Phnom

西元1372年，邊老太太在河邊撿到一塊內有4座佛像的浮木，於是在此堆了一座小丘（Phnom），並在上頭蓋寺廟（Wat）來供養這些佛像，塔仔山因而得名，這也是「金邊」這座城市名稱的由來。



▲白色鐘形塔內存放Bonhen Yat國王靈骨。

#### 《鐘形塔》

西元1432年，因為塔仔山的傳說，讓金邊有被神所選定的吉祥象徵，當時的國王Bonhen Yat 遂遷都到金邊，並整修了塔仔山，國王逝世後，遺體就放在塔仔山西側鐘型塔內。



▲柬埔寨獨立紀念碑。

#### 《獨立紀念碑》

#### Independence Monument

柬埔寨在 1953/11/9由當時的國王西哈努克帶領，從法國殖民中獨立。紀念獨立紀念碑於1958年動工，1962年完工，高37m，底座寬36m，4根巨柱上頭有5層蓮花寶塔，每層四周各有5個七頭蛇神Naga，共有100頭，象徵柬埔寨是百分之百獨立的國家。

波哥國家公園  
Bokor  
National Park



▲波哥國家公園內被遺棄的法國小鎮「波哥山城」其荒廢的建築物眾多，被喻為鬼城，每年吸引許多遊客前來探險。

波哥國家公園是柬埔寨法國殖民時期的度假勝地，曾經被投以鉅資要打造成一座休閒娛樂城，但最終只留下被廢棄的法國小鎮--波哥山城。古城裡充滿許多荒廢已久的法式建築，包括：賭場、醫院、郵局、教堂、酒店等等，這裡也曾是西哈努克王朝的夏季行宮。由於波哥國家公園海拔較高（約1,000公尺左右），是柬埔寨南部著名的避暑勝地，因氣候涼爽宜人，非常適合從事路跑、登山健行、騎自行車等休閒活動。

西哈努克  
Sihanoukville



▲西哈努克港的沙灘上有許多水上活動，包括：風帆、香蕉船、水上飛機、水上摩托車等等。



▲西哈努克港的洋人街，白天寧靜平凡，入夜後笙歌鼎沸，熱鬧非凡。

金遠東國際旅行社以多年操作中南半島旅遊產品的經驗，推出金色吳哥系列廣受好評。為了持續吸引旅客並拓展旅遊產品廣度，金遠東選擇金邊-波哥國家公園-磅遜港（西哈努克港）為主軸，打造全新金色吳哥系列。新產品內容多元豐富，並結合航空機位，6人即可成行，鎖定年輕及喜愛旅遊度假的族群，勢必將掀起旅遊市場上的新商機。

撰文／盜小君

圖片提供／金遠東國際旅行社

# 度假新天堂

## 西港天然海岸 吳哥神秘文明

### 《皇宮》Royal Palace

皇宮為柬埔寨國王Norodom Sihamoni的居所，是傳統高棉建築，每座宮殿上方都有尖塔的建築象徵着繁榮，皇宮主塔上是四面佛，當日如果國王在國內，皇宮旁會豎起柬埔寨國旗，平常國王於此辦公、接見外賓，也是交接王位、皇族結婚的地方。



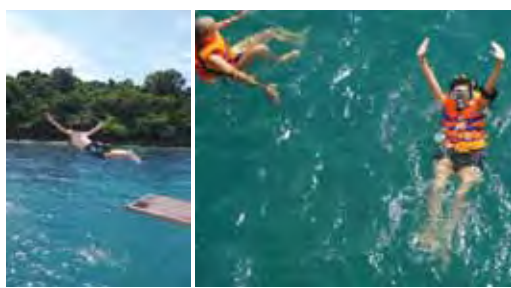
▲柬埔寨皇宮行程一般旅行團只在外圍參觀，金遠東旅行社特地安排入內參觀，讓產品包裝更具賣點。



▲金銀閣寺，柬埔寨皇宮行程中最奢華的景點。

### 《金銀閣寺》

金銀閣寺位於皇城南側，建於1892-1902，地板由5,329塊，每塊重達1.125kg的銀磚鋪成，裡面有數百件國寶級的金銀財寶，寺中央為紀念西索瓦國王而建造的90公斤重、18K鑲鑽金佛。金銀閣寺四周是國王們的靈塔，迴廊有40位藝術家繪製的印度神話壁畫。



▲參與西哈努克港出海跨島遊，途中船家會在海上安排浮潛及跳水等活動，旅客更可以於船頭甲板上歡樂開趴，盡興跳舞。



▲擁有湛藍純淨海水與延綿數公里白沙灘的瓜隆三龍島，島上處處美景十分引人入勝。



▲瓜隆三龍島上的建築物全部都是木頭與茅草結構，充分展現貼近原始自然的風貌。



▲西哈努克-瓜隆三龍島非常適合三五好友相約來此享受貼近原始自然的悠閒海島度假。

位於柬埔寨西南海岸線上的西哈努克港，是柬埔寨最大海港，戰亂時期曾改為磅遜港，爾後又恢復成西哈努克港，簡稱西港。此海港乃1950年代由西哈努克國王所建造，此處有四個海灘Sokha Beach、Ochheuteal Beach、Indenpence Beach、Victory Beach，遊客在海灘上可以享受風帆、香蕉船、水上飛機、水上摩托車等水上活動。附近的瓜隆島及瓜隆三龍島為西哈努克港的天然屏障，遊客可以搭船出港遊島，島上擁有豐富的自然景點，包括：瀑布、珊瑚礁、紅樹林、沼澤地、熱帶雨林、熱帶棕櫚林、清澈湛藍海水域及延綿數公里的純淨白沙灘。由於島上低度開發，保存了天然原始風貌，因此被喻為『東南亞碩果僅存尚未開發的人間天堂』，對於喜愛海島度假、貼近大自然、遠離塵囂的遊客，西哈努克港出海跨島遊是非常推薦的選擇。

### 吳哥窟 Angkor Wat

吳哥窟興建於12世紀前半的吳哥王朝，現已被列為世界文化遺產，是柬埔寨著名觀光景點。景區中的大、小吳哥城、塔普倫神廟、班蒂絲蕾古剎（又名女皇宮）是吳哥窟旅遊必訪之4大景點，其中欣賞小吳哥城日出更是不容錯過的行程。除此之外，走訪吳哥窟大環圍景點、探索崩密列神廟及欣賞最新的微笑吳哥鐳射聲光舞蹈秀，更是讓人驚嘆不虛此行。



▲《微笑吳哥雷射聲光舞蹈秀》是以吳哥文化為背景，運用高科技超大螢幕及鐳射燈光音效，並集結各領域頂尖表演人員所編導出來富有吳哥特有文化的大型史詩劇。



▲崩密列神廟傾圮的建築隱沒於亂石及密林中，遊客可在此來一趟古神廟探險。

▶大吳哥城保存較完好的南大門。



▲塔普倫神廟為電影《古墓奇兵》拍攝場景之一。

▶班蒂絲蕾古剎(女皇宮)以粉色石英砂岩建材及華麗精美建築浮雕此兩大特色稱著。



▲大吳哥城中的空中宮殿，相傳九頭蛇后供奉其中，而當時的國王必須每晚爬上空中宮殿與之同寢以換得國家平安。



▲小吳哥城是吳哥王朝保存最完整且規模最大的遺址。

# 順怡旅遊 春節精銳商品盡出

## 大陸、東南亞、海島國家行程多元 搶攻連假旅遊潮

順怡旅遊2014年推出一系列寒假春節旅遊商品，包含大陸桂林、江南、東南亞、中南半島、菲律賓以及香港等各個熱門旅遊景點，有熱情如夏的海島之旅，也可體驗到廣大的內陸邊境欣賞當地的冬季美景和山林奇觀。不但有多種行程可供選擇，還可搭配早鳥優惠活動，順怡旅遊為旅客規劃的精打細算專案，讓旅客能夠在春節連續假期期間，還能運用最省的預算達到開心出遊的目的。

### 大陸3大路線最夯 坐覽壯闊景色住5星飯店

在大陸商品部分，順怡旅遊的春節假期期間特別主打「直航桂林～印象劉三姐5星5天無購物之旅」、「春節

直航～神奇張家界、天門山4日」以及「古色江南5天～3秀3遊船全程無自費之旅」，以遊覽風景為主要旅遊目的，踏上江南地區將走訪杭州無錫，進入三國城內欣賞三英戰呂布馬術秀；還能乘坐古戰船一遊太湖盡覽岸上風光，以及到嘉興水鄉遊南湖，登上當地的傳奇建築一煙雨樓，坐覽幽幽的迷濛景色；此行程不但讓旅客飽覽風景名勝，餐標也都給予50人民幣的高規格，讓旅客吃得滿意玩得盡興。

神奇張家界行程中，除了可以走進有3千多座奇峰異石所呈現出的不可思議場景，還能欣賞在湘西首屈一指的超大型歌舞表演，華麗的演出陣容將帶來一場最難忘的美麗盛宴。最後，在直航桂林系列行程中，將可體驗搭乘纜車直登



▼張家界國家森林公園中的奇峰巨岩相當壯闊驚人。

堯山，俯瞰桂林市榮景，感受「不上堯山頂，不見桂林景」的詩情畫意，最讓人期待的，便是以2公里的灑江水域和12座山峰做為背景，架構的大型天然表演舞台，看專業演員演繹經典名劇—印象劉三姐，無不讓人感到自然與人完美融合的和諧感；且可入住桂林香格里拉酒店等知名5星等級飯店，並享受全程無購物壓力的愜意旅程。



# 寒假·春節

# 出團情報

星期一 MON	星期二 TUE	星期三 WED
<p><b>1/20</b></p> <p>直航桂林5日 <b>12,900</b>起</p> <p>泰國5日 <b>15,900</b>起</p> <p>清邁5日 <b>21,900</b>起</p> <p>泰北5日 <b>24,500</b>起</p> <p>金色山邁5日 <b>25,900</b>起</p> <p>馬來5+1日 <b>20,900</b>起</p> <p>北越5日 <b>19,800</b>起</p>	<p><b>1/21</b></p> <p>泰國5日 <b>16,900</b>起</p> <p>新馬5+1日 <b>25,900</b>起</p> <p>馬來5+1日 <b>20,900</b>起</p> <p>北越5日 <b>19,800</b>起</p> <p>濟州4日 <b>10,900</b>起</p>	<p><b>1/22</b></p> <p>韓國5日 <b>13,500</b>起</p> <p>濟州4日 <b>11,500</b>起</p> <p>長灘島5日 <b>20,500</b>起</p> <p>新馬5+1日 <b>25,900</b>起</p> <p>北越5日 <b>20,300</b>起</p> <p>中越8日 <b>26,000</b>起</p>
<p><b>1/27</b></p> <p>泰國5日 <b>20,900</b>起</p> <p>馬來5+1日 <b>25,900</b>起</p>	<p><b>1/28</b></p> <p>清邁5日 <b>27,000</b>起</p> <p>金色山邁5日 <b>32,000</b>起</p> <p>泰北5日 <b>33,000</b>起</p> <p>馬來5+1日 <b>27,900</b>起</p> <p>濟州4日 <b>14,900</b>起</p>	<p><b>1/29</b></p> <p>泰國5日 <b>28,900</b>起</p> <p>長灘島5日 <b>3,300</b>起</p> <p>北越5日 <b>38,800</b>起</p> <p>濟州4日 <b>18,900</b>起</p>



同業電話：(02)2542-8073



▼泰國清邁可體驗乘坐竹筏遊河探險的樂趣。



春節連續假期即將到來，為了搶攻這股旅遊熱潮，各家旅行社無不摩拳擦掌，紛紛推出自家最強商品，要在過年旅遊大戰中，在市場搶得一線商機。順怡旅遊縱橫旅遊界20多年，是操作大陸、東南亞和其他海島國家商品的專家，在春節來臨前夕，陸續端出多項主打商品，從1/20開始天天都有豐富行程出團，要讓旅客熱鬧迎接春節旅遊季。

撰文／馬維婷 圖片提供／本刊圖庫

### 泰國四季皆好玩 購物賞景探險選擇最多

順怡旅遊的東南亞商品陣容也相當堅強，包含有「泰時尚～米其林美食+巧克力村5星艾美5天」、「暹羅綠野仙蹤清邁5天」、「北方玫瑰～泰北風情5天」以及「金色山邁精品度假村～天堂翱翔5日」4大主打商品，將泰國的不同面貌一網打盡。泰時尚行程不但可以品嚐頂級的美食料理，還可到泰國最具歐式氣息巧克力村，以及到芭達雅乘坐熱氣球升空，將美景一覽無遺，並入住5星級皇家艾美酒店，盡享尊榮。清邁的行程規劃則包含瀉沙叢林探險之旅，欣賞可愛大象的精采表演，還可體驗騎大象的樂趣。

北方玫瑰泰北系列，可以乘坐泰國特有交通工具嘟嘟車，暢遊蘭納古城，還可享受最道地的泰式按摩，放鬆心靈、沉澱身心。而金色山邁則是帶領旅客到泰國第2大城市清邁府，參觀大象繪畫，還可體驗乘竹筏漂流在河上，並且深入叢林中探險的刺激感，當然如貴婦般的芳香精油按摩也不可錯過。由順怡旅遊精心打造的各項泰國行程，豐富的選擇帶旅客暢遊泰國。

### 越南下龍灣吳哥景點熱 港澳自由行詢問度超高

其他商品還有北越下龍灣、越南吳哥窟、新加坡、香港以及菲律賓等多項熱門景點商品，「飛越安南～北越雙龍灣超值5天」、「玩味吳哥～探索超值5

天」、「新馬5星花園泳池Villa環球影城樂高樂園5+1天」以及「奢華威尼斯人歡樂澳珠4日」等嚴選商品。除了團體行程之外，在香港的自由行方面也相當受到旅客關注。從寒假開始一路玩到過年，順怡旅遊準備了最多樣化的豐富行程，搭配精選的餐食、飯店以及必遊景點，每天都可熱鬧出團，讓旅客可以到心中最愛的旅遊目的地，歡慶佳節。

▼泰國首都曼谷的觀光條件發達成熟，被票選為2013年最佳旅遊城市第1名。



#### 星期四 THU

1/23

泰國5日 **20,500**起  
吳哥5日 **23,500**起  
新馬5+1日 **25,900**起  
馬來5+1日 **21,500**起



#### 星期五 FRI

1/24

韓國6日 **16,500**起  
濟州4日 **13,500**起  
泰國5日 **15,900**起  
清邁5日 **22,500**起  
泰北5日 **24,900**起  
金色山邁5日 **26,500**起  
新馬5+1日 **25,900**起  
北越5日 **20,300**起  
西安5日 **15,900**起

#### 星期六 SAT

1/25

泰國5日 **15,900**起  
長灘島5日 **20,500**起  
新馬5+1日 **25,900**起  
濟州4日 **13,500**起



#### 星期日 SUN

1/26

韓國6日 **16,500**起  
濟州4日 **14,900**起  
泰國5日 **15,900**起  
北越5日 **25,000**起  
北京6日 **14,900**起

1/30【除夕】

泰國5日 **34,900**起  
馬來5+1日 **35,900**起  
北越5日 **42,800**起

1/31【初一】

【春節】江南5日 **16,900**起  
韓國6日 **25,500**起  
馬來5+1日 **33,900**起  
北越5日 **43,800**起  
濟州4日 **29,900**起

2/1【初二】

【春節】江南5日 **16,900**起  
新馬5+1日 **30,900**起  
長灘島5日 **20,500**起  
清邁5日 **30,000**起  
金色山邁5日 **35,000**起  
泰國5日 **31,900**起  
泰北5日 **36,000**起  
北越5日 **38,800**起

2/2【初三】

新馬5+1日 **22,900**起



# 全聯會第5屆第1次會員大會完美落幕

## 承先啟後 第5屆理事長許禔哲延續服務精神

撰文·攝影／馬維婷



▲(左起)全聯會榮譽理事長姚大光、第5屆全聯會理事長許禔哲、全聯會創會理事長曾盛海。

中華民國旅行商業同業公會全國聯合會(以下簡稱全聯會)舉辦第5屆第1次會員代表大會,也宣布全聯會將進行大規模的改朝換代,在前任理事長姚大光風光卸任後,未來第5屆將由許禔哲接棒出任理事長,傳承全聯會精神,繼續為廣大的旅行同業服務。



▲第4屆全聯會理事長姚大光(右9)與第4屆理監事成員頒獎合影。

▶(前排左起)全聯會顧問高永榮、全聯會第5屆監事召集人張玉林、理事長許禔哲、榮譽理事長姚大光、副理事長蕭博仁、沈本立、(後排左起)副理事長莊世忠、王致遠、創會理事長曾盛海、副理事長黃耀德、陳文財、張永成。



▲第5屆全聯會理監事成員合影,新任副理事長莊世忠(前排右3)、王致遠(前排右4)、沈本立(前排右5)、蕭博仁(前排右6)、新任理事長許禔哲(前排右7)、新任副理事長陳文財(前排左3)、黃耀德(前排左5)、張永成(前排左6)。

2014年可以說是旅行業相當忙碌的一年,除了旅遊法正式上路外,日幣貶值及部分觀光國家受到自然或其他人為因素的影響,導致今年旅遊人次呈現大幅度變化,不過在觀光局和各旅遊組織的共同努力下,總算是度過了許多風風雨雨。

### 旅業齊心協力 打造千萬觀光大國

前任理事長姚大光表示,目前大陸旅客的回流人數表現已經逐漸明朗,在今年7月份也已經達到收客7成,另外,交通部觀光局局長謝謂君也表示,10月份已經迎接共3,000名陸客來台觀光,未來可望再創每月收客5,000名人次的高峰,並且以突破今年來台旅遊人次逼近800萬大關為目標,朝千萬觀光大國邁進。

### 第5屆理事長許禔哲 將引領台灣觀光再創榮景

承先啟後,繼往開來,在前任理事長姚大光的帶領之下,全聯會以服務旅行業者為己任,打通全球旅遊大門,加深合作,並使得台灣旅遊觀光文化再創高峰。在大會現場,會員們除了感謝姚大光為全聯會開疆闢土的多年貢獻,同時也進行投票,並在開票結果揭曉後,順利選出第5屆的理事長將由許禔哲出任,延續全聯會服務的精神,持續帶領所有會員共同努力,為推廣台灣觀光注入更多的熱情。

### 第5屆全聯會理監事當選名單如下

- 理事長—許禔哲
- 副理事長—莊世忠、張永成、陳文財、黃耀德、蕭博仁、沈本立、王致遠
- 常務理事—丁萊、李南山、李自明
- 理事—吳雁輝、柯牧洲、李嘉寅、張東周、林正義、陳俊良、嚴從音、曹樹國、田福川、丁文義、林建智、邱幼華、林耀輝、甄恩航、林誠、廖泳淀、林慶仁、何秋月、顏浩彬莊家卉、徐常僑、吳茂宗
- 監事召集人—張玉林
- 常務監事—楊于正、黃文傑
- 監事—李澤宏、李逸、張進丁、楊士漢、黃信川、楊金柱、陳台振、蔡承鴻

### 全聯會第4屆理事長姚大光風光卸任



01.交通部觀光局局長謝謂君致贈禮品。  
 02.苗栗縣政府觀光局局長甘必通致贈禮品。  
 03.中華民國觀光導遊協會理事長伍永益致贈禮品。  
 04.全聯會第5屆副理事長莊世忠致贈禮品。  
 05.全聯會第5屆副理事長蕭博仁(左1)、中國海峽旅行社董事長許淑玲(左3)致贈禮品。  
 06.全聯會第4屆監事會成員與第4屆理事長姚大光合影。  
 07.全聯會第4屆各委員會召集人與第4屆理事長姚大光合影。  
 08.全聯會第4屆顧問群成員與第4屆理事長姚大光合影。  
 09.全聯會第4屆名譽副理事長、名譽理事成員與第4屆理事長姚大光合影。  
 10.全聯會第4屆副理事長與第4屆理事長姚大光合影。



打造「程序零距離·資訊零誤差」的NO.1旅遊品牌

## 可樂旅遊高月美榮獲2013 MVP經理人殊榮

整理／沈心怡 圖片提供／可樂旅遊



▲城邦媒體集團執行長何飛鵬(左)授予高月美副總經理MVP經理人殊榮。

◀可樂旅遊總經理吳守謙(右1)及系統總經理李清利(左1)偕同高月美副總經理出席榮耀分享會。

可樂旅遊B2B系統自2006年正式上線以來，目前全台已有超過400家旅行社成為合作夥伴，同業覆蓋率高達9成以上，團體部副總經理高月美也以這

項創新模式，榮登2013年由《經理人月刊》所評選的「年度百大MVP經理人」之一。

近年來隨著旅遊休閒風氣形成，消費

者對於旅遊業的服務標準也益發嚴苛。可樂旅遊秉持「品牌承諾」的服務精神，透過資訊的IT系統化，不僅導入且彙整巨量顧客意見，並將此資訊同步傳達給同業及供應商，達到「零距離」的顧客服務，堪稱旅遊業的突破創舉。

可樂旅遊團體部副總經理高月美表示，可樂旅遊立足同業市場的優勢，來自於健全的B2B系統，並輔以B2S機制讓產銷供應鏈更穩固、資訊傳遞零時差，讓同業可隨時掌握成團狀況及旅客需求，更確保可樂旅遊的服務效率。

高月美表示，未來可樂旅遊會持續落實IT系統管理，並持續簡化流程，縮短作業時間，剷除資訊不對稱的狀況，達到「程序零距離·資訊零誤差」的最高規格指標。

## 看好台灣市場潛力 波士頓來台會業者

撰文·攝影／孔彥蓉



▲(左起)美國·德州·休士頓會議暨旅遊局亞太區代表處姚義、休士頓會議暨旅遊局副總裁暨國際事務局局長喬治·法蘭茲、美國·德州·休士頓市機場系統局商業發展部航空服務發展總監茉莉·E·衛斯、喜達屋酒店及度假村國際集團塔克薩斯區業務總監蒂蒂·E·沃斯、美國·德州·休士頓會議暨旅遊局亞太區代表處王永睦。

休士頓自從2006年開始在台灣設立代表處，一直認為台灣市場潛力大。在美國免簽開放之後，台灣赴休士頓的旅客人次有明顯增長。

休士頓擁有美麗的海岸線，並且鄰近墨西哥等中南美城市，是相當重要的轉機樞紐。同時，休士頓國際機場將於2015年落成第2個機場，提供更加完善的中南美洲航線、地面服務。而聯合航空自1999年起提供東京—休士頓的Daily航班，並將於2014年春季起增加每日1班，達到東京—休士頓每日2班次的服務，台灣旅客日後出行至美國及中南美洲將更加便利！

台灣喔熊貼圖免費下載！即日起免費下載

### 台灣萌觀光 熊熊LINE在一起

撰文／林雍晉 圖片提供／交通部觀光局



韓國手機通訊軟體LINE風靡全球，其中搞笑活潑的訊息貼圖功能更受使用者喜愛。為宣傳臺灣觀光意象，交通部觀光局發布一系列以臺灣喔熊(Oh! Bear)為主角的8款幽默貼圖，日前貼圖已上傳至免費貼圖專區，供民眾下載使用。

交通部觀光局特別委託曾與日本Hello Kitty角色原創者合作貼圖設計的卡米爾公司，設計能傳達臺灣觀光意象的角色—臺灣喔熊(Oh! Bear)。期許透過民眾使用貼圖的同時，將代表臺灣觀光的貼圖傳遞給國內外好朋友。

# 觀光業婦女聯盟會 12月與會員分享美麗

撰文·攝影／王政



▲觀光業婦女聯盟會舉辦12月份餐敘並與美容彩妝大師（王俐人老師）合影留念。



▲觀光業婦女聯盟會幹部合影（左起）觀光業婦女聯盟會會長兼財務侯鳳婷、副會長吳碧蓮、會長駱炫宏、副會長林美瓊、會長彭淑珍。

在龐大的旅遊產業鏈中，為數眾多的女性管理階層架構起不可忽視的力量，以精明幹練、不讓鬚眉的工作態度，讓無數同業豎起大拇指。由多位亮麗娘子軍組成的「觀光業婦女聯盟會」（簡稱：婦聯會），成立宗旨『友誼的交流、會員的關懷、業務的平台、職場的推薦、婦女的平等』。便是期望給予旅遊業中姊妹們一個能夠互相學習、進步的平台。更希望每位姊妹們都能發揮陽光氣息，將『溫馨、和諧、快樂』帶給整個觀光業，因此自今年8月成立以來，吸引全省大批會員加入。

成員們透過每個月的餐會中分享旅業資訊，也透過每月的例會餐敘中，安排

不同的主題活動（例如：美容保養、烹飪教室、中西點烘焙教室、社交舞、歌唱班…等等）。讓會員們相互交流，資源分享，獲益良多。不定時與弱勢團體合辦活動，各會員也都是志工參與慈善公益活動。取之於社會；回饋於社會。

觀光業婦女聯盟會於12/4舉辦今年度最後一次聚餐，主題為「美麗邀約」，並邀請知名美甲師『紫萱美甲』與美容彩妝大師『王俐人老師』前來為姊妹們授課冬天美甲保養的秘訣，及冬天流行彩妝和馬年的開運眉。透過老師精闢的見解與教學，讓會員們除了職場上的工作表現亮眼外還能讓自己更加美麗。觀光業婦女聯盟會會長駱炫宏表

示，婦聯會期望能讓每位加入的會員們都能揮發自己的專長，資源分享，相互交流。因此婦聯會每次例會餐敘都將安排不同主題活動，讓會員之間能夠相互學習、成長。婦聯會也歡迎更多觀光業女性同仁熱情加入。

在此預告2014年1月活動主題為『基隆賞小鴨啖美食遊古蹟醫美諮詢』目前協會成員以旅業高階管理階層為主。

103年度會長由逸歡旅遊董事長 駱炫宏擔任  
副會長則由正安旅行社董事長 吳碧蓮擔任  
副會長金環球旅行社總經理 林美瓊擔任  
會務長由鵬泰旅行社副總經理 彭淑珍擔任  
會務長兼財務現代國際旅行社副總經理 侯鳳婷擔任

有意參與「觀光業婦女聯盟會」請洽：  
逸歡旅遊會長 駱炫宏T：0933-143-312 或  
現代國際侯鳳婷會務長兼財務T：0927-279-998

## 賀泰皇86歲大壽 泰國辦事處&泰觀局舉辦歡慶晚宴

撰文·攝影／馬維婷



◀（左起）泰國航空總經理齊聖禮、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、泰國航空業務經理沈心善。

▼晚宴現場還特別表演泰國傳統舞蹈，讓現場充滿濃濃的泰國氣氛。



為了慶祝泰國國王蒲美蓬（Bhumibol Adulyadej）86歲大壽，泰國貿易經濟辦事處與泰國觀光局，在5號的壽辰之日特別於台北遠東國際大飯店舉辦慶祝晚宴，現場蒞臨了各國嘉賓共同歡慶泰皇誕辰生日。由於泰國為台灣旅客喜愛造訪的熱門旅遊國家，台灣每年平均皆有40萬人赴泰旅遊，以今年1月～9月累積之旅遊人次，以較去年同期成長83%，顯示台灣和泰國之間的交流相當頻繁且密切，更為兩國創造更友好的合作關係。

慶祝晚宴現場除了有令人驚豔的泰國傳統舞蹈表演，還備有豐盛的美味佳餚以及泰式風味餐點，提供現場的賓客們盡情享用，最後活動也在熱鬧的氣氛中圓滿落幕。

## ANTOR外國駐台觀光代表聯合會 歡慶20週年午宴

撰文·攝影／馬維婷



▲（左起）菲律賓觀光部台灣分處處長暨ANTOR聯合會會長雷亞司、旅行商業同業公會總秘書長許高慶、宜蘭縣旅行商業同業公會理事長林慶仁、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、桃園縣旅行商業同業公會理事長陳文財、阿曼王國駐華商務辦事處處長蘇利門、阿默蓋瑞、斐濟駐華貿易觀光代表處經貿處處長王文龍、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、馬來西亞觀光局副處長安睿、菲律賓航空台灣區總經理王林美莉、中華航空台灣區協理李宜洲、長榮航空客運本部營業部經理林南陽。

ANTOR 外國駐台觀光代表聯合會（英文簡稱：ANTOR），於日前舉辦在台成立20週年慶祝午宴，目前有16個國家成員參與，包含泰國、奧地利、澳大利亞昆士蘭州、澳門、澳洲、南非、紐西蘭、馬來西亞、韓國、英國、荷蘭、日本、印尼、香港、夏威夷、關島總共16國共襄盛舉，午宴現場也宛如小聯合國般，幾十個國家齊聚現場，共同研討交流，並促進合作契機，氣氛熱鬧非凡。

現場也播放歷年來的ANTOR重要出席活動，邀所有在場來賓共同見證這20年來的发展和發展，而午宴活動的重頭戲，即是邀請現場各國代表上台進行破冰儀式，已經在台成立20週年的ANTOR也象徵跨越了一個嶄新的里程碑，現由菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司擔任現任ANTOR聯合會會長職務，也期待未來能夠建立良好的溝通橋樑，強化國家間的情感交流以及掌握各國的旅遊脈動。

## 旅館旅行業國際行銷協會舉辦理監事會

撰文·攝影／王政



▲旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮（前排左4）與協會理監事一同合影留念。

**宗**旨在於媒合各觀光產業、旅館業、旅行業結合行銷交流及人際共享，促進雙方媒合業務交流的旅館旅行業國際行銷協會特別舉辦第2屆第3、4次理監事合併聯席會議，針對多項會務進行討論。

旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮表示，協會成立目的期盼能爭取資源協助旅館與旅行業推廣業務，目前協會擁有Inbound市場業者，囊括港澳、星馬、泰國、印尼、日本、韓國、陸客、歐美、國旅及旅館業者，透過定期聯誼聚會，交流資訊、建立交誼及促成合作商機，增加Inbound市場的熱絡度。

## JAL、JR、青森縣攜手打造精采自由行

撰文·攝影／林雍晉



▲（左起）向日遊顧問有限公司業務部次長高美如、日本航空公司台北營業處旅客業務部副理蘇微惠、向日遊顧問有限公司代表向井純、永利旅行社董事長丁萊、康喜旅行社董事長孟志鈞。

**青**森縣，位於日本本州島最北端，最為人知曉的蘋果更是日本產量第一，四季自然美景多變，春夏秋冬皆可

遊覽到不同的景色。此次永利旅行社特別與日本青森縣政府及日本旅遊顧問公司合作，推出高品質青森自由行商品。由日本航空、JR東日本、青森縣攜手推出

的青森自由行商品，一推出極具好評。永利旅行社董事長丁萊表示，這個商品改良後具有幾點優勢，首先，往年旅遊旺季期間，同業通常都為日本機位搶破頭，經過商討合作，日航願意特別提供銷售窗口解決難題。另一方面，專長日本東北旅遊行銷上極具專業的日本旅遊顧問公司—向日遊，永利旅行社特別與其合作，設計更優質的產品給同業銷售。

這次推出的自由行商品中規劃的景點都是經過日本青森縣政府極力推薦，並接受台灣旅遊業者實地考察後給予建議並進行改善。目前永利旅行社推出4款3日青森自由行商品，遊程規劃包括參觀「睡魔展覽館WARASSE」，讓旅客即使錯過夏季，也能感受夏日慶典的熱情。

## 新加坡旅遊局中國華東地區處長關淑敏履新

撰文·攝影／王政



▲（左起）前新加坡旅遊局中國華東區處長劉埃利、新任處長關淑敏。

**新**加坡旅遊局中國華東區處長劉埃利屆滿3年任期，因此從12/1起，由關淑敏接任該職位，擔負台灣市與中國華東地區市場的觀光旅遊推廣重任。關淑敏於2006年加入新加坡旅遊局，為活動及娛樂組發展經理，主要負責新加坡藝術與體育休閒等旅遊項目，以及負責發展售全世界旅客喜愛的新加坡夜間F1賽車季。曾於2011年擔任新加坡展覽與會議署高級經理，負責推動會展旅遊，致力於發展亞洲最具影響力的綜合旅遊商務項目～亞洲旅遊節（Travel Rave）。

2012年台灣旅客前往新加坡旅遊的人數與去年同期相比，大幅成長18%之多；而今年第

1季更繳出24%成長率的亮眼成績單，顯見新加坡旅遊對於台灣人的吸引力。關淑敏表示，未來除了期盼能讓更多台灣人到新加坡去旅遊外，也希望能與同業持續攜手合作，開發更多高端的旅遊商品，吸引更多旅客前往新加坡。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部美加東南亞課課長鄭竣介、可樂旅遊副總經理賴麗莉、華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信、新加坡旅遊局中國華東區處長關淑敏、新加坡旅遊局北京辦事處大中華區首席代表周振興、前新加坡旅遊局中國華東區處長劉埃利、蘋果旅遊董事長吳勛豐、麗星郵輪業務部副總裁劉曉寧、新加坡旅遊局台灣代表楊一鳴。



蕭志洋

志洋旅行社董事長

趙瑜

山東航空台灣分公司總經理

## 山東航空全力支持 打造高品質熱銷經典商品

踏入山東這塊書香筆墨氣息的名勝寶地，旅客能夠感受深度探尋古蹟、欣賞獨特美景，或是大啖山東特色美食。旅客不論是進入青島品嚐濃郁酒香，或到威海感受海濱花園的無盡魅力，都能讓旅客在探尋景點時更能深刻品味。隨著一年一度的山東賀年會的到來，讓市場山東的相關產品更是炙手可熱。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



# 豪邁山東PAK 大推山東賀年會過

而對於銷售山東的同業而言，銷售累積10多年經驗的豪邁山東PAK絕對是操作的首選。

豪邁山東PAK從2002年成軍至今，經過多年的辛勤耕耘，擴大山東旅遊在台影響力，打造出極具影響力的黃金招牌，成功樹立山東旅遊優良產品形象。

由於豪邁山東PAK成員皆為專業菁英，對於操作大陸旅遊產品擁有豐富經驗；加上山東航空與山東省旅遊局長年來的大力支持，每年總能穩定帶領大量旅客至山東，成為同業銷售時的最佳保證。目前PAK成員包括志洋、三多、南龍、安佳、超悠、吉帝、名生。

豪邁山東PAK操作中心～志洋旅行社董事長蕭志洋表示，山東觀光資源豐富，如孔子故里曲阜、濟南、青島、煙台、威海等旅遊亮點，加上各式各樣節慶活動不斷，如曲阜國際孔子文化節、青島國際啤酒節等，都是業者可以包裝的主題旅遊資

源。目前山東最火熱的旅遊話題，莫過於即將舉辦的2014年山東賀年會，這個即將邁入第5屆的年度盛事，因為豪邁山東PAK的努力推廣，讓越來越多台灣旅客對於山東賀年會累積濃厚的興趣。

今年，豪邁山東PAK再次展現專業策劃能力，推出多項深度產品以供同業參考銷售；而強調無購物、高品質的行程設定，更與市場一般產品區隔，也因此一推出便廣受旅客好評。

### PAK眾多優勢專業操作 過大年銷售首選

山東匯集了豐富的人文歷史與精采的自然景區，十分適合旅客多次前往旅遊。由於看準山東的豐富發展潛力，豪邁山東PAK早於多年前便搶於市場前頭積極佈局，加上與山東航空培養深厚的合作默契，能夠獲得穩定的一手機位，對於同業銷售產品無後顧之憂。由於旅客大多對於

旅程無不期望能深度探訪並不受打擾，因此豪邁山東PAK在產品設定上，不以購物、自費行程削價競爭，避免破壞市場的走向。加上PAK在山東當地擁有專屬車輛以及固定配合餐廳，能夠精準掌握旅客出遊的品質。

### 無購物、高品質出遊更愜意 長短天數一應俱全

山東賀年會長期以來倡導「到山東過大年」的休閒方式，透過創造新觀念、打造新民俗的方式，來吸引旅客的目光。而今年山東省旅遊局特別集合前幾屆賀年會積累的多項傳統活動，集中在元旦到元宵節期間推出，讓到訪的旅客能感受濃厚的過年氣氛。因此，豪邁山東PAK特別推出5項精采產品，長短天數一應俱全，以便同業能夠輕鬆一次網羅所有客層，創造更大商機。針對短天數部分，豪邁山東PAK隆重推出「山東煙台黃金海岸、蓬萊仙



**廖豐盛**  
三多旅遊董事長

豪邁山東PAK累積10多年的操作經驗，深獲台灣旅客歡迎；而1年1度的山東賀年會更是不可錯過的大事，相信對於旅客擁有強大的吸引力。



**柯佳銘**  
名生旅行社董事長

在山東航空的大力支持下，PAK擁有充沛的一手機位，對於同業銷售上將更添保證。行程以高品質為設定，並入住5星級酒店，讓旅客享受最尊崇的旅程。



**沈正發**  
南龍旅行社總經理

豪邁山東PAK產品特別以無購物、高品質為設定走向，對於不喜愛行程受打擾的旅客而言，具備更強大的參團誘因。



**林隆基**  
靖偉旅行社董事長

山東擁有豐富的旅遊資源與深厚的人文歷史，加上山東航空與山東省旅遊局的大力支持，對於豪邁山東PAK包裝產品更添助力。



**葉敏生**  
吉帝旅行社執行董事

山東擁有長達3千多公里的仙境海岸，以及磅礴壯闊的五嶽之首~泰山，對於旅客已有相當大的吸引力，搭配山東賀年會的誘因，更能吸引旅客目光。



**林瑞恩**  
超悠旅行社副總經理

豪邁山東PAK特別推出長短天數不同的產品，以便同業能夠針對旅客不同需求進行銷售，一網打盡所有客層。



**蔣誠斌**  
安佳旅行社副總經理

豪邁山東PAK所推出的產品，能夠帶領旅客飽覽山東最為精華的景點，加上高品質、無購物的設定，以及飯店、車輛妥善安排，將讓旅客盡覽山東之美。

▼來到山東絕對不能錯過1年1度的山東賀年會。



# 大年

境、青島、威海5日」，透過山東航空直航航班，旅客能夠選擇1/30、2/1、3出發的煙台進出產品，或是1/31初一出發的煙台進、青島出，以及2/4青島進、煙台出的多元選擇。

透過PAK的妥善規劃，旅客能夠一次造訪煙台、蓬萊、青島、威海等景區，包括走訪中國4大名樓之一的蓬萊閣、百年地下酒窖張裕葡萄酒文化博物館，以及PAK獨家安排參觀亞洲沙灘雕刻比賽場海陽國際沙灘藝術公園等多項景觀。為了給予旅客最佳的住宿品質，更安排旅客住宿5星

級望海大酒店。

而針對大年初二出發的旅客，PAK則推薦「仙境煙台全覽7日遊」，行程將前往素有海濱花園之稱的威海，安排參觀定遠艦景區，遙想當年波瀾壯闊的甲午風雲。行程也將參觀大陸首家最有系統、最完整的專題性博物館中國古車博物館，以及遊覽濟南別緻景觀著稱的大明湖。

行程搭配獨家安排住宿5星級望海大酒店，以及青島漁家風味、濰坊風味、蓬萊八仙宴等風味餐，絕對讓旅客大呼過癮。

「仙境煙台全覽8日遊」的產品則透過

青島進、煙台出的航班，帶領旅客大年初一暢遊山東；而長天數的安排，更能讓旅客深度貼近山東的人文風情與歷史遺址。行程將帶領旅客一次走訪淄博、海陽、泰安、青島等地區，盡覽山東的精華景點。行程亮點包括遊覽濟南素以四面荷花三面柳，一城三色半城湖著稱的大明湖；也將走訪有中國民間小故宮之稱的牟氏莊園，並且前往煙台張裕葡萄酒文化博物館，深度體驗山東酒的文化。



▲山東煙台濱海廣場。



▼威海擁有亮麗的無敵海景與細緻沙灘。

# 山海金假期PAK 冬遊尊爵產品

## 張家界·雲南·中越祕境 打造盡覽精華之旅

冬季遊神州，當然要享受最好的！山海金假期PAK集合14家精通陸遊的專家，在冬季主打張家界、雲南與中越祕境8日尊爵之旅，此3款產品皆囊括各地景點精華，並提升產品內容，供市場選擇吃好、住好、玩好的大陸旅遊產品。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 張家界產品由張家界市人民政府與張家界旅遊局強力背書。
2. 東川紅土地8日，一年四季皆可遊。
3. 市場獨家包裝雙點進出中越行程，現正出遊氣候正宜人。



▲在張家界市人民政府副市長程丹峰（後排中）等長官的見證下，張家界國家森林公園管理處副處長鄧少斌（前排右）與「山海金假期PAK」代表全球運通旅行社董事長施善穎（前排左）續簽營銷協議。

山海金假期PAK集結全球運通、鼎運、中國海外、良友、世界、環宇國際、南龍、長藤、飛龍、福洋、百福、安佳、永利、美侖等多家業者。於2013年冬季推出「阿凡達傳奇—仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵8日之旅」、「中越祕境~北越下龍灣+廣西德天瀑布極品尊爵8日」、「東川紅土地、羅平黃金花海、彌勒溫泉、元陽水梯田、建水燕子洞極品尊爵8天」產品，提供市場優質選擇。

### 航空商務V.I.P. 3排座椅 張家界8日之旅最舒適

山海金假期PAK搭配華信、廈航的台北—長沙航班，規劃全程無購物的「阿凡達傳奇—仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵8日之旅」產品。身為張家界市人民政府與張家界旅遊局背書的PAK品牌，且操作中心的全球運通旅行社，肩負張家界旅遊形象店、張家界旅遊台灣辦事處之重責大任，對於品質極力把

關。在今年張家界產品升級採用「航空商務V.I.P. 3排座椅」，讓旅客享有最舒適的乘車體驗。

在張家界8日之旅，在行程重頭戲的「張家界景區」特別安排過夜3晚。乘坐全長7,200公尺的單線迴圈式高山觀光客運索道上下天門山國家森林公園、以百龍電梯上下袁家界景區、深入張家界地貌大成的大峽谷，另安排有空中步道、軍聲書院、金鞭溪、大鯢生物科技館等。除此之外，前往張家界不容錯過的鳳凰古城也將一次呈現在旅客眼前。此外，產品內容安排住宿2晚5星的萬達文華酒店、2晚5星陽光酒店，讓旅客白天感受自然之美，晚間享受高端酒店軟硬體兼具的休憩空間。

### 東川紅土地8日覽滇風光 推薦明年開春梯田花季

以中國東方航空昆明航線包裝的「東川紅土地、羅平黃金花海、彌勒溫泉、元陽水梯田、建水燕子洞極品尊爵8

天」產品，一次囊括東川紅土地、元陽梯田、雲南羅平等雲南必賞景點，向來深受攝影玩家的喜愛。一年四季均有不同風光的自然景點，無論是冬日白雪覆蓋，造就的迷人雪景，亦或是開春插秧的綠意盎然皆引人入勝。而山海金假期PAK最推薦的莫過於開春後的花季，一望無際的油菜花、洋芋花等，更是產品的最大賣點，每每吸引大批旅客前往。

產品規格部分，精選入住昆明5星南亞風情園豪生酒店、紅土地準5星世紀麗京大酒店、5星級湖泉溫泉酒店等當地最好酒店。餐標全程40元人民幣以上，並且安排特色餐食如，田中國農家宴、羊湯鍋風味、香滿樓汽鍋雞風味、臨安私房菜等。另外，加贈《雲南映象秀》，透過文藝演出的方式，感受雲南的民俗風情。

### 中越8日獨家不走回頭路 雙點進出享升級食宿

利用北越進、南寧出航班包裝的「北越下龍灣+德天瀑布跨國之旅8日」產品，除了是市場上唯一不走回頭路的行程外，也是市場中選擇入住河內5星酒店的产品，期盼提供旅客參加中越跨國之旅最優質的選擇。

產品全程主張無購物，並入住5星或當地最好的酒店，中餐餐標每人6元美金、晚餐每人9元美金，食宿全面升級。行程中安排有海上桂林下龍灣、探訪神秘的花山壁畫、德天瀑布，以及世界最美的峽谷—通靈峽谷，還有友誼關、龍宮仙境岩洞景區、南湖名樹博覽園、青秀山等景點，囊括雲南、北越兩國的旅遊精華。



# 山海金假期

您唯一的選擇~山海金假期!!

獲得張家界市人民政府與張家界旅遊局強力背書!! "張家界旅遊形象店"與"張家界旅遊台灣辦事處"

# 張家界

阿凡達很遠，  
張家界很近!

## 直航張家界極品尊爵五天之旅

1/19 **22900**含稅 1/26 **23900**含稅 2/2 **26900**含稅

- 安排搭乘直航班機往返張家界，讓您體驗不經第三地轉機的便利。
- 全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。
- ◆《獨家》保證入住2晚白金★★★★★陽光酒店
- ★巴士全面升級航空商務V.I.P.三排座椅~品質提升，更為舒適。
- 保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。

## 仙境張家界極品尊爵六天之旅

1/21 **20900**含稅 2/4 **23900**含稅

## 仙境張家界+鳳凰古城極品尊爵/豪華八天之旅

12/14.18.19.21.25.26.28.31 1/2.7.14.19.26

- 尊爵版行程全程入住頂級五星級豪華酒店或當地最佳等級。 **17900**含稅起
- ◆長沙市：★★★★★萬達文華酒店或同級
- ◆張家界市：《獨家》保證入住2晚白金★★★★★陽光酒店
- ◆張家界：★★★★★聖多明歌酒店或同級
- ★巴士全面升級航空商務V.I.P.三排座椅~品質提升，更為舒適。
- 保證全程無購物，讓您旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。

豪華版  
**17900**含稅起  
尊爵版  
**20900**含稅起



## 東川紅土地.羅平黃金花海.彌勒溫泉.元陽水梯田 建水燕子洞極品尊爵8天

1/2.4.9.11.16.18.23.25.30 2/1.6.8.13.15.20.22.27 **27900**含稅起

- 品質保證：不走醫療諮詢、氣功、無障攝影，專業地陪、司機全程服務。
- 特別贈送：雲南映象秀 楊麗萍的精華之作
- 餐餐風味：全程用餐地點均為當地特色餐廳用餐，不同於市面上的團隊用餐的社會餐館，餐標保證40RMB/人以上，杜絕扣餐標或低餐標影響購食品質，消除客人對大陸旅遊用餐品質不良之印象。
- 【精選住宿】
- ◆昆明：★★★★★南口風情國際生酒店或金麗廣場酒店或同級
- ◆紅土地：準★★★★★世紀匯星大酒店或同級
- ◆羅平：★★★★★依河宜館或羅源宜館或恒屏酒店或夢之泉酒店或同級
- ◆彌勒：★★★★★彌勒湖溫泉酒店或同級
- ◆元陽：★★★★★雲南大酒店或順發酒店或茶樹廣場酒店或同級
- ◆建水：★★★★★建水酒店或同級

## 中越祕境-北越下龍灣+廣西德天瀑布極品尊爵八天之旅

12/14.21.28 1/4.11.18.25 2/2 **29900**含稅起

- 保證全程無購物站旅遊更優質，有更多時間輕鬆暢遊自然山水美景。
- 北越越南寧出，跨越兩國之旅“唯一”不走回頭路行程
- 【精選住宿】
- ◆河內：★★★★★CROWNE PLAZA或喜來登酒店或GRAND PLAZA或NIKKO酒店或同級
- ◆下龍灣：★★★★★皇家園花酒店或下龍PALACE HOTEL或正賓酒店或同級
- ◆福州：★★★★★錦州大酒店或福康大酒店或同級(當地最好)
- ◆大新：準★★★★★明仕田園山莊或同級
- ◆靖西：★★★★★喜來登酒店或同級
- ◆南寧：★★★★★南寧大酒店或同級

中華航空 CHINA AIRLINES 
 華航航空 CATHAY PACIFIC 
 龍運航空 DRAGONAIR 
 中國東方航空 CHINA EASTERN 
 廈門航空 XIAMENAIR 
 AIR MACAU 澳門航空 
 HONGKONG AIRLINES 香港航空 全力贊助

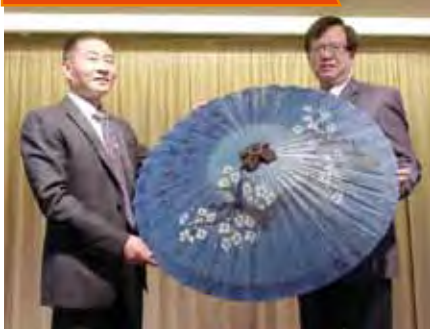
中國海外(02)2542-8989 世界(02)2515-2113 永利(02)2506-6252 安佳(02)5588-5859 全球運通(02)2516-5755  
 百福(02)2561-2405 良友(02)2507-5151 美侖(02)2562-2891 南龍(02)2516-3633 長藤(02)2595-3966  
 飛龍(02)2506-1793 鼎運(02)2517-2000 福洋(02)2560-2711 環宇國際(02)2568-3899

# 成都旅遊協會來台舉辦南北推介會

## 台灣赴成都觀光衝170萬人次 西部之心商機無限

撰文／馬維婷  
攝影／歐彥君

### 成都旅遊推介會 高雄場



▲（右起）高市政府觀光局副局長吳明昌致贈美濃紙傘給成都旅遊協會副會長岑永康。



▲（左起）高雄市旅館公會理事長劉坤福、成都旅遊協會副會長岑永康、高雄市旅行公會理事長沈本立、高雄市遊覽車公會理事長江其興。



▶成都旅遊協會訪台成員合照。

### 成都旅遊推介會 台北場



▲（左起）旅行業品質保障協會監事會召集人王扶搖、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、全聯會副理事長沈本立、旅行業品質保障協會理事長許晉睿、成都旅遊協會副會長岑永康、全聯會理事長許錫哲、旅行業品質保障協會副理事長陳善國、教育訓練委員會暨主任委員陳豐華、遠東航空公司企劃營運處運航規劃部經理梅家斌。



◀（左起）成都旅遊協會副會長岑永康致贈禮物予全聯會理事長許錫哲。



◀（左起）成都旅遊協會副會長岑永康致贈禮物予旅行業品質保障協會理事長許晉睿。

近年兩岸旅遊交流急速成長，陸客來台進行旅遊活動人次，今年也已累積將近800萬名，而台灣遊客赴大陸觀光現況，也呈現不錯的成長數字。大陸著名旅遊景點之一的成都，也組成考察團特地來台感受台灣寶島的迷人魅力，更順勢將成都美好的文化歷史和風景帶進台灣，讓台灣旅行業者對成都的觀光資源，有更深入的認識。

素有中國歷史文化名城之稱的成都，蘊含深厚的歷史文化氣息，除了原有的著名遊覽景點和風俗民情，近年的經濟發展更是有如大躍進般，陸續進駐了254家世界排名500強的企業，選擇落腳於成都，並興建大型工廠和公司，如此爆炸性的發展，也讓成都躍升為台灣旅客赴陸旅遊的熱門目的地之一。

### 上看170萬旅遊人次 成都變身台灣熱門旅遊地

在兩岸的積極互動之下，往來頻繁的航班資訊也順利開啟了許多合作契機。此次成都旅遊協會特地親自來台，向台灣旅行業者推廣成都之美，根據統計，從今年1月～10月，台灣赴成都旅遊人數為近170萬名人次，呈現爆炸性的成長趨勢；而成都旅客前往台灣觀光的人數，從今年1月～10月也上看43萬人次，顯示成都不管是當地的生活品質、旅遊習慣或是觀光景點皆有大幅度的提升，近幾年，成都各方面卓越的發展力量，更被各界譽為是中國內陸投資環境標竿城市、西部大開發的引擎城市，或是新型城市化道路的引領城市，有「西

部之心」美譽的成都，其獨特的文化和豐富的旅遊景點資源，已經吸引各國的旅客前往造訪，一睹成都的美麗面貌。

### 成都南北推介會 邀台灣業者共創商機

由成都旅遊協會副會長率領其他大陸成都代表來台，展開為期7天的赴台考察行程，行程中也走訪了台灣各處熱門觀光景點，還針對南北2地旅行業者，分別舉辦了2場成都旅遊推介說明會，並向與會的業者和台灣旅業代表介紹成都一系列的旅遊優勢，期望促進台陸兩地交流合作，並且尋求合作商機，開拓更寬闊的旅遊市場，共創雙贏局勢。

# 昆山旅遊協會來台舉辦旅遊推介會

撰文／馬維婷  
攝影／王政

為了提升台灣旅客至昆山旅遊的市場熱度，日前昆山大陸代表特地來台，進行一系列的考察交流活動，大陸當局在打造昆山觀光資源卯足全力。在2012年的昆山旅遊的收客表現也十分傲人，根據統計，去年昆山共接待海內外旅客達到1,890萬人次，並達成旅遊收入大幅成長為主要目標。

昆山寬闊的地理環境優勢，以及各項經濟發展計畫，目前也正熱鬧展開，以規劃旅遊路線商品而言，在市場上可區分為4大類，分別為水鄉古鎮遊、生態



▲（左起）正安旅行社總裁紀正德、昆山市文化廣電新聞出版局長姚偉宏、品保協會副理事長陳善國、台灣中國旅行社董事長周慶雄、江蘇省昆山市副市長金銘、台灣觀光協會秘書長吳朝彥、中華兩岸旅行協會監事會主席田書治、昆山市旅遊局局長吳輝、昆山市委宣傳部副部長嚴安、昆山市旅遊局副局長嚴駿。

度假遊、多村體驗遊以及城市休閒遊，並擁有1個5A級經典景區，和其他嚴選旅遊地點。目前昆山旅遊當局也開始積極著手，投資大筆預算，並首創中青旅

兩岸城，以及投資各種大型旅遊景區或設施服務，而此行也在邀請台灣旅客能夠親赴當地，體驗走近昆山、感受昆山以及愛上昆山。

巧  
豫  
冬  
情

品味鄭州濃厚的文化積澱，展開一趟踏古懷舊之旅，  
走訪清明上河園、少林寺、龍門石窟，  
飽覽歷代人文歷史古蹟遺韻，體驗古都風華，  
冬遊河南別有風情！



喜  
遊  
河南

鴻  
臨  
新  
州

巧豫中原

古都之美、洛陽  
黃河之旅四日

7,999起

問鼎中原

無購物

古都之美  
禪宗少林寺  
龍門石窟  
清明上河園  
精彩五日

12,900起

華夏中原

無購物

洛陽龍門石窟  
開封包公祠  
嵩山少林寺  
清明上河園  
古都六日

14,900起

精采中原

無購物

龍門石窟  
雲臺山  
少林寺  
清明上河園八日

17,900起

雙城記

無購物 1/29

豫遇西安、清明  
上河園、龍門石  
窟、禪宗少林  
寺、兵馬俑、  
華清池、知性  
六日

26,900起

豫·中原

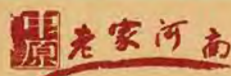
無購物 1/31

龍門石窟、雲臺  
山冰掛、少林  
寺、康百萬莊  
園、五★古都  
八日【贈吉祥三  
寶】

31,900起

以上行程皆含稅 過年行程熱賣中

感謝



河南省旅遊局 | 長榮航空 | 中華航空 | 中國南方航空 贊助



喜鴻總旅行社  
www.BESTTOUR.com.tw

台北總部(02)2504-2722  
新竹分公司(03)545-6196  
台南分公司(06)220-5100

桃園分公司(03)316-7213  
台中分公司(04)2326-5711  
高雄分公司(07)226-3355

# 歡迎業者共襄盛舉

## 3/7~10 台灣國際觀光旅遊節暨智慧旅遊生活應用展登場

### 首創全球網路LIVE直播 革新台灣旅展模式！

撰文／孔彥蓉  
圖片提供／本刊圖庫



**葉正吉**  
觀光產業資訊協會理事長

觀光產業資訊協會理事長葉正吉表示，以往旅展大多屬於單純的「展銷」，但是面臨科技日新月異，「滑經濟」的商機受到全球關注。而台灣觀光產業有不少屬於中小型，甚至是

全台旅展蓬勃發展，但是這個旅展絕對顛覆您的想像！由觀光產業資訊協會主辦的「2014台灣國際觀光旅遊節暨智慧旅遊生活應用展」（TITF, Taiwan International Tourism Festival），即將於明年3/7~3/10在花博爭艷館登場。為了讓業者與消費者親身感受數位化展銷、電子商務的發展趨勢，展場特地規劃有「智慧旅遊生活應用主題區」；主辦單位也精心企劃一系列行銷活動如，全球網路LIVE直播，讓每位參展廠商成為宣傳主角！

微型的公司，在科技技術應用上依然有其困難性。對此，觀光產業資訊協會為了協助業者邁出第一步，特地舉辦「台灣國際觀光旅遊節暨智慧旅遊生活應用展」，廣邀業者親身體驗觀光產業與科技的應用。透過創新的宣傳模式，讓每一個參展單位成為旅展的主角，藉此達到促進人潮踴躍湧入的目標。特別值得一提的是，交通部觀光局特別擔任此展的指導單位，也顯示出政府對於觀光產業與智慧科技應用的重視。

葉正吉指出，台灣觀光正在與國際接軌，且廣告宣傳的趨勢漸由文字、圖

片走向影音化，讓原本平面化的行銷方式開始立體化。此外，台灣觀光旅遊雖然起步較中國大陸早，但是2012年大陸在使用行動裝置購買旅遊產品的佔比高達24.6%，台灣卻依然少之又少。對此，展場特別規劃「智慧旅遊生活應用主題區」讓觀光與資訊無縫接軌，同時呈現智慧旅遊生活應用內容，在資訊全球化且零時差的傳遞之下，讓消費者更易於規劃安排、了解體驗觀光旅遊產品內容，讓觀光旅遊業者淡季不淡、旺季更旺，並促成業者結盟，進而開發新商品，活絡觀光旅遊市場。

#### 連續65天網路1元搶標活動 展期全球網路LIVE直播

為了將此展發揮到最大效益，並且讓業者獲得最個別化的宣傳，觀光產業資訊協會也在展前及展期間企劃一系列活動，包括自2014/1/1~3/6，舉辦線上旅展愛心搶標活動；展覽期間透過全球網路LIVE直播，展場動態及參展廠商個別化宣傳。葉正吉表示，展前透過搶標活動，得標者可憑得標通知及身分證於旅展展出期間親自前往現場領獎的模式；未得標者也可以免費獲得旅展貴賓入場券1張，預期刺激大量看展人潮。而「全球網路LIVE直播」不僅可以讓展場的各個攤位擁有曝光機會，更提供業者個別化的宣傳管道。另外，主辦單位也將印製50萬張免費貴賓入場券，提供參展廠商、各觀光業者做為公關票。

#### 搶標活動規劃說明：

1. 每天隨機提供多個廠商產品讓消費者上網1元搶標，每天搶標活動截止後，抽出得標者並寄發得標通知e-mail。
2. 所有網路搶標得標者，憑得標通知及身分證於旅展展出期間親自前往現場領獎，未於現場領獎者視同放棄得獎資格。
3. 所有參加搶標者，均可免費獲得旅展貴賓入場券1張，每位消費者每天可參加1次搶標活動，並可累積獲得抽獎機會及貴賓入場券。
4. 所有參加活動的廠商產品天天大量曝光，讓商品未展先熱銷，並製造大量看展的人潮，為參展廠商做個別化行銷宣傳。

#### 全球網路LIVE直播：

1. 網路直播攝影棚：提供參展廠商現場錄影轉播服務，依承租攤位數及報名先後順序登錄錄影段、預計全程提供150場次，每場次15分鐘的現場實況轉播服務。
2. 展場現場實況轉播：將提供2組攝影人員及記者，針對展覽現場的廠商及民眾提供實況轉播訪問，為參展廠商提供更強力的宣傳。

#### 歡迎業者結合眾力參展 享有更多、更好優惠方案

葉正吉表示，此展共計有310個攤位，目前招商約達4成，歡迎業者踴躍參與。建議參展的業者會同相關路線業者、觀光單位等，以包下大區塊攤位的方式，加大宣傳力度，並且獲得多重的優惠方案。

#### 參展多重優惠

1. 符合智慧旅遊生活應用主題區資格之廠商，進駐主題區展攤半價優惠。
2. 同一參展單位承購4格攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用（每格3,000元）。
3. 同一參展單位承購6格攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用（每格3,000元），再加送3,000張貴賓入場券背面廣告。
4. 同一參展單位承購8格攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用（每格3,000元），再加送5,000張貴賓入場券背面廣告。
5. 同一參展單位承購8格以上攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用（每格3,000元），再加送10,000張貴賓入場券背面廣告。

# TITF

Taiwan International  
Tourism Festival



# 2014 台灣國際觀光旅遊節 暨智慧旅遊生活應用展 3/7 ▶ 3/10 花博爭艷館



加開全球網路LIVE直播展場動態

連續65天網路1元搶標活動

### 參展多重優惠：

- ★符合智慧旅遊生活應用主題區資格之廠商，進駐主題區展攤半價優惠。
- ★同一參展單位承購四格攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用(每格3,000元)
- ★同一參展單位承購六格攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用(每格3,000元)，再加送3,000張貴賓入場券背面廣告。
- ★同一參展單位承購八格攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用(每格3,000元)，再加送5,000張貴賓入場券背面廣告。
- ★同一參展單位承購八格以上攤位，12/20前報名付訂免加收角位費用(每格3,000元)，再加送10,000張貴賓入場券背面廣告。



### 活動日期

2014年3月7日(五)起至3月10日(一)止  
每日10:00~18:00

### 舉辦地點

台北花博爭艷館(圓山捷運站1號出口)

## 觀光產業資訊協會

報名電話 (02)2501-2755  
報名傳真 (02)2501-2286

指導單位 中華民國交通部觀光局、台北市政府觀光傳播局 承辦單位 承興國際展覽有限公司 電話：(02)2881-4888  
協辦單位 輔仁大學、德霖技術學院、真理大學 聯合主辦單位 中華民國觀光產業資訊協會、台灣民宿協會、新北市觀光旅遊推廣協會、新北市觀光協會

# 上海復旦大學 旅遊管理碩士學位來台招生

## 培養兩岸頂尖旅業人才 全聯會極力推廣

撰文／林雍晉 圖片提供／本刊圖庫

上海復旦大學，是第一所中國人自主開辦的高等學府，目前為大陸前3強頂尖學術機構，除此之外，在世界大學排名中更被列為全球前100強之一。在2002年正式開辦的旅遊學系，綜合管理學、經濟學、歷史學等教育訓練，並整合兩岸旅業資源、成為極具特色及創新的頂尖學界指標。自2010年上海復旦大學旅遊學系獲得授予旅遊管理碩士專業學位的權力，便與台灣以及港澳地區合作招生，今年第2屆旅遊管理碩士學位招生起跑，期許兩岸旅業人才新進互相交流，共創兩岸旅界合作歷史新頁。

### 復旦大學攻讀5大優勢

1. 校風名盛，大陸重點培育學校，學位更具國際認證。
2. 學費合宜，學費僅需12萬人民幣，約60萬台幣即可入學。
3. 課程多元，培養旅業管理人才，促進兩岸交流。
4. 交通順暢，搭乘飛機直達上海校區，僅需1.5小時即可到達。
5. 授課彈性，若同區招滿10人即可單獨開班授課，可依個人時間排課。



▲（左起）台灣豪鵬旅行社董事長林誠、旅行商業同業公會總會榮譽理事長姚大光，兩人為復旦大學旅遊管理專業碩士在學學生。

嶄新管理類的專業學位碩士專案。繼去年第1屆復旦大學向台灣及港澳地區開放招生旅遊管理專業碩士學位，獲得熱烈迴響。今年也在全聯會的鼎力協助之下，再次向台灣人士招手進行第2屆開招事宜。報名資格方面，只要為台灣永久居民，並且具

見、創新思考以及優秀的領導技能，目標塑造最高素質的旅業經營管理人才。

目前全聯會榮譽理事長姚大光、台灣豪鵬旅行社董事長林誠，以及旅行業經理人協會監事王孝慈等人皆為上海復旦大學第一屆的旅遊管理碩士在學學生。針對教學過程，姚大光表示，學習夥伴是來自兩岸各界旅業人才，互相交流溝通的過程，不但可藉此更加熟悉大陸的旅業發展趨勢，並拓展人脈，其學習經驗相當難得。姚大光也歡迎台灣各界，對於旅遊產業有濃厚興趣的民眾以及旅遊業者，共同報名參與並一齊提升台灣旅業實力。

### 攻讀學位方便彈性 兩岸交流共創雙贏

因報名學生幾乎為旅業在職人員，為了提供台灣業者最適合的學習環境與時間規劃，復旦大學提供最彈性且不影響工作時程下，讓學生兩方兼顧創造雙贏。開班人數方面，只要招滿10人即可獨立開班，並且可個人彈性排課，讓學生集中時間授課，縮減時間及交通成本，有效提升課程品質。

初、複試考試科目部份，初試為筆試，針對管理類聯考綜合能力及英文部分進行測驗，綜合類別占200分，英文占100分，總分300分。復試為口試，包含專業基礎知識和專業外語等。

學制及畢業門檻方面，基本學制2年半，每學期授課2次，每次授課時間約為7天，只要修滿32個學分，並且成績合格、畢業論文通過答辯者，皆可獲得復旦大學旅遊管理專業碩士學位以及研究生學歷證書。

自1905年創立的上海復旦大學，除了和世界知名大學包含美國哈佛大學、耶魯大學、日本早稻田大學等進行密切的合作關係，其中與台灣的學術交流更是密切，除了和台灣大學合作開辦EMBA專班，更與台灣各大專院校進行密切學術交流計畫。目前復旦大學已和全球各地約30多個國家地區，共200多所頂尖學校合作聯盟，復旦大學不但為國際互通平台，更是大陸國際化程度最高的學術機構。

### 去年開招獲好評 旅業交流再創高峰

復旦大學旅遊學系自2002年正式創建後，所建構出的旅遊產業觀點和看法也展現一定水準，運用宏觀的角度和視野，持續研討提升觀光旅業的經營策略。爾後更在2010年獲得旅遊管理碩士的專業學位授予權，為復旦大學再開拓

有學士學位或以上學歷資格，以及擁有至少3年全職工作經驗，最重要的是以從事旅遊相關產業工作，或未來希望在旅遊業內發展之人員為主要招生對象，希望結合兩岸優秀人才之專業知識或技能，為台灣與大陸旅遊界開拓全新的視野與發展。

### 課程深入多元 創造頂尖旅業管理人

旅遊學系的課程包含旅遊產業經濟分析、旅遊行銷、旅遊目的地開發與管理、旅遊規劃與戰略、旅遊投資與財務管理、服務管理、旅遊資訊系統、旅遊消費者行為、酒店管理、會展獎勵與旅遊、休閒與文化創意產業、旅遊政策與法規、旅遊資源開發與管理、文化分析與企業管理以及專業英語等設計課程。教學過程中了解旅遊業邁向市場化以及國際化的發展趨勢，還可培養產業遠

# 打開世界的窗

# 上海復旦大學 旅遊學系



**旅遊管理專業碩士 招生中**  
旅業菁英齊聚  
創新思維再提升



復旦大學  
旅遊學系

復旦大學旅遊學系 **上課地點** 上海復旦大學

**彈性化 專班制 考前培訓 學位授予 節省時間與成本**

復旦大學旅遊學系於2010年獲得旅遊管理碩士專業學位授予權，是繼MBA、MPA之後另一個管理類專業學位碩士專案。在深厚的人文傳統與學術氛圍中，擁有堅實的多學科基礎、龐大校友網絡、雄厚的教學研究團隊，充分整合產官學資源，優勢盡出，是培育旅遊發展人才提升更高素質的絕佳選擇。



旅行商業  
同業公會總會



中華企業管理  
交流協會

**連繫  
方式**

旅行商業同業公會總會  
郭小姐  
諮詢專線：(02)2779-0008  
傳真：(02)2779-0788

**台灣  
行政  
中心**

諮詢專線：(02)2393-6113  
傳真：(02)2351-9587  
手機：0952-933-577、0935-530-533  
信箱：acmefdu@gmail.com

# 選擇達美航空

## 健康 營養 有活力!

開立達美航空 **台北-紐約** 來回機票，就有機會得好獎、過好年

**活動期間** 開票日自即日起至2014年1月16日止  
出發日自即日起至2014年1月20日止

**活動辦法** 凡經由達美航空指定代理旅行社開立台北(TPE)至紐約(NYC)來回機票(不含兒童/嬰兒/團體/學生票)機票開立同時附上旅行同業名片即可參加抽獎。

最後收件時間為2014年1月17日下午4:00前

**抽獎地點** 2014年1月21日於達美航空公開抽獎

### 獎品

雀巢咖啡Dolce Gusto  
膠囊咖啡機(價值7599元) 共7名



捷安特自行車(價值6500元) 共7名

Panasonic麵包機(價值7690元) 共7名



### 活動相關規定

- 1.參加活動之訂位記錄必須是在台灣地區所開立的機票
- 2.全程限搭乘Delta和Delta Connection(R)航班
- 3.達美航空保留活動及獎項最終之變更及修改權利
- 4.中獎人將由達美航空電話通知領獎辦法
- 5.活動詳情請洽達美各大開票中心

康 福(02)2561-0061	山 富(02)2551-8866	東 南(02)2551-7565	燦 星(02)8178-3000	信 安(02)2508-1181
易飛網(02)7725-0800	良 友(02)6618-5166	鳳 凰(02)2537-8228	雄 獅(02)8793-9666	易遊網(02)2509-3661
	永 盛(02)2717-4800	保 保(02)8500-3023	五 福(02)2545-1338	